NiHao®

LIVING in New Zealand

新西兰生活手册

Sponsored by :

www.ethnicaffairs.govt.nz

THE OFFICE OF ethnic affairs

Te Tari Matawaka

NiHaoNZ 新西兰
Promoting NZ One Step Further

2012 Living in New Zealand

Combine Your Marketing Goal With Us

黄金广告位火热招商中

更多出版书刊
More Books



前后期印刷制作

精美快捷价廉，设计印刷一条龙服务

服务包括：

- 各种尺寸印刷
- 特殊材料印刷
- 文件书籍复印
- 本册装帧
- 标牌标识制作
- 手册/宣传册制作

Pre and Post Printing & Production

We offer high quality and fast design-to-printing services, with the most competitive price.

Our Services:

- Print of All Dimensions
- Special Material Printing
- Documentation Photocopy
- Bindings
- Sign and Logo Deigns
- Booklet / Brochure Production

电话 Ph：+64 4 801 7096 • 传真 Fax：+64 4 801 7095 • 电邮 Email：admin@nihaonz.co.nz
网址 Web：www.nihaonz.co.nz • 地址 Add：L10 Grand Central Building, 76-86 Manners Street, Wellington, New Zealand



Lake Mapourika, Credits of Tourism West Coast

Photographer: Petr Hlavacek

新西兰简介

新西兰（New Zealand）。在中国台湾、香港地区以及海外华人多称其为纽西兰。毛利语为Aotearoa，即“长白云之乡”之意。

约在一千多年前毛利人的祖先从太平洋群岛扬帆渡海，乘风破浪来此定居。大约二百年前欧洲人开始移居此地，带来新的技术、资讯及制度。近五十年来，从世界各地相继而来的民族，丰富了新西兰的文化。

世界的每一天都由新西兰开始。日光由这里照出；时间在这里启始。

新西兰的秀丽景色世界闻名。“南半球的瑞士”、“最后的乌托邦”、“海角一乐园”的美誉将其特色完美的概括了出来 - 洁净的群山、清透的湖泊，生机盎然的海岸，绵延起伏的绿色农田。

热情好客的新西兰人欢迎大家来这里捕获新的光照。

国旗

新西兰国旗为长方形，长宽之比为2:1。国旗主色为深蓝色，左上方为英国国旗标志，右边有四颗镶白边的红色五角星，四颗星排列均不对称。新西兰是英联邦成员国，“米”字图案表明同英国的传统关系；四颗星表示南十字星座，表明该国位于南半球，同时还象征着独立和希望。

国徽

新西兰国徽的中心图案为盾徽。盾面上有五组图案；四颗五角星代表南十字星座，象征新西兰；麦捆代表农业；羊代表该国发达的畜牧业；交叉的斧头象征该国的工业和矿业；三只扬帆的船表示该国海上贸易的重要性。盾徽右侧为手持武器的毛利人，左侧是持有国旗的欧洲移民妇女；上方有一顶英国伊丽莎白女王二世加冕典礼时用的王冠，象征英国女王也是新西兰的国家元首；下方为新西兰蕨类植物，绶带上用英文写着“New Zealand”。

国歌

新西兰有两首地位等同的国歌：《天佑新西兰》（God Defend New Zealand）与《天佑女王》（God Save The Queen）。

货币

新西兰的货币为新元，由元和分组成。

首都

惠灵顿市(Wellington)。惠灵顿是世界上处于最南端的首都，面积290平方公里，惠灵顿区人口389,700，市区人口195,500（2010年6月止）。

最大城市

奥克兰市（Auckland）。面积580平方千米，人口1,461,900，市区人口450,300（2011年6月止）。始建于1840年，1841至1865年间曾为新西兰首都。刚刚规划完成的超级奥克兰区是新西兰人口聚居最多的地区。

主要城市

基督城(Christchurch)、陶波(Taupo)、但尼丁(Dunedin)、北帕默斯顿(Palmerston North)、旺加努伊(Wanganui)、新普利茅斯(New Plymouth)、格雷茅斯(Greymouth)、罗托鲁阿(Rotorua)、汉密尔顿(Hamilton)、因弗卡吉尔(Invercargill)、尼尔森(Nelson)、布兰尼姆(Blenheim)、内皮尔(Napier)、吉斯伯恩(Gisborne)、陶朗加(Tauranga)、皮克顿(Picton)、旺格雷(Whangarei)、皇后镇(Queenstown)等城市。

国家政要

做为一个君主立宪制国家。国家元首是英国女王伊丽莎白二世陛下。新西兰拥有民主的议会政府制度。每三年选举一次议会。议会掌管公共财物及制定法律。总督是女王在新西兰的代表。总督具有女王对新西兰议会所拥有的全部权力。虽然总督是政府运作过程中的一个重要角色，但总督在政治上保持中立并且不涉足大选过程。总理领导新西兰政府。

国家元首 - 女皇伊丽莎白二世（HM Queen Elizabeth II）；总督阿南德.萨蒂亚南德（Anand Satyanand），2006年8月就任，他是新西兰历史上首位亚裔总督（印度裔）；总理：John Key，2008年12月任职。

独立日

每年的2月6日，是新西兰的怀唐伊日，这一天曾在1974年一度被定为新西兰的国庆日，1976年又被取消国庆日这一名称。每年的这一天新西兰全国放假一天。1907年9月26日新西兰从英国独立，获得主权。

国土面积

268,689平方公里（世界第75名）。专属经济区120万平方公里，水域面积占2.1%，国土长约1,600公里，东西最宽处宽450公里。两座主要岛屿（南岛与北岛）面积约为266,200平方公里。大小约和日本、美国加利福尼亚州相同，比英国略大。

人口

至2012年1月止，全国人口约443.5万人。人口密度16.4人/平方公里（世界第200名）。北岛的总人口约为339万，占新西兰总人口的76%，南岛人口约为104万。其中，欧洲移民后裔占78.8%，毛利人占14.5%，亚裔约为11%。

国花　银蕨（Silver Fern）

在毛利传说之中，银蕨原本是在海洋里居住的，其后被邀请来到新西兰的森林里生活，就是为指引毛利族的人民，作用和意义都非常重大。从前的毛利猎人和战士们都是靠银蕨的银闪闪的树叶背面来认路回家的。因为，只要将其叶子翻过来，银色的一面便会反射星月的光辉，照亮穿越森林的路径。新西兰人认为银蕨能够体现新西兰的民族精神，故此这种植物便成为了新西兰的独特标志和荣誉代表。现在，举国上下都可找到银蕨的图样。

国鸟　几维鸟（kiwi bird）

几维鸟又名奇异鸟，学名为鹬鸵。新西兰最早的居民毛利人将这种叫声为“kiwi！kiwi！kiwi！”的鸟命名为奇异鸟。这种不会飞的鸟大小有如母鸡，有着细长的喙和细如毛发的羽毛。新西兰人将这种喜欢夜间活动、不会飞的可爱鸟儿做为国家的象征，新西兰人亦称呼自己为Kiwi。

国石

绿石，又称绿玉。

毛利文化

新西兰400万人口中约15%是毛利后裔，或是属于某个部落。毛利人藉由华卡帕帕（Whakapapa，系谱图）可追溯到乘着瓦卡（Waka，独木舟）横渡辽阔的太平洋而来的祖先。毛利人有着丰富又活泼的文化，保留了他们长久以来与精神和自然世界的连结。他们以自己特别的“米希”方式透过来传承自己的家世。毛利人在米希中说出他们的“芒加”(maunga，山)、“阿瓦”(awa，河)、“玛雷伊”（marae，会堂）、“瓦卡”、“尹维”（iwi，部落）和“提布那”（tipuna，重要的祖先的名字）。

毛利人有一种独特的舞蹈，被称为“哈卡”（Haka），这种舞蹈来源于古毛利土著武士的战舞，男女舞蹈的具体方式有所不同。新西兰国家橄榄全黑队（All Blacks）在每次开场比赛前，总是集体表演这种舞蹈，用以鼓舞士气。



编辑部
Editorial Department

CEO
谢金环 Kim Hoi

策划总编 Editor-in-Chief
谢金环 Kim Hoi

编辑 Editor
李望 Alex Li
周锐 Ivy Zhou
张磊 Lei Zhang

美术设计 Designer
林帅 Kevin Lin
李玉叶 Shelina Li

编辑制作 DTP Operator
林帅 Kevin Lin

电话 Ph：+64 4 801 7096
传真 Fax：+64 4 801 7095
电邮 Email：admin@nihaonz.co.nz
网址 www.nihaonz.co.nz

广告市场部
Advertising/Marketing Department

经理 Customer Service Manager
张磊 Lei Zhang

市场部经理 (奥克兰)
Marketing Manager (Auckland)
周锐 Ivy Zhou

市场推广 Marketing Team
Jorjar Siow
Jill Chou

NiHao Publisher出版社声明：

本刊所有章节信息内容皆只供参考用途，如想了解各章节更详细的信息，请访问相关官方网站。

电话 Ph：+64 4 801 7096
传真 Fax：+64 4 801 7095
电邮 Email：marketing@nihaonz.co.nz

奥克兰市场部
电话 Ph：+64 9 845 6563
传真 Fax:：+64 9 845 6564
电邮 Email：ivy.zhou@nihao.co.nz

特约摄影 Photographer



特别鸣谢 Special Thanks to:















中华人民共和国驻新西兰大使馆

发行公司 Publisher

NiHao Publisher Co Ltd.



地址 Address：
L10 Grand Central Building,
76-86 Manners Street, Wellington
邮址 Postal Address：
PO Box 11266, Wellington
网址 Website：www.nihaonz.co.nz



携手同行 走出好心情

文：策划总编 Kim Hoi

写此感言，正值2012年的初始时。

在这旧与新交替之间，我都会为自己过去的一年结结账，把生活中所有的sales和incomes、不管是公司业绩或个人所得，从头到尾总结起来，然后除去大大小小的expenses，财务的支出与生活的亏损统统都算计，结果一下来，与往年一样，去年的成绩又是一个正数，所以，我又赢了一年。

当然，在这24年当中（对！24年，我竟然在新西兰生活了24年了），我并不是年年都得利，尤其是刚抵步的那几年，我也慌乱过、我也彷徨过，很长的一段时间里，常常半夜醒来，就睡不着了。那段日子，没有自我、没有自信、更别谈追求理想，活着只有无知无觉的观望，无人相助，也不知道到那里去寻求生活的支撑点。

这日子过得不是苦，而是无助的心酸，但生活还总是要继续的，人也得往前走，一步一个脚印，总会走出一条道。20几年的磕磕碰碰、跌跌撞撞，我终于也在新西兰这片土地踩出自己的道路。不敢说今天的我是否有所成就，但至少生活已经不再是日子，而是确确实实的‘生’与‘活’。

因为经历过，所以懂得，因为懂得，所以不想沉默。这就是“Living In New Zealand”/“新西兰生活手册”出版的原意。而将这原意逐步逐步发展为实体，需要有人认同与支持，所以这一年里，不管是《NiHao》的编辑部还是市场部，都频频与各个层面的个人或政府团体接触，希望邀得到这些机构的参与和协助，提供新移民和老华侨都需要知道的新西兰各种生活信息作为此书的内容，务必将此书编辑成不仅仅只限于阅读，而是具有实用价值的信息刊物。

在此，要特别感谢每一个参与此书制作的团体：The Office of Ethnic Affairs，Inland Revenue Department, Human Right Commission, New Zealand Police, Department of Building and Housing, 中国大使馆，ASB 与 ANZ银行和华社服，因为有您，所以《NiHao》才能做得更好！

或许，我的过去正是你的现在，今后，如果你愿意，让《NiHao》与你携手同行，一起走出好心情… …


The Best Souvenirs
百盛特產
康王(Health King)
系统保健品由百
盛特产总经销
珍重生命 享受康王

NiHaoNZ
友情提示

> 环保游览 人人有责

在尽情游览新西兰的同时，请爱护周边环境并礼貌对待其他的游客和当地居民。

> 不要携带违禁品

无论您来自何处，请不要携带食物，动物或植物制品进入新西兰。如果你不确定某些物品是否违禁，请申报海关。

> 保护植被与动物

请确保狗只或其他宠物，不在鸟类栖息地、公众户外场地或有禁止标识的地方自由活动。

> 回收废品，爱护环境

请妥善处理垃圾，并尽可能回收可再利用的废弃物(如玻璃、铝制品、废纸等)。

> 正确处理其他生活废弃物

如果你是使用自带卫生间的大型房车或其他流动厕所的话，请一定要在指定的地点正确处理废弃物。在野外环境，请把生活废弃物埋于远离水源的浅坑中。

> 保持新西兰的清洁水源

因为肥皂、清洁剂和其他废弃物会污染水源，请注意不要将使用后的废水倒入大海、湖泊或河中，以免造成污染。

> 时刻注意火源

请随时留意你所在区域的禁火标识。如果你在户外使用篝火，烧烤以及抽烟，请绝对不要遗留任何火灾隐患的情况下再行离开。

> 正确的露营和野餐

如果你想在野外露营或野餐，请使用当地旅游部门提供的设施。

> 野外请尽量使用小道

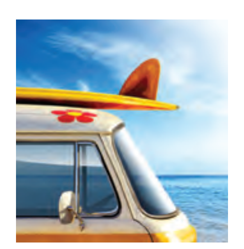
在野外如果可能的话请尽量使用小道，这样可以避免伤害到脆弱的植物或是造成水土流失。

> 请尊重他人

请安全和文明的驾驶。随时留意禁烟标识并尽可能的少抽烟。在新西兰有很多地方都有十分特别的历史和人文，请规矩礼貌待之。



目录











房屋篇



新西兰没有户籍制度，住在哪里就是哪里人，属于这个选区，孩子上这个区的学校。如果你在乡下住腻味了，就开动你的破车，拉上行李，到惠灵顿租个房间住下来，到银行改地址，并到邮局拿免费信封把新地址寄到汽车联合会，恭喜你，你成了首都人了。

住在新西兰

说到新西兰人的住房，那可是值得一提的。每家每户都是住在别墅式的平房，每户的门前屋后都有花园，每户人家的花园都开着各种各样的花，姹紫嫣红，整个城市就像一个大花园。而且到这里，你会发现原来每栋房屋都是用木头盖成的，为什么会这样呢？新西兰的森林覆盖率很高，木材资源尤为丰富。不过新西兰住房条件如此的好，主要还是和他们的人口有关系，新西兰的国土面积有266,171平方公里，人口数量约为450万。拿中国台湾省做比较的话，土地是台湾省的7倍大，但是人口却只有台湾省的1／7。如果是占地面积相同的一栋大楼，在中国可以住100多户人家，而在新西兰最多也就住4户。大约70%的新西兰人拥有自己的住房，其他30%的人则租房住。

下面介绍新西兰可选择的几种房子种类：

House

房子独立，地契也独立的房屋。大多数新西兰房屋都是这个样子的。

Town House

原来的旧房子，地够大，分出一块地来建房。这样两栋（或更多）房子共享一块地，地契不独立但房子则多是独立的。

Unit

连在一起的排房，土地比较小，价格就相对便宜。每个区都有一定比例的排房，以便

低收入者也能买得起。就算处在富人区，排房买和租都比较便宜，即使穷人也能入住。

Apartment

公寓楼房，一般是在市中心。因为是高层住宅没有地，公寓售价比独立房子低，保值升值潜力就小。

新西兰买房须知

买房置业成为新西兰移民梦的主要部分。尤其华人“有土斯有财”的观念对房地产更是情有独钟。借此机会，我们要为有兴趣在新西兰买房产的读者介绍相关的知识。

以投资增值为目的的置业分析

1. 在新西兰进行新西兰房地产投资须有独到眼光。如以大量资金投资在房地产市场，则应该注重在房地产市场细分市场内，真正有自己的特色和竞争优势。在投资前应该有相当正规的投资可行性分析和科学论证；

2. 抓住新西兰经济发展中的热点，相应开发房地产市场；

3. 新西兰房地产市场与宏观经济一样也有景气循环，一般最好选择在经济回暖时投资房地产，也可在经济下降至谷底时收购空置物业；

4. 一般而言，房地产投资在所有的投资工具中风险水平在中到高度。房地产流动性差，正常出售也须数月之久；房地产周期较长，解套须等待很长时间；在低租金时期，房屋日常收入可能不及各种物业管理费用；

5. 许多人投资置业过于着急，没有冷静分析市场，也不愿花钱请业内人士帮助调查，最有可能投资被套牢。买房最好通过房屋中介，因他们是专业人士，熟知房市行情，房才能达到最好的价格，挑选到如意的物业；

6. 如自己没有时间照顾物业管理，则应聘请专业物业管理公司代管；

7. 如果自己经济能力有限，可尝试杠杆式物业投资。投资者只以物业总价值的一定比例（如25%）作为首期投资，便可享有租金收入和资本增值。在操作上是由专业物业投资或管理公司承担，投资者认购的物业交其管理，物业出租的收入在支付完按揭贷款和管理费用后，剩余收入和资产属于投资者。该投资的风险在于空置率高企和租金水平下降；

8. 注意享受和充分利用收益性物业投资中贷款利息和投资损失减税的好处，但相应的出售收益性物业的资本增值则应纳税。

以自住自用为目的的置业分析

1. 一般利用按揭贷款购买物业。按揭水平以个人和家庭的收入和储蓄的金融资产来测算，量力而行。如果不当，购买房



可帮助您的免费在线资源



以下是针对房屋购买者、房屋拥有者、房屋承租人、房东以及房产投资者的免费资源。

房屋购买者

《购房检查清单》为第一次购房的买家以及房产投资者提供了很多有用的建议。清单详细列出了买房时应该询问什么问题、房屋结构方面的检查、需要获得哪些检验报告，以及在签订合同时的小提示。此清单的繁体中文版本请登陆此链接：
www.consumerbuild.org.nz/uploads/home-buyers-Chinese.pdf

房屋承租人和房东

有一系列的小册子和表格都可以帮助到承租人和房东。
其中《租赁与您》和《您的权力与义务》都可以在下面的链接得到：
www.dbh.govt.nz/pub-tenancy-generalinfo

房屋拥有者

房屋整修清单详细解释各种不同种类的维修工作，包括日常杂务、简单维护和大型整修等。清单也提供了房屋维护最需要关注的几个地点的指导，例如墙壁、阳台、木制平台、排水管、水沟和屋顶等。此清单的繁体中文版请登陆此链接：
www.consumerbuild.org.nz/uploads/home-maintenance-Chinese.pdf

您也可以拨打 **0800 TENANCY**（0800 83 62 62）
登录我们的网站 **www.dbh.govt.nz**
或电邮 **info@dbh.govt.nz**
以获取这些免费资源。

New Zealand Government

屋的还款计划或者按揭还款可能成为家庭财务的巨大包袱，甚至导致个人和家庭破产；

2. 积累足够的首付款，首付款越多，贷款利率和手续费越低。对首次购房者，可低至10%的首付，但是需要购买房屋贷款保险。首付款较低，可能随后的贷款利息要高得多。所以要权衡首付款高低利弊，以及其他投资的收益率和按揭利率比较；

3. 选择合理的抵押贷款方式和年限；

4. 在新西兰购房过程中不一定一次就买到合适的房屋，可分布到位，逐步以小房换中房，中房换大房，直到满意的房屋为止。

购买住宅的程式

新西兰大约有三分之一的家庭租房居住。但是相信每个家庭都希望拥有自己理想的住房。如果资金能力和收入水平允许，通常贷款买房子住要比租房子住在经济上更合算。

1. 选择一个有经验有耐心熟悉当地市场情况的专业房产经纪人。可请朋友和行业协会推荐几个房产经纪人（新西人购房通常通过地产代理公司，其收费由卖方支付，所以地产代理公司代表卖方利益而非买方利益）；

2. 评估自己的供款能力，与有关银行联系和商谈，预先确定是否可以按揭和可能的额度，作出一个相对详细的预算方案；

3. 列出一个购房需求清单，说明哪些必须有的、哪些有则更好。考虑房屋的特性、风格、大小、座落朝向；

4. 寻找可能购买的房屋并实地考察，把看过的房屋情况记录下来，比较每个房屋的优缺点。挂牌出售房通常在周末对外开放，可与值班经纪或者业主做些深入讨论；

5. 不要急于作出决定，一定要花时间了解市场和考察各种物业。有可能经纪人会带着看十几个甚至几十个地方，也只有多看，经纪人才能了解你的审美情趣和口味，推荐房屋更有针对性；

6. 找到合适房子后，雇佣一个好的房屋调查员，考察房屋内所有结构和设备使用情况，并记录成册，这对旧房子更有必要。不要轻易相信卖方的检房报告；

7. 请地产代理准备还价建议书，小心研究所有细节，肯定所需的各项条件都在建议书内，如交房日期、照明、家用电器、窗帘及地毯等；

8. 在签名前应请律师审查，确保自己的法律权力受到保障。在建议书上签字后，地产代理把它交给卖方。当卖方同意签署后，建议书便成为合法而有约束力的合约；

9. 买卖双方都可互相讨价还价和提出反建议，直至达成协议为止，建议书有改动，最好仍请律师审阅过才签名。同一时间内只可签一份还价建议书。如果多签须依法完成签过的买卖。卖方签名后无法取消卖房承诺；

10. 合约生效后，按进度支付款项。

购买服务的费用项目

1. 首期款项：一般首期是物业成交价的25%，不够该比例需支付很高的按揭利率。

2. 定金：在签还价建议书时支付定金，成交时再转入首期内。

3. 法律费用：购房过程中许多文件都需要地产律师先予审查，并复核屋契，处理有关物业的法律细节。

4. 验屋费：还价前聘请独立验屋公司或调查员评估房屋结构状况，检验后可知需要修补的地方及花费。

5. 房屋按揭贷款费用：需要支付房屋的估价费、房屋按揭贷款费及利率调整支出。

6. 关于风水的讨论：风水本来是中国传统文化的东西，近年因华裔移民逐渐增加，风水也被带到新西兰落地生根，并且还有相当大的市场。按照中国风水的看法，房屋近邻不能有大树包围，所以许多移民大砍树木，引起当地人的一片反对。要知道新西兰是注重绿化的国家，有许多树木还受国家保护，所以买下房子后，在没有必要时，千万别自作主张砍伐树木，免得伤了左邻右舍的和气。

房屋保险

自你拥有房屋产权的第一天起就一定要确保房屋保险，这是非常重要的。尤其是在某些房屋的竞拍会上，当你成功购买了房屋后，为房子购买保险就成为了你最迫切的需求之一。

在新西兰，房屋保险在一定程度上包含由地震灾害所引起的损失。除此之外，你也应该为房子所置办的贵重物品上保险。具体的承保细则可以向保险公司详细咨询。

房屋维修保养

对于绝大多数人来说，房子可能就是一生中最大的投资，所以对房子经常性的维护是必不可少的。好的房屋保养不仅可以预防未来可能的大笔维修费用，保护你的投资，更主要的是可以让你和你的家人在一个更安全，更舒适的环境之中生活。

很多现代房屋标榜“低维护”，但这不代表它们无需维护。完全不需要任何维护的房子是不存在的。那么，什么是房屋维护呢？简单来说，它包括了所有针对房屋的日常清洁乃至大的维修或翻新工程。从更换水龙头等小

的细节，到重新粉刷整栋房子，都算是房屋维护的一部分。一般来说，房屋维护你应该从以下四个方面着手：

1. 实施预防性的维护工作，比如经常清理水沟等，从预防开始防止问题出现；

2. 千万不要忽视小的房屋维修或翻新，以免问题积小成大，到时可能要花费更多资金和时间，得不偿失；

3. 对于大的维护工作，比如重新粉刷房子或屋顶翻新等，一定要提前做好计划和准备。因此在真正需要修护时，你马上就可以为维护工作投入时间和资金；

4. 为可能的紧急情况做准备 - 清楚了解水，煤气以及电的总闸在哪里，以及如何正确关闭它们。如果你的房屋是出租给他人，你应该确定租客也知道这些总闸的位置。

某些维护或维修工作，例如粉刷或更换破损的门窗等，你可以自己独立完成。但对于某些需要专业技术或者是你并不熟悉的工作来说，你最好花钱雇佣专业的技工来完成，以免错手造成更严重损害。新西兰法律也规定，某些工作必须由专业人士完成，比如煤气、管道、排水和电等。

如果你购买的是公寓或者连体房，那么大部分室外的维护可能是由公寓管理者或社区团体负责。你应该向负责人了解你所在的公寓或社区是否有长期的维护规划以及足够的资金来进行房屋维护。

更多的详细房屋维护项目表，请参阅Department of Building and Housing网站：www.dbh.govt.nz

物业税

新西兰购买房屋是不需要缴税的，你只需要担负律师以及相关的比如房屋检测等服务费用，就连买房的中介费用一般也是由房子的卖家支付。但是在你购买房屋后，你便需要向房屋所在的当地政府支付物业税（Rates）。

新西兰早期为英国殖民地，由于历史原因，新西兰的物业税源于英国的税款，是根据



房屋价格和土地价格的总和以及所在地区的税率所征收的费用。

物业税的税率由每个城市的市政局自行决定，每一年的税率根据市政局的行政计划和财政预算的多寡而不尽相同。一般来说，大城市的物业税要低于小城市，但因为大城市的房子要贵一些，所以征收的物业税也要高一些。

对于旧房子，新西兰每三年就会对房屋的价值进行一次重新评估，评估值作为收取物业税的依据。而每间房屋的评估值可以在当地市政局的网站上查到。

对新建的房屋而言，市政局会根据详细的房屋建筑图、建设花费、土地价值等因素来进行评估房屋的总价值，新房子的物业税是以这个评估价值为基础来进行核算物业税。房屋改建也会要求业主提供相应的资料，并以此调整物业税。

新西兰不论是自住房还是第二套或第三套房，所征收的物业税率都是一样的。如果是租房的话，一般的住宅租金已包含物业税，租客不必再额外支付。如果是商业租房，那么则需在租金之外额外支付物业税，但也是先交给业主，再由业主缴税。

物业税也有很好的收入调节作用，富人一般都居住在昂贵的街区房屋里，房子价值高，物业税就会交的多一些。除此之外，地方政府也会对低收入人士和老年人提供免交部分物业税的优惠。

新西兰房屋租凭须知

新西兰租房子，有权利也要承担责任。

在权力方面：

房客有权留客人住宿，若健康或安全由于房屋问题受到危害时，租客有权要求维修，退租时房屋完好无损，租客有权取回押金。

在义务方面：

必需按时缴纳租金，要保持房屋的整洁，如有损坏必须负责修缮等。以下就详细介绍房东及房客所拥有的权利和义务。

房东必须做什么？

- 和租客签订一份租赁合约，并于租赁开始前提供一份复本给租客。
- 将租客支付给他们的抵押金，于23个工作日之内，送交建筑及住屋管理局。
- 就租客所支付的任何抵押金开立收据给租客。
- 在租客迁入前，确定房产处于干净、整洁的状况。
- 确定房产符合所有建筑健康与安全的规定。
- 负责完成必要的维修，并于工人前来进行维修的24小时前， 书面通知租客。
- 偿付租客已支付的任何紧急维修工作费用（只要租客能证明他们在进行维修前曾努力尝试告知房东该问题，而且该问题不是租客刻意或不慎所造成的话）。
- 确定所有的门锁皆运作正常，而且房产处于合理的牢固状态。
- 开立租金收据给租客，除非租客是以直接转入银行账户或不可转让支票的方式支付。
- 在租客的书面要求下，提供租客书面报告说明租客已付租金所涵盖的租赁期。
- 在提高房租的至少60天前，书面通知租客。
- 在进行房屋内部检查的48小时前，书面通知租客（房东可在不发通知的情况下到该块土地，但必须尊重您的隐私）。
- 尽力确保租客不打扰到房东的其它房客。
- 在决定出售该房产时，书面告知租客。

房东不可做什么？

- 不可要求多于四周的押金以及两周的预付租金。不可提前要求房客交付任何租金。
- 不可在非紧急的情况下进入该房屋，除非已发给租客适当的通知或经租客同意。
- 不可在四周内进行一次以上的检查，除非是检查他们要求租客所做的工作。
- 不可妨碍租客的安宁、舒适和隐私，或允许他人如此做。
- 不可以任何方式停断煤气、水、电或电话，除非是损坏而要进行维修。
- 不可更换门锁，除非租客同意。
- 不可以任何违反人权法案的方式歧视反对租客。

租客的权利和义务

- 准时付房租。
- 支付按表计费用水的水费，假如租赁合约内规定有这一项、有独立的水表，而且供水者是根据水表用度收费的话。
- 适度保持该房产的干净与整洁。
- 修复任何由自己或访客，故意或不小心所造成的损坏，或付钱请人维修。
- 确定居住于该处的人数不超过租赁合约所规定的人数（但这不指短期来访的亲戚或朋友）。
- 确定该房屋主要是供住家之用。
- 于租赁结束时迁出，并且带走所有的物品；带走垃圾；保持房屋适度干净整洁；归还所有的钥匙、通行证、车库门开启装置及其它的进入方式；并留下任何属于房东所拥有的一切。

租客不可做什么？

- 在法律表明房东有权进入时，阻止房东进入房产。
- 故意损坏房产，或允许任何其它人这么做（不过如果是侵入者损坏房产的话，只要租客曾采取一切合理措施阻止侵入者的话，租客便不用负责）。
- 在未事先征询房东的情况下，更换房屋门锁。
- 妨害其它租客或邻居享有安宁、舒适或隐私，或允许在该房产处的其它任何人这么做。
- 对建筑物进行整修、更改或增建，除非是租赁合约中有所载明，或房东书面同意让他们如此做。
- 将租赁权转让给他人，除非房东书面同意他们如此做。



Murdoch Price 律师行合伙人 - 余景明







奥克兰东区资深律师，拥有多年专业经验

余景明律师特长于以下领域：

- 一般性法律咨询
- 物业转易
- 房地产
- 诉讼与仲裁

请联系余景明律师以获得全方位的法律服务。

手机 027 494 2041
电邮 kyee@xtra.co.nz
电话 (09) 277 7779
传真 (09) 277 7291
地址 Level 1, 277 Te Irirangi Drive, Botany Junction
邮址 PO Box 217006, Botany Junction, Auckland 2164

医疗篇



在新西兰，所有的公民、永久居民以及持有两年或以上工作签证者均可享受到政府医疗救助，并且其配偶和19岁以下的子女同样可以享受到公共医疗待遇。

但如果你只是在新西兰旅行，或者拜访居住在新西兰的亲戚朋友，那么你最好购买相应的医疗保险。在新西兰的旅行者必须为所使用的医疗服务付费，除非是：

- 由事故所引起的医疗服务；
- 旅行者是澳大利亚或英国的居民，并且需要紧急的医疗救助。

公立医疗系统

新西兰公立医疗系统为符合条件的人群免费提供必须的医疗服务。由政府资金所提供或补助的医疗服务包括医院治疗、24小时事故及紧急诊所服务、处方药、大部分的疫苗、医护人员上门服务、慢性病以及老年人看护等。但是某些服务，比如家庭医生以及牙医，患者必须担负部分甚至全额诊费。同时，新西兰也拥有私立医院为非紧急情况但又希望马上得到治疗的患者提供服务。这些私立医院及诊所构成了一个完整的医疗网络，并提供包括康复护理以及一般性手术在内的广泛围医疗服务。

私立医疗系统

你可以购买医疗保险来帮助支付私立医疗服务或其它任何非完全免费的公立医疗服务。选择私立医疗服务，可以大幅减少在非紧急情况下等待获得医治的时间。

很多保险公司都提供从最基本到完全担保的医疗保险产品。另外，就算你已经购买了医疗保险，你仍然能够享受到完全免费的公立医院紧急或事故医疗救助。

儿童健康

很多面向在校儿童的医疗服务，包括预防疫苗，常规性视力和听力检查，基本的牙齿治疗是免费的。六岁以下的儿童看医生时将获得打折，处方药也是免费开具。

孕妇看护

妇女在怀孕以及生产期间的看护是完全免费的，其中包括产前和产后的任何诊断费用。你可以选择在家生产，尽管绝大部分的宝宝都是在医院诞生的。如果你符合条件，选择在公立医院生产也是完全免费的。因流产所产生的医疗看护也不需要付费。

怀孕期间谁会来看护你？

大部分妇女在怀孕以及生产期间都会由一名独立的助产士照顾，某些孕妇会选择当地的产妇医院或者提供此类服务的家庭医生。所选助产士或家庭医生都是免费为孕妇服务。有特殊情况的产妇可以被介绍至免费的医院诊所或私人专家门诊。

家庭生育计划

家庭生育计划服务在产前通常由家庭医生提供，或者由助产士在产后提供。大多数新西兰城镇都有家庭生育计划诊所，为单亲或双亲家庭提供建议，不论家庭是否拥有任何子女都可以获得服务。这项服务由政府出资补助，22岁以下人士可以获得免费服务，而社区服务卡持有者只需支付小部分费用。经医生同意的堕胎是免费的。

医生

你应该是最先通过你的GP（General Practitioner，又称家庭医生）接触到新西兰的医疗系统。新西兰大约拥有3200名家庭医生分布在几乎每个城镇的每个街区中。在去医院求治之前你应该先拜访你的家庭医生。

注册

1. 在抵达新西兰之后立刻寻找到合适的家庭医生并注册是非常重要的。注册过程简单且无需任何费用，你只需向医生助手提供你的地址，电话号码，你家庭成员的姓名及年龄即可。你可以选择注册给哪位家庭医生，而且你所选择的医生并不一定要在你所在的街区。你也可以根据需要选择女性医生，或者是跟你同一民族或文化背景的医生。如果有任何不满，你可以随时免费更换家庭医生。



2. 如果你在公共健康组织（Public Health Organisation，简称PHO）注册，你也许可以支付较少的医疗费用。这是因为PHO在基本医疗支出上获得了政府补助，而越贫困的地区越容易获得最高的医疗补助。大部分的家庭医生隶属于PHO，所以当你注册到这些医生时你也自动成为了PHO的会员之一。

3. 如果你的家庭医生不是PHO成员，你可以换成是PHO成员之一的医生。但同一时间你只能注册一次PHO成员。

4. 某些情况下你可能在递交PHO申请的三个月后才能获得医疗费用优惠。因此注册家庭医生和PHO是越早越好，新西兰永久居民注册时应带上护照及其有效签证。

工作时间

1. 家庭医生的工作时间为周一至周五，上午8点至下午6点。某些医生每周也会选择工作一两个夜班，或是周六上午工作。

2. 政府在公共医疗上投入的资金并不足以允许所有的非紧急治疗都可以被立即执行。不同的医院，患者需要排队等待做手术的时间也不尽相同。

紧急情况

如果你需要紧急医疗救助，大部分的家庭医生会允许你立刻前来诊断，甚至上门提供服务。根据具体的情况不同，他们也许会建议你直接去医院接受急诊。

医疗诊断

你有权在接受医疗诊断时要求亲友在场为你提供帮助。女性患者可以在接受男性护士或医生的诊断时要求有其他的女性护士或员工在场。例如子宫颈检查、量血压以及免疫疫苗接种等常规服务一般是由家庭医生所在的诊所护士施行的。

费用

新西兰人在经济上允许的话都会支付拜访医生的诊费。政府为不足18岁或超过45岁的患者减免部分家庭医生诊费。其余的人都应该全额付费，具体费用根据地区而变化。如果你要求医生上门或者在非正常工作时间提供服务，也会产生额外的费用。如果你持有社区服务卡（Community Services Card）或长期医疗卡（High Use Health Card），则可能支付较低费用。

处方药

在新西兰，家庭医生并不直接为患者提供药品，如果有需要，医生会为患者开具药品的处方单，然后患者凭处方单前往药店购买药品。

1. 各地都有很多药店供你选择，很多大型购物中心甚至有多家药店。

2. 你可以凭处方单在任何药店购药，但是如果你想重复获得某项药品，你只能去收下你处方单并给你开第一次药的药店。不然的话，你必须要求家庭医生开张新的处方单才能更换药店取药。

药品标准价格

- 任何处方药对6岁以下的儿童都是免费提供的。6至18岁的孩子，每项药品仅收3到10新元。对于其他人来说，如果需要的药品是在政府的补助类中，则价格会很便宜。没有补助的药品相对会贵一些。
- 若你拥有社区服务卡，长期医疗卡或药品补助卡，那么购买处方药会便宜一些。
- 住院中的药物是免费给予的。

非处方药

药店的药剂师往往可以给你一些药品以及健康上的建议，你也可以在药店购买不需医生处方单的药品。

非工作时间取药

如果你在非正常工作时间紧急需要某些药品，你可以前往紧急药店，它们一般营业至晚上10点或11点。你可以在电话本上查找 "Hospitals & Other Healthy Service Providers" 类下的 "Urgent Pharmacies" 以获得紧急药店的名单。

专家门诊

如果你的病情需要获得专家的诊断，那么你需要通过家庭医生为你介绍合适的专家。

你可在以下的两个地方获得专家服务：

- 公立医疗系统
- 私立医疗系统

选择公立或私立

公立医疗系统的专家服务对符合条件的患者是完全免费的，但你很有可能需要等上一段时间才能获得诊治，等待的时间取决于你的病情与其它等待中的患者的严重程度，同时不同的地区、紧急程度以及需要的诊治方法也对等待时间有影响。

如果你倾向于从私立医疗机构的专家处获得诊治，那么你或者你的保险公司则需要为医院和专家服务支付全部费用。

医疗保险

如果你购买了医疗保险，那么根据具体的保单条件，你的保险可能会帮你担负专家服

务的费用。了解并熟悉你的医保条款是非常重要的，当你在咨询家庭医生时就可以决定是否要求被介绍至私人医疗服务。

牙科护理

学校诊所对所有儿童进行的常规牙科检查是完全免费的。

社区服务卡的持有者可以享受一些免费的牙科服务，但大多数的家庭更倾向于从私人牙医获得服务。

费用

大多数公立医院的牙医可以为低收入人士提供一些廉价的基本或紧急牙科服务。ACC事故赔偿中心将会担负因事故所引起的牙科医疗费用。

大多数情况下，牙科并不会得到任何政府补助，因此服务收费也不尽相同。一般来说，牙科的收费比家庭医生要高。

ACC事故赔偿方案

如果你是新西兰的永久居民或公民，无论你是在工作中、在生活中或任何活动中因意外事故而受伤，新西兰的事故赔偿方案——ACC将为你负担上医院、看医生、接受物理治疗以及其他任何专家诊治费用。

在符合赔偿条件的情况下，ACC也会补偿你因伤误工而造成的部分收入损失。

ACC的帮助

- 医治诊疗：ACC会支付大部分治疗费用，其中包括救护车服务，医生诊治，理疗，住院，手术和处方药等。
- 恢复工作：ACC可能提供的服务包括制订康复计划、添置康复辅助器材和其他帮助，以便意外受伤者能尽快恢复工作。
- 社康服务：ACC可以安排不同的协助给意外受伤者，包括家政服务，照顾婴孩，煮食，家居清洁，个人护理等。并会酌情支付因检测、治疗或康复所产生的相关交通费用。
- 收入补偿：ACC可能会从你受伤以后的第一个星期开始补偿你的收入损失，而第一个星期的损失则需要由你或你的雇主承担。

如何进行赔偿

ACC赔偿有几种方式：其中一项就是在你是雇员的情况下补偿你因伤而损失的薪金，如果你拥有生意则补偿你生意上的损失。因为ACC补偿了你因意外受伤而引起的各种费用，因此在新西兰你不能起诉事故的肇事者要求赔偿损失。

申请手续

意外受伤后，应及早就医，最重要的是尽快得到治疗，切勿拖延治疗时间。

提出理赔申请，当你接受治疗时，你的医生、理疗师、牙医、医院或医疗保健专业人员会帮助你填写ACC理赔申请表，并将该表格邮寄或电邮给ACC。

收到你的申请表格后，ACC将通过电话或信件与你联系，告知你的申请是否被接受。ACC将根据你的伤势和情况提供相关的帮助。如果你的理赔申请被接受，你通常只需要支付部分就诊费用，ACC会直接将其余额交付给你的医疗保健专业人员。

ACC提供多达30多种不同语言的翻译服务，免费联系电话：0800 101 996

其它健康服务

新西兰公众卫生系统也为低收入人士、长期性医疗看护使用者、精神病患者以及老年人提供各类帮助。

社区服务卡
Community Services Card

低收入人士也许具有申请社区服务卡的资格，社区服务卡持有者将获得更多的政府补助，因此可以在看家庭医生和购买处方药上支付更低的价格。社区服务卡同时帮助持卡人得到更多公立医院提供的健康服务，包括旅行以及住宿等方面的帮助。

长期医疗卡 High Use Health Card

患者在一年之内因同一种病症去看医生超过12次便可以申请长期医疗卡。持卡人将在看家庭医生及购买处方药时支付较低的价格。

药品补助卡
Pharmaceutical Subsidy Card

如果你和你的家庭需要购买很多处方药，你可能有资格申请药品补助卡。当地的药房 / 药店可以帮助你申请此卡。

精神健康

一般来说，精神方面的医疗服务是由公立医院提供的，但某些本地社区也提供相关的服务。大多数的高中及高等教育机构都为学生提供免费的咨询。你也可以获得私人医疗服务，但必须支付全额的费用。

老年人服务

65岁以上的老年人无论是在家或将搬入疗养院或医院，都可能有资格获得一系列包括上门服务、护理人员服务或24小时专职照顾等健康帮助。政府所提供的补助的多寡视个人情况而改变。



教育篇



新西兰的教育体系被视作世界上最好的教育体制之一。新西兰人很小就开始接受教育并且可以在一生中不停地学习。政府规定，六岁至十六岁的孩子必须上学（包括小学和中学），公立学校不收费。全国拥有两千八百多个国立中小学校。其中8%的中小学生来自非英语背景。新西兰有八所公立大学以及超过二十所的公立理工学院。新西兰社会治安相对良好，是世界上最适宜于教育的环境之一。教育体系的国际化程度很高，与许多亚洲国家相比，教学科目的选择余地也更为广泛。

新西兰教育概况

新西兰政府把教育的国际化看作是新西兰未来竞争力的根本所在。本国政府每年用于中小学教育的投入超过二十亿新西兰元，占政府整体开支的第三位。

英国传统严谨的教育模式为新西兰的教育奠定了信誉的保证。统一实施的全国化教育体制确保了高标准的教育产业。在新西兰，中学的学年大都由二月份开始十二月中旬结束。一学年分三个学期。第一学期从二月份开始至五月份的第一个星期，然后是两周的假期。第二个学期从五月底开始至八月底（小学和一些中学在七月份还有一周的假期），第二个学期后是二至三周的假期。第三学期从九月上旬开始一直到学年结束，然后是较长的暑假。

大学学年从3月开始至11月结束，为期较长的暑假从11月中旬到次年的2月中旬。所有大学均实行双学期制。所有大学每个学期都接纳入学新生。

新西兰教育的高质量是世界公认的。新西兰有二所独立机构确保新西兰的教育水平具有最高的国际水准。他们分别是新西兰学术资格审定局（New Zealand Qualification

Authority）和新西兰大学委员会（New Zealand Vice Chancellors' Committee）。这两所独立机构对学校的校舍、设施、管理、人员设置、学生福利与服务、教师水平、教师来源、各学科的内容及教学大纲都有具体的要求。

除开幼儿园之外，新西兰的教育大致分为三类：

1. 英语培训学校
2. 初等和中等教育
3. 高等教育

幼儿园

在新西兰有很多种形式的幼儿园，其中包括Kindergarten，Play Centre，Childcare Centre，Home-Based Care，Kohanga Reo, Pacific Islands Language & Playgrounds。

Pacific Islands Language & Playground与Kohanga Reo是专门为毛利人或者太平洋岛国民族的儿童了解自己的文化和风俗所设，因此华人孩子可以选择的幼儿园基本是Kindergarten，Play Centre和Childcare Centre。

Kindergarten：

直接翻译成中文的“幼儿园”，是新西兰政府专为儿童所设的免费机构。家长只需要每天捐助几块钱就可以把孩子送过去，而老师的大部分薪水都是政府付的。Kindergarten都是半天开放，年纪小的孩子可能被安排在上午，稍大的孩子就在下午了。

Play Centre：

顾名思义就是家长可以把孩子送去玩的地方。新西兰的教育就是以活泼自由为主，给予孩子足够空间去自我发展，所以去玩并不是不负责任的表现。Play Centre一般只提供半天的照顾时间，因此价钱不是很高，如果是Part Time也可以按每天付钱。

Childcare Centre：

一般这种形式的幼儿园都是私立的，学费较贵。一般Full Time三岁以下$200至$220每周，三岁以上$180至$200每周不等，如果Part Time就按天收费。Childcare Centre照顾时间一般从上午7点半或8点开始到下午6点结束，特别适合全天工作的家长们。老师们会根据不同年龄段安排活动，也会负责给孩子换尿片。幼儿园也会为孩子提供茶点，午餐。



小学

新西兰实行8年的小学教育，从5岁至13岁。一般孩子过了5岁生日的第二天就开始上学。新西兰小学每天上午9点上课，下午3点放学。每学年分成4个学期，从2月初开始到12月中旬结束，大约每两个月算一个学期，每学期之间还有2星期的假期。除了教育体制上与中国的不同外，新西兰小学教育还有许多自身的特点：

快乐教育的办学理念

大部分新西兰的家长和老师都认为小孩最大的任务就是玩，儿童就应该拥有快乐的童年。在这个理念指导下，新西兰小学尽量采用符合儿童身心发展特点的游戏式教学，倡导在游戏中学习，在游戏中和谐发展身心健康。

注重阅读教学

新西兰教育专家认为阅读能力是学习其他科目的基础并将阅读视作语言学习最好的途径之一。新西兰小学阅读课的选材注重趣味性，鼓励孩子按照自己的速度选择适合自己水平的文章或自己喜欢的书进行阅读，并且有时要求家长和小孩一起阅读、讨论和分享阅读心得。因此，新西兰小学生的读写成绩在国际学生测试（PISA）中常常名列榜首。

注重创造性思维

新西兰是一个年轻同时又充满创造力的国家，创新是整个国家民族文化的一部分。小学教育中老师善于启发式教学，并营造宽松快乐的气氛让学生大胆的各抒己见，激发孩子们的问题意识。而当学生向老师请教时，老师一般不直接给出答案，而是通过问题启发学生思考自己获得答案。这种教学注重的不是学到什么，而是重在培养学生发现问题、分析问题和解决问题的创造性思维能力。

注重职业意识的培养

新西兰的职业教育分阶段，小学属于职业了解阶段。学校通过组织各种活动帮助学生了解不同的职业特点，培养职业意识和动手实践能力。为了让孩子对社会上的各种行业有更直接的了解，学校还经常邀请社会各行各业的



普通人士如消防员、警察、律师、面包师和工程师等到学校作报告。有时则组织学生到工厂或农场参观，甚至到某单位穿上相应的职业服装，体验社会生活。

中学

新西兰当地中学数量很多，为孩子选择最合适的学校是家长最关心的问题之一。除了学校的地理位置，学校类别（男校，女校，混校），学生的来源等之外，家长也可以参考以下三个数值来评定学校的质量。

NCEA值：

NCEA是新西兰高考的统称。这个数值是从50分至100分来评分，分数越高代表学校的升学率也高，自然学校就越好。因为当地学校的升学率就是按照这个数值评审的。新西兰最好的公立男校 Auckland Grammar School（奥克兰文法学校）的NCEA值为80分，代表这学校70%的学生都可以毕业后升入公立大学。

DECILE值：

此数值只是要确定学校的生源质量。DECILE值越高，就读学生的家庭背景就越深，例如议员的孩子，法官的孩子，企业家的孩子等等。此数值的满分是10分，且分数越高，孩子毕业后往往就会有更好的社会圈子和关系网络，对于未来的发展有很大的帮助。

学生人数：

入读学生的多寡直接影响对应的学校师资力量和教学设施，所以一般来说学生越多学校的质量就越好。在新西兰拥有1000名以上的学生就是规模比较大，教学设备相对完善的学校。

家长们可以根据以上的数值和家庭的实际情况来选择合适的学校，最好还可以根据孩子的情况和专业进行详细的咨询，进而为孩子的未来做出更好的规划。

高等学府

新西兰的高等教育由大学、理工学院和师范学院三部分组成。它们由政府拨款并实行自主管理。学生通常在Form7（Year13）年级的学习结束后，在18或19岁时进入高等院校学习。同美国的教育体制相比，新西兰的大学教育要更接近于英国，大部分学位可在三年内获得。

新西兰大学一般都专门设有文学院、理学院和商学院等，提供大学本科和研究生等学位课程，并可授与学士、硕士、博士学位和研究生文凭。

师范学院担负着小学、中学、幼儿教育和特殊教育机构培训师资人员的人物。同时教师也可在师范学院获得进修深造课程的机会。

理工学院也是由政府拨款，向不同水平的学生提供从初级课程到整个学位证书的教育和培训。在理工学院获得的文凭及证书拥有与大学相等的效力。

新西兰各大学及擅长专业领域



www.auckland.ac.nz

The University of Auckland 奥克兰大学

世界著名大学，始建于1883年，是一所研究型大学，它的研究成果和研究工作占全国70%以上，擅长专业领域如下：

建筑学 Architecture	公共计划 Public Planning
工程学 Engineering	医药学 Medicine
眼科 Optometry	美术 Fine Arts
法律 Law	



www.auckland.ac.nz

Auckland University of Technology 奥克兰理工大学

建于1895年，原名为奥克兰理工学院，于2000年被新西兰政府正式批准升为大学，从而成为新西兰八所公立大学之一。校区位于奥克兰市北部海滨的阿克兰格。擅长专业领域如下：

健康研究 Health Studies	旅游学 Tourism
通信学 Communications	工程学 Engineering
酒店管理 Hotel Management	



www.otago.ac.nz

Lincoln University 林肯大学

成立于1887年，坐落在新西兰南岛最大的城市—基督城。从创立之初，林肯大学主要教授研究实用农业土地科学，通过近130年的发展，林肯大学以农业土地科学为中心，逐步发展成多学科，时间与研究并重的综合性大学。擅长专业领域如下：

农业园艺 Agriculture & Horticulture
自然资源管理 Natural Resource Management

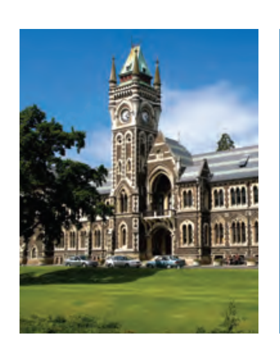


www.canterbury.ac.nz

The University of Canterbury 坎特伯雷大学

座落在新西兰南岛最大的城市基督城。坎特伯雷大学是一所国际认可的大学，在教学或科研方面与国际密切接轨，在优异的学术水平方面享有声誉。擅长专业领域如下：

林业 Forestry	工程学 Engineering
美术 Fine Arts	新闻传媒 Journalism



www.otago.ac.nz

The University of Otago 奥塔哥大学

成立于1869年，位于但尼丁市中心，是新西兰第一所大学，也是新西兰惟一能够提供牙医学、人类营养学、药学、体育、理疗学及测量学等专业的综合性大学，擅长专业领域如下：

法律 Law	牙医 Dentistry
物理学 Physical Education	医药学 Medicine
物理疗法 Physiotherapy	药剂学 Pharmacy



www.waikato.ac.nz

The University of Waikato 怀卡托大学

成立于1964年，是新西兰政府资助的8所公立大学之一，以毛利文化和太平洋发展学院为主，同时也是世界上毛利和太平洋文化学术研究的中心。怀卡托的主校园位于新西兰最大的内陆城市哈密尔顿Hamilton和陶朗阿Tauranga地区。大学擅长专业领域如下：

毛利文化 Maori Studies	法律 Law

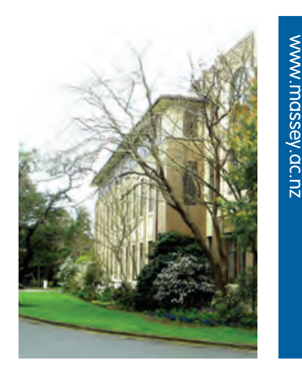


www.vuw.ac.nz

Victoria University 维多利亚大学

创立于1899年，为庆祝维多利亚女王陛下六十寿辰而设立，以研究为基础向学生提供高质量教育，该大学位于惠灵顿市内，因此为学子们提供了良好的政经学习环境，并有机会将其所学在此充分发挥与发展。大学擅长专业领域如下：

建筑学 Architecture	犯罪学 Criminology
社会服务 Social Work	设计 Design
公共管理 Public Administration	法律 Law



www.massey.ac.nz

Massey University 梅西大学

于1927年在北帕默斯顿成立，起初成立时是一所农业大学。70多年来，学校在教学和科研方面取得很高成就。大学擅长专业领域如下：

航空研究 Aviation Studies	兽医学 Veterinary Science
商业管理 Business Studies	设计 Design
食品工艺 Food Technology	
农业园艺 Agriculture & Horticulture	

私立教育

私立高等教育机构

新西兰有少数私立教育机构，它们颁发从艺术与设计类专业到国际管理类专业的职业证书、专科毕业文聘、本科和研究生学位。这些私立教育机构是公立教育机构外的另一种，它们有私人企业管理的各种优点，而其课程及素质则为新西兰学术资格审定局授权及批准。

私人培训学校

新西兰有许多私人培训学校提供内容广泛的课程选择。有英语学校、秘书学院、商学院。所有这些学校都经新西兰学术资格审定局登记注册，并颁发学习证书或毕业文凭。

其它新西兰学生支持服务

英语辅助课程：

所有希望在新西兰留学的外国学生，在开始学习大学课程或一项专业学习之前都必须接受英语培训或英语辅导。

在新西兰，可供选择的英语培训学校种类繁多，不仅许多私立学校设有英语培训机构，大部分大学和理工学院也有英语培训中心。学校所提供的课程涉及从一般的日常英语会话到可获得国际认可的英语资格证书课程。

新西兰国内每年都定期举办托福考试（TOEFL）和国际英语测试（IELTS），一些学校还开设Cambridge、Trinity和Pitmans的课程。

理工学院、大学和某些私立教育机构均开设ESOL（English for Speakers of Other Language）英语进修课程，协助母语为非英语的各界人士加强英语说、读、写的能力。新西兰还有不少义工性质的家庭教师支援为新移民提供免费英语教学服务，以一对一方式教授成人基础英语。

学生贷款：

政府提供的学生贷款计划（Student Loan Scheme）协助每位享有贷款权的学生支付学费、课程相关费用（每年最多$1,000）以及生活费用（限全职学生，上课期间每周$150，不包括其他学习津贴）。

申请学生贷款必须符合以下条件：

- 拥有新西兰公民身份或具有新西兰永久居留权；
- 在政府批准的高等教育机构选修政府核准的学科；
- 全职学习十二周以上，或兼职学习全年度课程；
- 非债务未清的破产者或服刑者。

偿还起点：

毕业后，当你的年收入大于这个偿还起点金额的时候，你必须将偿还起点以上的金额的10%用来偿还学生贷款。

学生贷款评估：

税务局会根据一系列相关的数据来评估你在税务年度应该偿还的金额。这个金额的计算是超过偿还起点的金额乘于10%。

学生可随时开始偿还学生贷款，偿还比例依个人收入多寡而定。

学生贷款Q&A:

Q： 我需要证明有贷款偿还能力吗？

A： 不。你不需要为学生贷款提供任何担保。因为它由政府提供。

Q： 其他人有责任替我偿还贷款吗？

A： 没有。只有你自己对你的学生贷款负责，其他人比如你的家人都没有责任替你偿还贷款。

Q： 可以把钱从贷款账户转到其他账户吗？

A： 不可以。课程结束的时候贷款账户里面没有用掉的贷款就不再存在。

Q： 贷款者死后的贷款账户如何处理？

A： 贷款账户余额会被取消。你的家人和财产都与你的贷款无关。

Q： 如果我不能偿还贷款怎么办？

A： 如果你在偿还贷款上有困难，可联系税务局的相关人员。

Q： 配偶的收入也包括在偿还起点金额里吗？

A： 不包括。

Q： 不支付贷款会有相关的处罚吗？

A： 如果你没有按时偿还贷款将会被罚款。如果你连续两年都没有支付应付的贷款，或违反了贷款合同的规定，那么你必须将你的贷款立刻全额还清。

详细信息请浏览www.studylink.govt.nz或拨打免费电话：0800 88 99 00

学生津贴：

凡十八岁以上的新西兰居民，只要在政府认可的教育机构全职学习皆享有权申请学生津贴（Student Allowance）。取得永久居留权的学生则必须在新西兰住满两年后才能申请。申请人必须符合各项规定才有资格领取津贴。

欲了解具体资格以及可领取的津贴数额，请浏览www.studylink.govt.nz或拨打免费电话：0800 88 99 00







在新西兰找一份工作是安居此地的重要环节之一。新西兰的就业市场提供各种各样的就业机会给寻工者。如果你拥有工作经验和好的学历，有助你更快地找到合适的工作。新西兰的工资额通常取决于职业、技术、经验和学历以及雇主的就业政策。

新西兰各地区主要行业参考：

- **Northland**
  农业（主要为牧业），果树栽培，旅游，林业，海产品，造船业，采矿（精细陶土和水泥）

- **Auckland**
  制造业，批发业，服务业

- **Waikato, Bay of Plenty**
  乳品业，林业和木材加工业，造纸业，海产品，旅游业，良种马繁殖，园艺业和花卉栽培业，食品加工业，采矿业，科研，教育

- **Hawkes Bay, Gisborne**
  园艺与葡萄栽培，畜牧业，轻工业制造，林业和木材加工，旅游业，食品加工业

- **Manawatu, Wanganui, Taranaki**
  畜牧业，教育，科研，体育发展和训练，石油、天然气和石油化工生产，加工和工程，林业

- **Wellington**
  金融，政府，教育，科研，旅游，电影和电视，信息技术和通讯，加工业

- **Nelson, Marborough, West Coast**
  葡萄栽培，旅游业，捕鱼和海产品加工业，园艺业，林业和木材加工业，农业，采矿业

- **Canterbury**

  乳品业，制造业，教育和科研，旅游，葡萄栽培，园艺业，电子、通讯和软件开发，生物科技，食品加工

- **Otago, Southland**

  乳品业，捕鱼和海产品加工业，教育，林业和木材加工业，旅游，工程和制造，金矿

在新西兰找工作

新西兰的劳力市场跟很多国家的情况不一样。

新西兰的雇主们都比较看重工作经验（experience）和推荐人/信（reference）。找工作需要准备一份好的简历（Curriculum Vitae）。CV的最基本要求就是需要简洁明朗，并且能够很清晰的描述出你以往的工作经历和学历。

简历要突出重点，在短短的一两页纸中要把你的亮点展现出来。还要避免雷同的简历。还有一个不可或缺的就是Cover Letter。它像一份CV的门面一样，是吸引雇主注意的第一关，让你的雇主愿意花时间去读你的履历表并争取到一个宝贵的面试机会，网站上应征通常都需要。

有了一份好的CV，就可以迈出找工作的第二步。通过哪些渠道可以得到招聘人才的信息和怎么样过滤出有用的信息。

那到底哪里可以找招聘信息呢？

这些信息来源的渠道包括：

1. 买当地的报纸。大量的职位会刊登在星期三和星期六的报纸上；

2. 相关招聘网站Trademe，nzherald，seek，hays-hps，nzjobs等；

3. 公司的网站，新西兰一般上规模的公司都会直接在官方网站上面即时更新他们对人才的需要。这也是可以联系到雇主的最直接渠道；

4. 多交朋友，扩展人际，告诉朋友你正在找工作，叫他们介绍，有人介绍真得是容易很多，亚洲人都满热情的，都会很愿意帮忙。新西兰因为国家整体经济体就像这个国家一样比较小，所以本国内的内需也就相对不大。又加上鼓励职员终身制，所以雇主在招聘新人的时候相对比较保守。一般的工作，referral的多些，被应聘的机会就更大。这就更显现出多交朋友，扩展人际的重要性；

5. 透过人力中介公司，像很有名的人力中介有:Select、Westaff等等，你只要去他们的公司填简历、面试，他们公司有职缺数据库，像人力银行，不收任何费用，当你有工作时，你的薪资会有小部分给人力中介公司（大约你的时薪内的1、2块会落入人力中介公司的口袋），

只要注意，找合法的人力中介公司大家就不会吃亏。

综合了以上内容，这样想找到一份工作就相对容易很多了。不过要提醒大家的是，不要怕被拒绝，这是很正常的事情。多去尝试，多去争取机会这样才可以成功。

政府的劳工部在很多大城市都设有就业辅导中心帮助本地居民解决就业问题。这些中心的地址及电话号码在电话簿中都可以找到，它们除了可免费提供觅职或职业训练等服务外，布告栏也张贴求才的启事，求职者应将自己的姓名、住址、年龄学历背景，希望的工作，待遇等提供给中心。遇有适合的工作，就业辅导中心就会通知面试，对于语言能力差的求职者，就业辅导中心也会找来翻译，居中传译。

工作条件

新西兰倡导公平工作。同样的工作，在法律上男女可领取同样的薪水。对同等能力，责任及工作情况，法律要求报酬必须一致。

每周的工作时间大部份都不超过40个小时，超过40个小时则视为加班。加班费以每小时计算。加班时间低于3小时以1.5乘以每小时薪资。超过3小时，则以两倍计算。

基本的工作时间是星期一至星期五。星期六、日如需要工作，则为加班，加班费的计算方法与平常一样。现在很多公司施行弹性上班，由员工自行调度工作时间。国定假日的工作亦视同加班。

每份工作都有基本工资。工资的资料在政府劳工部或工会都可查询。通常发薪都已代扣税金、保险费等。薪水单上对工作时间、加班、代扣项目等每项都会列明。有些公司并代员工缴付意外保险费。薪资每星期发一次，或每双周发一次，也有月薪制，一月发一次。

职业妇女有十四个星期的产假。请产假时留职停薪。产假可自婴儿出生前六个星期开始。为人父者亦有二星期的陪产假，但须自婴儿出生后才可开始请假。怀孕期间妇女有十天休假，以方便作检查及参与教育课程等。如果需要更长的假期，也可提出申请，最长达五个星期，公司仍会继续保留该份工作。

兼职工作

在新西兰有很多提供给家庭主妇的工作机会，这些工作一天只须工作几个小时。很多保险公司或银行所要求的工作时间多半由上午十时至下午二时。有些大的服务公司或政府机构也提供同样的工作机会，这类的工作薪水以小时计，由于不是全天候的工作，所以许多福利条件无法与全天工作相提并论。

辞职及离职

经营者解雇员工，都会把理由告诉员工。员工如果觉得理由不当，可以请工会出面谈判，甚至可到劳工部申诉。如果查明不合

理，将可继续工作下去或要求补偿。公司辞退员工须在一个月前通知。临时解雇者，须付一个月薪资。员工请辞也须一个月前通知雇主。

新西兰的劳动关系

新西兰政府认为，国家经济增长速度缓慢、劳动力市场缺乏活力的原因之一，就是现存的劳动关系不适应经济发展的要求，因此政府着力对劳动关系进行调整，1991年重新颁布了《就业合同法》。劳动关系的调整使雇员与企业建立了新的关系，有利于提高生产率和雇员的工资水平。

（一）劳动关系的管理体制

新西兰劳动关系的管理体制由行政管理和司法管理两个部分组成。行政管理部门专设国家级的劳工部，专门负责劳动关系的调整，从政府部门的职能出发制定有关劳动关系的政策法规，研究分析劳动关系的发展趋向，监督有关法规的执行，协调雇员与企业的劳动关系。

司法管理部分由独立于劳工部的劳动法院和劳动法庭负责。按行政区划，国家设劳动法院，相当于中级法院；州设劳动法庭，相当于初级法院。其主要职责划分是：劳动法庭可提供调解和仲裁服务，受理较多的主要是非法解雇的个人投诉。劳动法院主要负责复审劳动法庭作出的裁决和受理与禁止停工申请、结社自由，罢工和关闭工厂有关的较大案件。

劳动法院的大法官由劳工部长提名，总督任命。劳动法院的法官由劳工部门提名、州督任命，每届任期4年。劳动法院和劳动法庭的裁决意见与其他民事法院的裁决意见具有同等的法律效力，如经裁决后当事人不执行裁决意见，可由专业执法人员强制执行。

（二）劳动关系的调整情况

新西兰重新颁布的《就业合同法》，对结社自由、合同谈判、个人申诉的处理、劳动合同、劳动司法、罢工等方面作出了一些新的规定，在劳动关系调整上带来了一些新的变化，政府不像以前直接参与行业集体协议的起草和签订。新法将劳动关系的调整范围从只受理集体协议和行业协议，扩大到所有的劳动合同和协议，包括国有部门雇员的合同。

新法规定，参加工会要自愿，并且雇员可以选择工会代表自己，包括选择别的行业



工会都可以，改变了过去强制雇员和小工会加入大工会的做法。新法规定不论是集体协议还是个人合同都要被雇人签字，过去的做法是集体协议个人不需要签字，在新法中规定劳动合同一经签订就必须履行，合同期内不能随意罢工，也不能因为一家企业发生劳动争议而其他企业参与罢工。以上劳动关系方面的变化实际上反映了国家对劳动者和团体利益的调整。

新西兰政府采取这些措施调整劳动关系，减少罢工的发生。工会对此持反对意见，企业方面比较赞成。

（三）劳动合同的管理

在新西兰，企业和部门招雇人员都要签订劳动合同。劳动合同的种类可分为行业集体协议、企业集体合同和个人合同三种，采用哪种合同来确定劳动关系，由企业和雇员协商选定。行业集体协议、企业集体合同和个人合同在内容上都差不多，但在签订合同和处理劳动争议时是有区别的。

行业集体协议一般由工会为代表与雇主谈判签订，发生争议后只能由工会提出申诉；企业集体合同，一般由企业雇员推选代表与雇主协商签订，发生争议后也要由雇员代表提出申诉；个人合同是雇员直接与雇主签订，发生争议时可以由雇员个人提出申诉。

劳动合同的形式也比较灵活，可以签书面合同，也可以是口头协议。口头协议一般多用于临时性工作，按照惯例说一声就行。有时在劳动合同到期时，雇员与雇主也口头协议决定该合同继续有效。但按规定，行业集体协议和企业集体合同到期时，如不签订新的合同，原来的协议和合同就自然转为个人合同。如一方违反劳动合同，签订合同的另一方可提出申诉，由法庭或法院强制履行合同。据了解，违反合同的情况不多见。

集体协议和劳动合同一般包括以下内容：工作的种类、工时和换班规定、卫生和安全规定、合同的终止日期、20岁或20岁以上雇员的最低工资、法定的有薪假期、有薪的病丧事假、劳动争议处理等等。

无论你已经获得了一个工作机会，或者才刚刚开始寻找工作，你都可以很容易的获得关于新西兰雇主和雇员的权利、责任和义务等方面的信息。

新西兰雇主有责任提供每个员工的就业协议，其中规定了各自的职责和权利。一些行业有他们自己的行业工会，工会成员可以有他们的协议，作为一个群体在这个过程称为“集体谈判”决定。

新西兰就业法的概念是以“善意”为中心，它要求雇主公平和真实对待雇员和工会，并鼓励他们就彼此之间的任何问题进行沟通。

雇主和雇员之间的基本权利和义务简要：

- 最低薪酬
- 工间休息权利
- 年假
- 公共假日

- 病假和丧假
- 健康和安全

最低薪酬

必须向年满16岁以上，不是新手或受训人员的成年人支付最低薪酬。新手是指其受雇时间少于200小时或三个月；没有指导或培训其他工人；以及不是受训人员但年龄在16和17岁的人。年满16岁以上的受训人员是指就业协议要求每年在注册培训计划内进行至少60学分培训的受训人员。

无论是全日制、非全日制固定期限雇员、临时雇员，无论是在家里工作，还是按佣金或计件工资支付，都要向所有雇员支付最低薪酬额。

16岁以下的雇员没有最低薪酬限制，但仍然享有其他就业权利。政府每年都要对最低薪酬进行复审，劳工部网站上提供当前最低薪酬方面的信息。

工间休息权利

雇员有权享受：

- 工作两小时和四小时之间的一次带薪10分钟休息；
- 工作时间超过四小时，达到六小时，期间可有一次带薪10分钟休息和一次不带薪30分钟休息；
- 工作时间超过六小时，达到八小时，期间可有两次带薪10分钟休息和一次不带薪30分钟休息。

如果雇员工作时间超过八小时，这些要求重新开始新一轮计算。无论是否合理和切实可行，雇主都要为希望为婴儿喂母乳或收集母乳的雇员提供合适的时间和便利。这些时间不带薪，除非雇主同意付款。

年假

每年为同一雇主工作一年结束时，雇员有权享受四周年假。雇员每年可（书面）要求其年假中的一周以现金支付。雇主不能强迫雇员以现金代替年假，以现金代替年假的要求不能包括在就业协议内。

如果雇员在达到一整年就业期之前离职，年假付款以其工资总收入的8%计算，减去已享用的带薪年假。

公共假日

雇员有权享受11天带薪公共假日（否则这些为雇员通常工作日）。雇主必须为公共假日支付雇员相关的日工资或平均日工资（若适用）。如果雇员在公共假日期间工作，他们必须获得工作时间至少一倍半的工资。如果该公共假日恰好是雇员通常的工作日，雇员还有权倒休一天带薪假日。

雇主和雇员可协商把公共假日倒休转到另外一个工作日，以满足业务或雇员个人需要。无论如何，雇员享受的公共假日天数不能减少。倒休公共假日应按公共假日的薪酬和请假对待。

2012年新西兰公共假期：

- 新年 1月1日 - 1月2日
- 怀唐伊日（Waitangi Day） 2月6日
- 耶稣受难日（Good Friday） 4月6日
- 复活节（Easter Monday） 4月9日
- 澳新军团日（ANZAC） 4月26日
- 女王的生日（Queens Birthday）6月4日
- 劳动节（Labour Day）10月29日
- 圣诞节（Christmas Day） 12月25日
- 节礼日（Boxing Day） 12月26日
- 地区周年日（日期由当地区制定）



病假和丧假

雇员工作六个月后有权请五天带薪病假，其后雇员每十二个月可请五天病假。如果雇员生病或受伤，雇员配偶或伴侣生病或受伤，依靠雇员生活的人生病或受伤，即可请病假。雇主必须为病假支付雇员相关的日工资或平均日工资（若适用）。雇主可要求生病证据，如医生假条。雇主不能坚持要求雇员看一个特定的医生。

六个月后，雇员有权请丧假：

- 三天，在配偶 / 伴侣、父母、子女、兄弟姐妹、祖父母、孙子女或配偶/伴侣的父母死亡时；
- 一天，若涉及家人之外的人死亡时，雇主认为雇员遭受亲人丧失的痛苦。

健康和安全

雇主必须提供一个安全的工作场所，并提供适当的培训、指导和设备。这个职责还包括识别、评估和管理危险，并调查健康和安全方面出现的事故。同时雇主被要求向劳工部报告严重的工伤事故。

雇员必须采取合理的措施保护自己的安全，并避免在工作中对他人造成伤害。雇员有权利拒绝进行可能对自己造成严重伤害的工作并有权参与改进健康和安全的工作。

此篇部分文字采自劳工部网站并仅供读者参考，不能做为任何法律建议的依据。详尽的劳工信息请参阅劳工部网站：www.dol.govt.nz

税务篇



什么是税务局？

在新西兰，税务局征收大部分政府运行所需的资金，并且管理部分社会福利项目，例如“为家庭工作类退税”（以前叫做家庭援助）。我们与StudyLink（www.studylink.govt.nz）合作，参与管理学生贷款系统。

我们位于新西兰的17座城镇中，共有5,500名员工，帮助您寻取税务服务并且正确地履行纳税义务。

您可以于税务局官方网站上得到纳税人应尽的义务以及社会福利项目的信息，例如“为家庭工作类退税”等信息。税务局网址为：www.ird.govt.nz

通过翻译服务来联系税务局

如果您希望通过电话咨询税务局，您可以要求普通话或者广东话翻译服务来帮助您提出税务问题并且理解税务局给予的答复。我们会为您联系翻译员，在您通电话时为您服务。如果您选择亲临税务局，我们可以提前为您安排翻译员，以便您订好约会。通过税务局联系的翻译服务为免费服务。

我们所有的联系电话号码都可以在税务局网站上找到：www.ird.govt.nz/contact-us

交纳正确的税款

交纳正确的税款极其重要，因为这保证政府获得所需的财政收入以运行社会服务，并帮助及支持其居民和国民。

您的税款将用在何处？

您的税款将帮助新西兰维持并改善其美好的生活环境。这恰恰是人们希望来新西兰并居住的原因之一。

您的税款将用于以下及更多的社会服务：

- 教育
- 医疗及医院服务
- 警务、法院及司法系统、防卫部队
- 疾病和失业救济金
- 地震等紧急情况下的应对

不付税的后果

大多数人都交纳正确的税款。如果您或是其他在新西兰的税民不交纳正确的税款，那么政府资金将不足够支付像教育等社会服务。这将直接影响新西兰的生活质量。

如果您没有交纳正确的税款并被发现的话，您有可能会被处罚、罚款，甚至因严重的税务罪行而被起诉。因税务罪行而被起诉的人会被媒体公开。这样的负面公共记录会对被起诉人的未来造成极其不利的影响。

谁必须在新西兰纳税？

任何在新西兰境内有收入的人，或是居住在新西兰而且同时有海外收入的人，都必须缴纳收入所得税，以资助他们在新西兰使用的各项社会服务。有几个免税的例外情况存在（请查阅新移民税务豁免章节）。

个人的税务要求

如果你满足以下条件，那么你就属于新西兰的税务居民：

- 在任何的12个月时间段内逗留新西兰超过183天，或；
- 与新西兰有“持久关系”。

什么是183天规则？

如果你在任何的12个月时间段内逗留新西兰超过183天，那么从到达新西兰的那一天





开始你就被认定为新西兰的税务居民。逗留于新西兰的183天并不需要连贯，并且哪怕你在一天内只逗留数个小时也会被计算为一整天。

什么是与新西兰有“持久关系”？

任何人在新西兰拥有“永久居住地”则会被认定为新西兰的税务居民。“永久居住地”并不单单是指你住的地方 - 它包括你与新西兰之间所有的社会上的、物质上的、经济上的以及你私人的关系和纽带。判断你是否拥有“永久居住地”税务局以下列作为参考：

注意：

此表格只是一个简单的说明。你可能与新西兰正维持着其他相似的联系，甚至是在其他国家拥有家庭但仍然属于新西兰的税务居民。

商业活动则有其他的要求需要满足。更多税务要求和新西兰居民的信息，你可以登陆税务局网站：搜索关键词“税务居民（Tax Residency）”。

分类标准	举例
在新西兰的逗留时间	你是长期停留在新西兰或只是不时前来？
住宿	你是否在新西兰拥有、租凭任何房产或拥有任何房产的使用权？
社会联系	你的直系亲属现在居住在何处？你的孩子是否正在新西兰接受教育？你是否属于新西兰任何俱乐部、协会或者组织的成员之一？
经济联系	你是否在新西兰拥有任何银行账户、信用卡、投资、人身保险或是退休基金？
就业和生意	你是否在新西兰拥有任何生意？你是否在这里受聘？你是否获得了任何新西兰的工作合同以便你随时回来工作？
私人财产	你是否在新西兰永久性地拥有车辆、服装、家俬以及其他任何种类的资产或财产？
个人意向	你是否有意居住在新西兰？
福利、养老金和其他可收取款项	你是否从新西兰的任何机构或组织收取任何福利金、养老金或者其他种类的款项？



所得税的税率

在新西兰您应交纳的税款数额取决于您的收入。以下是自2011年6月1日起有效的税率（新西兰元）：

收入阶层	税率
0 – 14,000元	10.5%
14,001 – 48,000元	17.5%
48,001 – 70,000元	30%
70,001元或以上	33%

例如：如果您的年收入为80,000元，那么您应该交纳的税款是：

$14,000 交纳其 10.5%	$1,470.00
$33,999 交纳其 17.5% （$14,001 - $48,000）	$5,949.82
$21,999 交纳其 30% （$48,001 - $70,000）	$6,599.70
$9,999 交纳其 33% （$70,001 - $80,000）	$3,299.67
总额	**$17,319.19**

新移民税务豁免

您是否于2006年4月1日起开始居住在新西兰？如果是，您可能有资格在某些海外收入上享受临时性的免税。

在通常情况下，新西兰居民必须就其包括海外收入在内的所有收入交税。但是，两类人士可以享受到税务豁免：

1. 新移民
2. 返回新西兰的居民

“返回新西兰的居民”是指成为非新西兰税务居民超过十年或以上者。

税务豁免只适用于某些海外收入，包括：

- 利息
- 股息
- 租金收入

您必须交纳以下收入的税金：

- 来自海外雇主的薪金，和
- 您从海外客户赚取的服务报酬。

税务豁免有效期为您进入新西兰之后的48个月（4年）。



税收代码

你的税收代码决定了你的收入将会被减去多少税金。而使用何种税收代码取决于你拥有多少收入来源，以及你是否正在享受学生贷款。

你的主要收入来源、次要收入来源以及是否正在享受学生贷款所使用的税收代码是不同的。

你的主要收入来源来自于你薪金最高的工作。如果你有两份工作但薪金完全相同，那么你可以选择任何一项以作为你的主要收入来源。

对于其他的工作，一般来说你应该使用次要工作的税收代码。所以来自于其他工作的收入将会被减去次要收入应缴纳的税金。次要收入来源可以是你正在经营但独立于你正常工作范畴之外的生意，或者是你在海外投资所获得的收入。

你可以登陆税务局网站并了解如何选择正确的税务代码，关键词“税务代码（Tax Code）”。

商品及服务税(GST)

在新西兰所有登记了商品及服务税（GST）的商家，都会在其商品和服务上加收商品及服务税。此税可能也适用于进口商品以及某些进口服务。通常商品及服务税税率为15%。任何在进行可征税活动或者在明确时段内进行此类活动的人或生意，都可以注册GST。

请上网访问www.ird.govt.nz/gst以便了解更多关于GST的信息，例如谁需要注册并交纳GST，如何报税等等。



经营生意

在新西兰经营生意必须承担相应的责任，例如对员工、债权人、负债人的责任。同时，交纳正确的税金也是必须承担的责任之一。

如果您正开始创业或者希望了解更多关于营业税的知识，您可以参加我们的商业税研讨会，您将从中了解如何：

- 灵活运用税务局在线工具及服务
- 商业结构
- 营业税
- 可以索取的经营费用
- 高效的记账技巧
- 商品及服务税，以及更多

我们也特别设有营业税咨询官，可为您提供一对一的免费税务顾问。

如果您希望了解更多与您相关的营业税责任，您可以参加营业税研讨会，或者安排营业税咨询官上门拜访您。预约这些服务，请上网访问：www.ird.govt.nz/businesses

为家庭工作类退税（以前叫做家庭援助）

“为家庭工作类退税”适用于大多数有18岁或以下非独立子女的家庭。“为家庭工作类退税”共有四种退税：

- 家庭退税（Family Tax Credit）
- 在职退税（In-Work Tax Credit）
- 家庭最低退税（Minimum Family Tax Credit）
- 新生儿父母退税（Parental Tax Credit）

依您的个人情况，您可能获得其中的补助。请上网访问www.ird.govt.nz/wff-tax-credits以便了解您是否符合条件。



家庭退税

这是最主要的退税种类，适用于大部分申请“为家庭工作类退税”的家庭。如果您获得此项退税，那此类退税一般来说是由福利署（Work and Income）提供的。

在职退税

此类退税专为在职家庭所设。如果您正在享受任何与收入相关的补助或者学生补助，那您不可以再获得在职退税。同时，您必须每周至少工作一定时间以获得申请资格：

- 双亲家庭：父母亲两人每周正常工作时间合计必须达到30小时或更多。
- 单亲家庭：父/母亲每周正常工作时间必须达到20小时或更多。

家庭最低退税

此类退税是为税后年收入低于$22,204（从2011年4月1日起至2012年3月31日）的在职家庭设置的。这意味您的家庭每周收入低于$427。为了符合申请要求，您每周必须工作一定时间（工作时间要求同上“在职退税”）并且收入类别为薪金。如果您正在享受任何与收入相关的补助或者根据《1954年战争抚恤金法案》制定的父母补助金，那么您不可再享受家庭最低退税。

新生儿父母退税

此项退税特别针对新生儿父母。根据你家庭的收入及其它情况，自您的婴儿诞生后的八周，您最多可享受$1,200的新生儿补助。如果您在婴儿出生后的八周内享受其他任何与收入相关的补助或学生补助，那您不可在享受这些补助的时间内同时享受新生儿父母退税。

此项补助也不可和带薪育婴假（Paid Parental Leave）同时享受。

您可以享受的金额

您可以享受的金额由您或者您伴侣的收入、子女的数量、子女的年龄、您和您伴侣所分担的抚养责任以及您收入的种类所决定。

你可以登陆税务局网站www.ird.govt.nz并使用网站包含的计算工具来预计你可以享受的为家庭工作类退税金额。你可以在网站“work it out”页面下找到这些内容。

请注意：您不可以同时享受新移民税务豁免以及“为家庭工作类退税”。您只能在两者中选其一。如果你同时符合两项的要求，那么您需要选择对您最有利的那一项。

提交报税单

纳税年是从每年4月1号起至来年3月31号结束。绝大部分赚取月薪或周薪的人已经缴纳了正确的税金，因此在纳税年末的时候不需要为税金做任何事情。

但是如果你的收入没有缴纳税金，那么你必须提交一份个人报税单（IR3），其中必须包括你在此纳税年所获得的所有收入。

更多关于提交收入报税单的信息请登陆税务局网站，搜索关键词“报税单（Tax Return）”。

申请退税

你可能有资格获得不同种类的退税，其中为家庭工作类退税已经在前文中解释过。

另外，你可能有资格从以下几个方面获得退税：

- 儿童看护及家庭支出退税
- 独立收入来源退税
- 收入低于$9,880退税
- 子女抚养退税

如果您向认可的受赠机构捐款达到$5或更多，并且持有收据为证的话，您可以申请捐款退税。您可以享受的退税金额为捐款金额的33%，可退税的捐款金额最高不可超过您的全年可征税收入之总和。

你可以登陆税务局网站了解更多退税的信息，搜索关键词“退税（Tax Credit）”。





民族事务部办公室欢迎您来到新西兰。您现在所在的新西兰社会和睦且充满活力，重视文化多元并抓住一切可能吸收可为新西兰经济及社会创造机会的移民们。

做为新西兰政府的一个组成部分，我们为少数族裔社区、商业及政府提供帮助和建议。

我们的职责是：

- 通过鼓励个人和社区更多地参与经济活动来提高少数族裔的生活质量；
- 为少数族裔企业融入新西兰提供支持；
- 为本地以及海外移民的交流与联系提供便利，并促进经济发展；
- 积极创造政府响应力，社会包容力和凝聚力；
- 鼓励少数族裔积极融入社会每个角落。

我们的项目和服务包括：

- 语言热线：为您在联系政府机构时提供的电话传译服务；
- 紧密链接各个少数族裔企业并强调企业主流化；
- 开展讲义班辅导少数族裔如何在新西兰做生意；
- 组织各类民族性节日庆祝活动，例如在议会举行庆祝中国新年活动；
- 为最大限度扩展工作地点的民族多样性提供信息和培训；
- 回应震后的基督城少数族裔团体；
- 提供防止家庭暴力的相关指导。

欢迎参加我们的民族事务会议，并听取针对最新民族事务展开的精彩辩论：

- 奥克兰　星期六 2012年3月31日
- 汉密尔顿　星期日 2012年4月1日
- 惠灵顿　星期六 2012年5月26日
- 基督城　星期六 2012年4月28日

更多信息请登陆我们的网站：**www.ethnicaffairs.govt.nz**

商务篇



新西兰是一个以贸易立国的国家，政府一直将发展对外贸易作为其对外关系的支柱，而且所制定的外交政策十分注重为本国的对外贸易服务。同时新西兰安定的政治环境，自由的经济体系和得天独厚的居住条件每年吸引着大批人才前来移民定居。他们不仅为新西兰带来了所需要的各类先进技术和丰富的创业经验，其中更不乏雄厚的资金以及在新西兰展开一份事业的雄心伟志。

市场分析 - 在新西兰开展生意之前的重要步骤

也许有的移民已经看到了某些生意机会，并且得到了来自亲人或生意伙伴的支持。尽管良好的商业直觉很重要，但仅靠直觉并不能反映完善的市场，根据所投入的资源多寡，甚至有全盘皆输的危险。因此花时间研究市场状况不仅能增强对产品及市场的了解程度，更重要的是市场分析能够帮助你作出更为明智的决定。本文旨在帮助你了解：

- 产品或服务是否有需求；
- “理想”客户的详细信息；
- 预测市场潜在空间的几种方法；
- 如何与市场相接触；
- 对生意发展有影响意义的潜在趋势。

● 调查市场潜力

你需要实际证据证明你的产品或服务确实存在需求市场。

精确衡量你的市场可能是整个市场可行性分析中最困难的一部分，尤其是在精确性的把握上。甚至大型企业都无法预测在投入新产品或服务之后会发生什么事情。而最根本的探查市场反映的方法只能是开始运营你的生意，然后看实际成果。但你应该在仔细分析市场潜

力之后再开始实际运营，最起码你需要了解：

- 谁会购买你的产品或服务
- 他们在什么地方居住
- 市场会有多大
- 可行的价位
- 购买的周期性
- 购买的时间（是立即购买，还是季节性需要？）

● 了解潜在客户的想法

在你向客户询问意见之前，一定要十分清楚明了：需要哪些信息以及如何最好的获得这些信息。

举例来说，你可以向20名潜在客户询问以下三个关键性问题：

- 你喜欢这个产品的什么地方？这个问题的实用之处在于揭示市场需求以及产品需要进一步改良之处。
- 你认为此产品值多少钱？此问题可被视作了解可行的市场价格的第一次尝试。
- 你会不会购买此产品？这个问题十分关键，因为客户可能会大谈此产品的优点，仅仅出于让你高兴的目的，但在实际中并没有任何购买的意向。

另外其他的市场分析手段包括：

- 以小范围的实验性市场推广来推测更大的市场潜力。
- 保持一个6至10人的重点客户团体，并通过更深入的交流发掘产品潜力。
- 使用电邮、邮件或在目标地区设放置点发放（例如医生诊所、健身馆和幼儿园等）。并可以通过免费小礼品或抽奖等形式鼓励人群参加调查。
- 在互联网聊天室发起相关讨论。

● 实验性市场推广

实验性的市场推广是最可靠的测试市场潜力的方法之一。比如，在推广一种全新的产品或服务之前，你是否能够：

- 在本地市场中小规模的投入？
- 在贸易展览会上测试产品的反应？
- 选择一定的城镇或地区投放邮件广告？

所选择的试验性市场规模（接触的客户数量或测试市场的地区规模）越大，得出的市场预测结果就越精准。精确的市场数据永远都要比自己猜测的好的多，同时你在试图说服其他支持者（比如银行或投资人）时，有数据支持的市场预测总比空洞的许愿更有说服力。

● 衡量你的“理想”客户

市场研究可以为你建立起“理想”客户的详细资料，这一步十分重要，原因在于：

- 对理想客户资料掌握的越精准，市场潜力的分析结果就越准确。
- 在生意正式启动后，你的市场策略将更有效果及针对性。

例如，如果你的产品或服务是针对拥有10至50名员工的企业，那么你就可以研究新西兰拥有多少此类的企业，以及它们都设立在什么地方。

• 建立个人或分类档案

如果你的生意计划是针对不同客户类型，那么你应该为每个客户群体建立独立的档案，比如：

- 客户
- 经销商（零售或批发）
- 其他企业或组织

档案资料应尽量详细。例如，在汉密尔顿市设立一家美容生意也许需要记录：

- 性别：女性
- 年龄段：35至65岁
- 地点：怀卡托地区
- 收入：年收入超过4万者

如果相关的话，接下来你可以挖掘诸如客户的兴趣、个人信仰和价值观等更深入的信息，例如：他们是否在社会责任感的影响下作出购买的决定？他们是否更喜欢自由贸易？他们是否更偏爱绿色无机产品？

• 企业或组织档案

如果你计划与其他企业或组织打交道（包括经销商），第一步就应该是建立它们的实际企业特征，例如：

- 企业的形式（经销商、服务运行商、制造商或非营利组织）
- 所属的经营范围
- 企业所在地
- 企业规模 / 年营业额

同样的，如果相关的话你应该进一步挖掘对方的企业规范及价值取向。例如，你是否认为对方谨守某种商业哲理、环境或社会因素？

就算你的企业是以电子商务为主并可以在"全球"做生意，但在实际环境中市场的潜力也是有限的，你可以通过研究目标电子客户以了解他们是否会为你创造足够的收入并保持企业长期发展。



● 建立市场档案

你可能已经对设立生意的地点有了一些想法。建立市场的档案将为你指出你理想的顾客在哪里，他们的数量有多少，了解这些可以帮助你计算市场的潜力大小。市场档案也可以帮助你了解如何切实接触到你的顾客。

根据你的想法不同，你可能需要了解你的理想顾客中有多少人是居住在：

- 当地
- 本地区
- 海外

期望所有符合档案描述的人或企业组织都成为你的顾客是十分不现实的。其中有一部分人已经与其他生意竞争者建立长期关系或只忠于某一品牌，其他人或许只是简简单单对你的产品或服务不感兴趣。

● 利用已有的信息

很多你需要的信息其实已经存在并可以免费获得。

- Statistics New Zealand（www.stats.govt.nz，新西兰统计局）可以为你提供宝贵的人口资料，包括不同年龄段或收入的人居住在哪里，某一地区人口基数是增长抑或下降等实用的统计数据。
- 很多图书馆都收藏关于贸易的文献、杂志和记录等。图书管理员都受过专业培训并可帮助你快速获得需要的调研资料。
- 网络也拥有海量信息，你可以找到在线文件、杂志及其他有用的文章。

● 避免过度分析

由于你可以获得的信息量过于巨大，过度的分析往往会对你的处境造成不利。你应该采取以下措施来避免“分析麻痹”并确保生意按照计划进行：

- 设立市场研究预算
- 找出所需的关键信息
- 决定要采用的研究方式
- 强调市场研究的完成时间

● 如何接触你的市场？

在你确认你的生意将有足够的顾客之后，接下来的问题是：你将如何接触他们？

在这个问题上花点时间研究是值得的，因为在完整的商业计划中，你必须十分清晰的了解你的市场渠道。

以下是几个可能的市场渠道：

- 直接销售（例如作为经销商，或制造商下属的直销店）
- 通过批发商销售
- 通过网站销售
- 雇佣你自己的销售人员
- 使用销售中介或分销商
- 为你的产品或服务设立许可证
- 允许开设产品或服务的连锁店（一般来说只有在你拥有成功的商业模式及稳定的销售额之后才可行）
- 组织联合经营或与其他公司组成市场联盟

每个方案都有各自的优缺点。例如，如果你是制造商并通过其他经销商销售产品，他

们可能不会再允许你在网站或下属商店进行直接销售。

另外，如果你选择通过销售中介并付给提成，虽然节省了雇佣销售人员的费用，但由于销售中介同时销售很多其他的产品，可能不会特别关注你的销售额。

如果你必须通过其他人进行销售，那么产品价格也是你应该考虑的因素之一。

认识更广阔的市场前景

● 行业及市场走向

市场无时无刻都在变化中。未来消费者及经济的走向对于企业的影响力是巨大的（有时这种影响也具有重复性），因此在开展商业活动之前就先行研究市场前景可以确保生意的长期发展。对于任何可能对你生意造成影响的走向或变动，无论是在经济上的、社会上的或行业性的，你都应该格外留意。

- 阅读本地和国际报纸
- 浏览行业及贸易刊物（在线或图书馆）
- 收听商业和当前时事的播客或广播
- 通过手机收取新闻短信及商贸更新

● 行业及市场循环

每个行业（以及它所相对的市场）都有周期循环。你进入的行业正处于上升期，成熟期还是衰落期？研究具有影响力的市场环境因素并考虑这些因素对你生意发展的意义。

一般来说，竞争者越少，商业计划就越具有可行性。但是缺少竞争者也许也意味着你产品的市场正处于衰落期。例如，你也许有兴趣开一家DVD租碟店，但是越来越快的宽带速度会不会在五年之后让整个影像出租行业显得过时？

从另外一个方面来说，衰落中的市场环境也许会为你的生意提供一些独特性，大的公司也许会退出这类特殊市场，但小型公司仍然可以从中获取不错的利润。

增长中的市场意味着很多竞争者在嗅到机会之后会马上投入到市场之中。同时，在你进入市场后，某些已在市场存在的竞争者反应可能会很迅速且剧烈。

● 全球性影响

时刻关注当前时事及全球市场环境可帮你尽早发现潜在的威胁或机遇。例如，如今的“全球化意识”造成了某一部分人（以及组织）的购买意愿是衍生于社会，政治以及环境因素之上。关心气候影响的顾客开始主动寻找对环境无害的产品，那么这个趋势对你的生意发展是有利还是不利呢？

● 本地影响

在关心全球趋势同时也要留意新西兰的本地市场。某些本地的变化是否也会为你生意的成功造成影响？例如：

- 你所在的行业的发展是否受到当地政策甚至国家政策的扶持？

- 当地是否有正在进行中的市场发展计划以及 / 或者投资活动，它们是否对你的生意有利？

● 识别机遇及威胁

当你审阅国际和本地趋势时，你可能会从分析中看到新的机遇。你应该考虑这些是否会对生意造成影响。例如，你可能会辨识出：

- 新的客户群体或市场
- 改良服务或产品的机会
- 潜在的投资者

威胁比机遇更难识别，但对全新的生意来说某些潜在威胁往往才是最致命的。因此，要紧密留意：

- 任何法律上的变动
- 竞争者在定位上走势
- 外汇汇率的波动
- 可能对行业产生革命性影响的新科技

● 什么程度算过度研究？

你永远都不可能过于了解市场及你的客户，事实上研究也有自身的局限性。尽量完善市场研究直至你确保商业计划确实值得进行，然后再将研究结果转交市场顾问并询问他们的意见。

如果你的商业计划涉及大型投资，需要长期发展或拥有很多风险，那么你需要专业的市场研究机构精确分析此计划的可行性。

● 时机的重要性

你的市场研究分析可能指出对你的计划而言，现有的市场不足以维持生意的发展。如果没有足够的消费者购买你的产品，无论你的产品有多么好，你的生意都不可能成功。

因此你需要回到最初的商业计划中，并尝试改良可行的计划，或者干脆承认对现有市场而言你的计划并不可行。很多重要的想法往往是在多年后借其他人之手获得成功。举例来说，尼龙材料在美国上市后几乎没有公司看到了它的潜力，而现在尼龙在各个领域中都得到了广泛应用。

商业资源

New Zealand Trade and Enterprise

New Zealand Trade and Enterprise (NZTE)是政府下属的国家级经济发展机构。它通过帮助企业增加出口收入，加强地区经济以及促进私人企业乃至整个行业发展的形式刺激整体经济的增长。

NZTE为企业、行业和地区提供信息和资源并帮助它们实现发展壮大。请登陆www.nzte.govt.nz了解NZTE的服务详情，包括以下与生意起步相关的商业服务等。

Biz

Biz可为中小型企业提供商业信息和企业转介等特殊服务。Biz服务网络在新西兰拥有29间办事处及免费电话服务。

Biz服务可帮助你认知对生意发展有利的组织、个人、培训项目等，你也可以获得有政府部门或非政府部门所提供的服务详情及它们的联系方式。服务包括：

- 可能会在你所处地区举办的培训活动信息，例如生意起步的研讨会。
- 关于商业监管的重要信息，包括税收、ACC、工作地点安全性以及职员雇佣等。
- 与生意起步相关的免费书籍和其他资源。

businesss.govt.nz

由NZTE管理并运行，www.business.govt.nz是新西兰政府官方的商业信息网站。网站的作用是鼓励良好的商业行为并为新西兰人开展商业活动提供便利。网站包含各种帮助你开始、管理以及发展生意的信息和实用工具的链接。

E-business Guide

在线类E-business Guide（电子商务指导）为希望使用互联网及在线技术来扩展生意的使用者提供免费的建议和意见。

指导中的信息以“边走边学”的方式传达给使用者，因此你可以阶段性的逐步获得电子商务使用技巧。同时你也可以在不同的阶段与顾问进行讨论。

更多信息请登陆：www.nzte.govt.nz/ebusiness

Enterprise Training Programme

通过专业培训机构，Enterprise Training Programme（企业培训项目）在整个新西兰可以为中小型企业业主和管理人员进行商业技巧培训，并以此帮助他们增强商业的发展。

此由政府出资的项目也安排了讲研班后的辅导作为培训的补充，确保你可以实际应用所学的内容。

只有在你的生意完全运营后你才可以享受到完整企业培训项目，但是生意起步者也可以享受到部分有限的培训内容。

更多信息请登陆：www.nzte.govt.nz/training或致电Biz 0800 424 946



● 投资信息

Investment Ready workshops

作为NZTE企业培训项目的一部分，Investment Ready workshops帮助商业用户了解在试图扩大经营、多种经营或产品商业化时可行的融资选择，以及如何从投资者手中获得公平的融资条件。你可以免费参加此讲研班。关于你附近的讲研班信息，请登陆：www.nzte.govt.nz/etp

Escalator Service

此项服务帮助合适的新西兰企业获得所需的投资。根据条例以及适合企业所获的支持程度不同，Escalator服务可提供：

- 为生意或企业的商业计划可获得的投资程度作出评估和建议
- 处理投资的准备及代理工作
- 商业投资的讲研班
- 电话和在线提供信息（免费电话0800 822 748，电邮：info@escalator.co.nz或登陆：www.escalator.co.nz）

请注意：NZTE强烈建议你参加Investment Ready workshop投资讲研班之后再联系Escalator服务。

其他的政府协助

● 法规及监督类

ACC

提供工作地点保险，征款以及工作地点安全管理实践等信息。登陆：www.acc.co.nz或联系ACC商业服务中心0800 222 776

Department of Labour – Health and Safety Section

提供关于工作地点健康和安全的最佳实践应用信息与建议。登陆：www.osh.govt.nz或拨打工作地点雇佣关系、健康和安全热线 0800 20 90 20

Inland Revenue

税务局社区关系顾问可为小型企业业主提供免费的税务教育信息。你可以登陆www.ird.govt.nz 然后点击“www.ird.govt.nz”再点“Get it done online”安排顾问上门为你提供服务。

税务局的手册《Smart Business》（IR 320）为税务法规提供了介绍说明。你可以致电0800 377 774获取此手册或登陆税务局网站下载：www.ird.govt.nz（选择“Forms and guide”然后搜索书名）。

● 知识产权

Intellectual Property Office of New Zealand（IPONZ）

IPONZ提供专利权、商标及其设计等的信息和在线搜索。登陆www.iponz.govt.nz搜索注册或参阅信息数据库。

New Zealand Companies Office

登陆www.companies.govt.nz 免费搜索公司注册名或预留公司名。

New Zealand Customs Service

新西兰海关可帮助你确保你的生意满足海关要求。更多信息、建议或报关，请登

陆：www.customs.govt.nz 或拨打海关免费电话 0800 428 786

Te Puni Kokiri – Ministry of Maori Development

Te Puni Kokiri在帮助毛利生意锁定潜在的投资机遇的同时，也为新成立的或已运营的生意提供重要的融合商业指导、综合建议于一体的商业观察服务。更多详情请登陆：www.tpk.govt.nz 或致电任一区域员工。

Work and Income

欲了解你是否符合条件申请财务补助来开始经营生意，请登陆www.workandincome.govt.nz 或拨打免费电话 0800 559 009

研究资源

Department of Labour

网址：www.dol.govt.nz

Ministry of Economic Development

网址：www.med.govt.nz

Ministry of Foreign Affairs and Trade

网址：www.mfat.govt.nz

Foundation for Research, Science and Technology

网址：www.frst.govt.nz

• Crown research institute 皇家研究机构

AgResearch – www.agresearch.co.nz

Crop and Food Research – www.crop.cri.nz

HortResearch – www.hortresearch.co.nz

Industrial Research Limited – www.iri.cri.nz

Institute of Environmental Science and Research Limited – www.esr.cri.nz

Institute of Geological and Nuclear Sciences Limited – www.gns.cri.nz

Manaaki Whenua Landcare Research New Zealand Limited – www.landcaresearch.co.nz

National Institute of Water and Atmospheric Research – www.niwa.co.nz

New Zealand Forest Research Institute Limited – www.scionresearch.com

• 环境部门

可持续发展行业团体提供的实用网站链接，包括实践经验以及可持续发展的商业行为信息。请登陆：www.mfe.govt.nz

• Statistics New Zealand 新西兰统计局

新西兰统计局提供实用性广的人口数据以及其他研究数据（包括自定义的数据）帮助你制定更有效的市场及商业决策。请登陆：www.stats.govt.nz 或致电0800 525 525

其他实用的联系方式和网站

Business incubators

登陆www.incubators.org.nz获取你周边的商业支援服务。

Chambers of Commerce商会

商会可以为会员提供各种帮助以及与其

商业网络内的本地或海外商业人士相接触的机会。你可以通过电话簿或白页查找最近的商会。

新西兰经济发展机构

查找本地的经济发展机构，登陆www.edanz.org.nz 并选择“About EDAs”

合理节能

登陆www.emprove.org.nz了解如何让在生意中做到高效节能的小窍门。

行业或专家机构

了解你所在的行业或专家机构可以为你提供什么。登陆www.business.govt.nz并选择“business & industry contacts”寻找相关的机构。

新西兰保险经纪人协会

浏览www.ibanz.co.nz关于不同种类的保险详情或寻找保险经纪人。

新西兰市场研究协会

登陆www.mrsnz.org.nz包括新西兰市场研究公司的名单以及写作市场研究概要的实用信息。

新西兰律师协会

登陆www.nz-lawsoc.org.nz包含在线名单及网站链接，帮助你找到适合的律师。

新西兰公共图书馆

登陆www.nzlibraries.com包含新西兰所有公共图书馆的信息。

地区及市政府

登陆www.localcouncils.govt.nz获得你所在区域以及市政府联系方式。

Business NZ

Business NZ在全新西兰发行，其中涵盖重要的时事和某些商业调查的信息，登陆网页www.businessnz.org.nz或者www.emacentral.org.nz 及www.ema.co.nz

新西兰创业资本协会

新西兰创业资本协会网站提供相关创业资本领域的最新消息。网址：www.nzvca.co.nz

NZTE所提供的免费刊物

你可以通过Biz服务或拨打免费电话0800 424 946订阅NZTE出版的免费刊物。

《Planning for Success》：帮助你设计自己的商业计划。这本书以生动易懂的形式为你讲解商业计划应该包含哪些好的内容，同时提供商业计划书的样板为你建立一个完整的计划书写作范框。

《Investment Ready Guide》：这本书为你扩展生意以及在生意计划时期、起始时期以及发展时期获得资金提供必要的参考和意见。此书是作为Escalator服务介绍的一部分免费给予使用者。详情请登陆www.escalator或免费电话：0800 822 748

其他出版物

Rust, Craig. Where's the money? Enterprise Publications: Christchurch (2005)

Sibbald, Peter. Slash your Compliance Costs. Reed Publishing: Auckland (2005)

Holden, Gregory. Starting an Online Business for Dummies. Wiley Publishing (2007)

English, John and Oliver, Leith. The Small Business Book. Allen & Unwin (2007)

Higham, Richard and Williams, Sara. The New Zealand Small Business Guide. Penguin: Auckland (2007)

杂志及在线刊物

Franchise New Zealand：季刊，每期都有连锁生意和其他的商业机遇等信息。网址：www.franchise.co.nz

New Zealand Business：针对中小型企业，此杂志发表近期成为新闻的公司或管理人员的相关文章。

Unlimited：这本新西兰期刊对新型经济的出现有着敏锐的知觉。如果你正在寻找开展电子商务和商业革新的机会，这本刊物可能会很有用。网址：www.unlimited.co.nz

Her Magazine：它聚焦新西兰小型企业中的女性并提供实用的文章、小窍门以及扩展商业网络的机会。www.herbusinessagazine.com

Inc：一本针对正在发展期公司的美国杂志，包含成功企业的故事和有用的文章。此杂志的在线版www.inc.com也非常值得一阅。

Entrepreneur：另外一本美国杂志，对于资金、技术、管理和市场都有专门的信息章节。它的网站www.entrepreneur.com则提供杂志没有的小工具。

Start-up.co.nz：这个网站专门为网络创业者以及新生的在线公司提供新闻、信息以及各类资源。网站还包括关于出口业、资金、网站发展、电脑软硬件、电讯业以及商业发展的最新消息。



BARTER CARD®
DEALS MONEY CAN'T BUY

Bartercard和其他任何信用卡或银行卡的不同之处在于，你使用你所出售的商品或服务来为Bartercard充值，而非现金。Bartercard目前在新西兰已拥有超过7,000家商业用户，并帮助他们提高销售额、扩充顾客群并增加流动资金和利润。成为Bartercard的用户，你可以节省大量宝贵的流动资金。

Bartercard以第三方交易记录者的身份，使用交易元（Trade Dollar）来监控交易物品或服务的价值。Bartercard交易元与新西兰元的比值是一比一，方便所有会计以及税务等方面的计算。

使用Bartercard交易网络，你在购买商品以及服务时可以获得与所获毛利率相当的减价。举例来说，你可以在卖给Bartercard用户一份市价$25的餐点后，获得50%的减价。从这份餐点的交易中你的Bartercard账户获得了$25的交易元。如果制作这份餐点的成本为$12.5，那么你可以使用这些交易元去购买价值$25的其它商品或服务，而真正的投入却只是$12.5。

相对于非Bartercard用户的供应商只收取现金，Bartercard用户更倾向于在Bartercard交易网络中使用交易元来购买商品及服务。其中的一个好处就是从Bartercard用户得到额外的销售额，以及来自普通销售市场之外的新顾客群体。

使用Bartercard交易就和使用其它任何信用卡一样简单。Bartercard用户将会获得一张塑料卡片，并且所有交易都将在一个成熟的、全电子化的交易系统上完成。

成为Bartercard用户也将会获得许多其他的优势，比如使用零利率的信用系统，以及Bartercard经纪人帮助推销你的产品及服务等！



现在就联系我们：0508 BARTER 或者登陆Bartercard.co.nz了解如何创造更多用钱都买不到的生意机会。



新西兰这个多文化的岛国，一直都被众多的有移民想法的朋友们视为最理想的移民国家之一。得天独厚的自然美景，完美无瑕的生活环境，热情友好的住民，都是新西兰这个第一个迎接曙光的国家成为大家选择的原因。

移民的道路是艰辛的，就我个人而言，一直都很佩服那些能够舍弃原本已经拥有的稳定生活而选择重新开创自己人生道路的创业与技能移民。在这之前，我一直想采访一两位发生在身边又具有代表性的成功创业移民的故事。也相信很多想要创业移民的朋友们会希望看到一些真实的实例，以坚定他们选择创业移民道路的信念并从中得到成功大师的指点。透过总编辑KIM的朋友网络，很有幸的让我得知在坎特伯雷的怀马帝有这三位马来西亚人——陈森辉，杨文伟和邓湋达，点亮了华人创业移民的里程碑。在拜读完他们的故事后就迫切的想要总结写什么——从他们那得到了很多的感悟，对爱好的执着，对生活的热爱和对命运新的思索。还有更多的启发，对于那些已经或者正要迈上创业移民道路的朋友们可谓是一笔难得的财富。

Artrio艺术咖啡馆在2010年因为荣获了‘Canterbury Business Excellent Award’而开始被酷爱咖啡文化的新西兰人关注。去年，这家小小的咖啡馆又再次的让大家为之惊叹。在击败了众多大集团甚至连锁集团后，获得了全纽‘Hospitality & Tourism Award’。这家由三个大马人经营的咖啡馆，让所有怀马帝人为之雀跃，也让所有的新西兰人为之赞叹。

NiHao：首先要恭喜Artrio获得了这些奖项，并成为了首个在比赛中独占鳌头的由亚裔

准确定位 续写新的人生篇章

Artrio Cafe 荣获
2011 Hospitality & Tourism Award

经营的餐厅。得到了这些奖项的你们现在是一个什么样的心情呢？

陈森辉：开心但是又很平静。Artrio能够从众多的大集团食肆和高级餐厅中脱颖而出并获得这些奖项确实让我们三个像做了一场梦一样。所以我们非常的感谢所有支持我们这家小店的朋友们，也谢谢大家对我们的肯定。

其实我们深知这家店带给我们的远远多过于赚钱，它是我们三个对生活的态度，是我们三个心灵的栖息地，更是我们三个的‘梦想’。如果你定义一家咖啡店的成功与否是从经济角度，也就是我们通俗点讲得赚到多少钱的角度来说，我们这家小店并不算很成功。因为我们的盈利并不是很多。但是我们用一丝不苟的态度和炙热的激情营造出一个梦想的宫殿。在这里，你可以和我们一起享受着香浓的咖啡，一起沉浸在艺术氛围里，一起感受生活的美好。

做决定难，做好的决定更难

看到现在Artrio的成功，让我好奇的想要知道更多他们三位大马人过去的经历。我不时的在想他们有如此独特的构思和成功的经营，是不是取决于他们之前在马来西亚的工作经历。

NiHao：Artrio的成功是因为你们丰富的经验吗？可以说说你们在没有来新西兰以前的生活工作背景吗？

陈森辉：其实我们在马来西亚的时候都不是从事餐饮行业的。我们在马来西亚是开广告公

司的。杨文伟呢是一位很出色的工程师。大家可谓是都有着像所有上班族一样的忙碌生活。在当地我们的事业也是很不错的。我们三个本来就很要好，经常会聚在一起聊聊天。每当大家聚在一起的时候，那份对艺术的执着，对美的追求和对咖啡的钟爱都会迸发出来。于是我们有了大胆的想法。我们想要追求更高层次的满足感，精神上的而不只简简单单经济上的。

NiHao：很佩服你们的那份勇气。其实现在很多想移民的亚裔朋友们都还在行动与想法之间游离，思前顾后的比较移民的好处和可能遇到的困难。你们当时选择来新西兰是为什么呢？

陈森辉：很多人都会说一旦做了选择，自己就要负责到底。这才是对选择的忠诚。其实我觉得要坚持一个自己做的决定并不是最难的，最难的是要怎么样做出这么一个决定。就拿我们选择新西兰这个国家作为移民目的地来说吧，我们周游了很多的国家，法国，德国都是我们考虑的国家之一，但是最终考虑到语言的问题，我们选择了新西兰。因为它符合我们追求的理想生活的一切标准。它美丽，洁净，友好和包容。我们三个想要远离城市的喧嚣，静心下来分享多年的艺术心得，所以我们放弃了去奥克兰那样繁忙的商业大都市，来到了这个名叫怀马帝的小城镇。

NiHao：说说你们开这么一家艺术咖啡馆的创意来源吧。

陈森辉：当然做出这样一个决定绝非是偶然的。当我们决定要移民新西兰的时候，我们就开始构想我们将以什么样的创业移民在新西兰这个陌生的国家安定下来。用了将近两年的时间，最终我们确定了最终的方向。因为工作的关系，我们接触过很多的连锁集团，这在很大的程度上让我们对饮食业有一些了解。加上了对我们三个老友自身能力的了解和掂量，我们一起做了这个决定。在这之后的就是坚持自己的选择，让它成为一个人生新阶段的亮点，不为之后悔。

理想需要勇敢的去闯

NiHao：现在的你们可以说是成功的，令人觉得骄傲的。那么从开始走上移民这条道路到现在的小见成就，这个过程中你们遇到过什么困难吗？在遇到困难的时候你们又是怎么样克服的呢？



陈森辉：做所有的事情都不可能是一帆风顺，没有任何阻碍的。一样的，我们也不是一开始就顺顺荡荡的一路走来。最开始时就连我们到底要在哪个城市落脚并开始我们的计划都毫无头绪。真的要感谢怀马帝当地的社区服务中心，在我们彷徨的时候帮助我们安定下来。从住宿等生活的细节到找铺开店建立起我们自己的咖啡馆，对我们的热心帮助让我们深深的为之感动。可以这么说，是社区给予了我们那份安定感。是怀马帝的整个生活氛围给了我们归属感。

NiHao：你们三位可以说是给很多创业移民的朋友们树立了一个好的榜样，建立了信心，坚定了信念。对于这些已经踏上创业移民或者正准备迈上这条道路的朋友们，请能以一个过来人的身份说点什么吧。

陈森辉：请坚定你们的信念吧，朋友。如果你们真的做出了创业移民的选择。新西兰这个国家的包容性会让你得到很大的归属感。不要害怕会遇到这样那样的困难和阻难。当地的社区会在你们需要帮助的时候伸出援助之手。想要在新西兰站稳站定并不是那么的难。是的，困难是不可能避免的，但是请你们相信自己是可以的。只要找到适合自己并在能力范围之类的行业或是生意类别，做出正确的创业选择，亲身去感受那个你觉得有归属感的城市，然后就努力的去实现吧。你们都可以成功的。

在人生道路上，我们每个人都有不同的行为和个性，有些人安于平淡稳健的生活步调，然而有些人则不惧风浪，豪情万丈地勇闯事业高峰，享受改变和挑战所带来的乐趣和成就。

我想，命运也是一样，山外青山楼外楼，强中还有强中手。准确的定位可以让自己减少很多不必要的烦恼，至少可以省去选择的烦恼。只要怀抱梦想，拥有坚定的信心，梦想肯定能成真。



• 获得Hospitality & Tourism Award



Auckland CBD

Photographer：Kieran Scott


ASB
ASB
Bank
ASB
ATM
ASB
ATM
Self Service
24 /7 days

新西兰的银行业务

移居新西兰是人生中重大的决策，享有顺利便捷的银行业务服务是您来新西兰前选择银行的关键。

各国银行有其个别作业方式，新西兰银行提供客户多元化的服务项目。以下将提供您银行的基本资讯以便您作出适合的选择。

营业时间

大部分银行的营业时间为周一至周五，早上9点至下午4点半。这是处理您日常银行业务及与银行专员会面的最佳时间。

现今，很多银行，例如ASB，都有7天营业的分行，而这些分行大都位于商场内。

关于转账，所有银行都有提供一周7天，全天24小时的电话、网络银行及自动提款机服务。

开户须知

身份证明
开户前，您必须提供有效的身份证明。这是法律为保护您及防范罪犯使用假身份开设银行账户而规定。银行要求您提供两样身份证明，这包括（条件限制）：护照、驾照、信用卡或出生证明。请与您所选定的银行查询身份证明的要求。

新西兰税号
银行将会要求您提供您新西兰的税号及税率来正确的课税。若无提供税号，您账户所得利息将会以最高税率为准来课税。

开户
部分银行可在您抵达新西兰前为您开户，方便您预先汇款进新西兰。您入境后，只需带备两样身份证明亲临银行，即可开通您的银行账户。

银行服务项目

所有新西兰银行都有多元化的服务项目，这包括：

- 开销帐户 – 让您应付日常开销
- 活储帐户 – 赚取存款利息
- 投资帐户 – 包括定存及其他可满足您移民条件的投资选择
- 信用卡 – 方便您在全球消费
- 借贷 – 囊括个人信贷、房屋贷款及商业贷款
- 保险- 完善的保险服务来保障您的家人及财产
- 商业业务 – 多项商业银行服务项目

部分银行，如ASB，亦提供外币帐户及其他国际业务。

方便快捷的理财管道

当您开通了您新西兰的帐户，您即可用下列管道使用您的帐号：

- 自动提款机(ATM)
- 提款卡（EFTPOS）
- 电话银行服务
- 网络银行服务

许多人仍喜欢亲临分行或与行员联系。大部分新西兰银行的分行遍布全国，以提供便捷的多元服务及资讯。

政府篇



新西兰是一个议会制的民主国家。议会负责制定法律，选举政府。新西兰议会设有120个议席，每3年选举一次。

中央政府 Centre Government

选举之后，根据选票比例组成新西兰多数政府（Majority Government）、少数政府（Minority Government）或联合多数政府（Majority Coalition Government）。如果某一党派赢得超过50%的选票，它将可以组成多数政府。如果没有党派得到超过50%的选票，得票最多的党派可以在在野党的支持下组成少数政府，或联合一个或多个党派组成联合多数政府。政府总理即为该党派或该联合的最高领导人，2011年大选后，John Key连任总理。总理具有最高行政权力，可以组成内阁，并任命或解职任何政府成员。内阁是政府的决策中心，由总理直接领导，并挑选议员组成。

新西兰总理具有最高行政权力，可以组成内阁，并任命或解职任何政府成员。内阁是政府的决策中心，由总理直接领导，并挑选议员组成。中央政府一般设有财政部长、高等教育部长、农业部长、生物安全部长、渔业部长、林业部长、公共信托部长、国防部长、贸易部长、太平洋岛国事务部长、裁军和军控部长、外交部长、教育部长、广播电视部长、研究和科技部长等将近30个部长职位。

地方政府 Local Government

新西兰的地方政府分为地区议会和区/市级议会。地方政府同样是三年选举一次。地区议会的议员被称为“constituencies”，

区 / 市级议会的议员被称为"wards"。新西兰有12个地区议会，59个区级议会和15个市级议会。他们负责一个地区的供水、道路使用、建筑规划、交通及社区发展等。地区议会负责补充完成区、市级议会的工作，除此之外，还负责自然保护和资源管理。

英联邦国家

作为英联邦国家，新西兰的国家元首是英女王伊丽莎白二世，但是不参与任何政治行为。新西兰总督由女王委任，代表女王权力，由总理提名，任期5年。总督为名誉职位，不具行政权力并保持绝对中立。

新西兰政府部门部长简介：



Rt Hon John Key

Prime Minister
Minister of Tourism
总理；旅游部长
Phone: 04 817 6800

Email: j.key@ministers.govt.nz



Hon Judith Collins

Minister of Justice
Minister for ACC
Minister for Ethnic Affairs
司法部长；意外伤害赔偿集团部长；民族事务部长
Phone: 04 817 6806

Email: j.collins@ministers.govt.nz



Hon Bill English

Deputy Prime Minister
Minister of Finance
副总理；财政部长
Phone: 04 817 6801

Email: b.english@ministers.govt.nz



Hon Tony Ryall

Minister of Health
Minister for State Owned Enterprises
卫生部长；国有企业部长
Phone: 04 817 6804

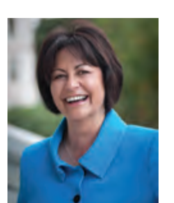
Email: tony.ryall@parliament.govt.nz



Hon Gerry Brownlee

Minister for Canterbury Earthquake Recovery
Minister of Transport
坎特伯雷震后重建部长；交通部长
Phone: 04 817 6802

Email: g.brownlee@ministers.govt.nz



Hon Hekia Parata

Minister of Education
Minister of Pacific Island Affairs
教育部长；太平洋群岛事务部长
Phone: 04 817 8270

Email: h.parata@ministers.govt.nz



Hon Steven Joyce

Minister for Economic Development
Minister of Science and Innovation
Minister for Tertiary Education, Skills and Employment
经济发展部长；科技与创新部长
高等教育、技术及就业部长
Phone: 04 817 6813

Email: s.joyce@ministers.govt.nz



Hon Christopher Finlayson

Attorney-General；Minister For Treaty of Waitangi Negotiations
Minister for Arts, Culture and Heritage 总检察长；怀唐伊条约仲裁部长；艺术、文化及文化遗产部长
Phone: 04 817 6808

Email: c.finlayson@ministers.govt.nz



Hon Paula Bennett

Minister for Social Development
Minister of Youth Affairs
社会发展部长
青少年事务部长
Phone: 04 817 6815





Hon Jonathan Coleman

Minister of Defence
Minister of State Services
国防部长
政府服务部长
Phone: 04 817 6818

Email: j.coleman@ministers.govt.nz



Hon Dr. Nick Smith

Minister for the Environment
Minister for Climate Change Issues
Minister of Local Government
环境部长；气候变化事务部长
Phone: 04 817 6805

Email: n.smith@ministers.govt.nz



Hon Tim Groser

Minister of Trade
贸易部长
Phone: 04 817 6811

Email: t.groser@ministers.govt.nz



Hon David Carter

Minister for Primary Industries
产业部长
Phone: 04 817 6809





Hon Phil Heatley

Minister of Energy and Resources
Minister of Housing
能源与环境部长；住房部长
Phone: 04 817 6816

Email: p.heatley@ministers.govt.nz



Hon Murray McCully

Minister of Foreign Affairs
Minister for Sport and Recreation
外交部长；体育与康健部长
Phone: 04 817 6810

Email: m.mccully@ministers.govt.nz



Hon Kate Wilkinson

Minister of Conservation
Minister of Labour
Minister of Food Safety
文化交流部长；劳工部长
食品安全部长
Phone: 04 817 6819

Email: k.wilkinson@ministers.govt.nz



Hon Anne Tolley

Minister of Police
Minister of Corrections
警务部长
行为改造部长
Phone: 04 817 6860

Email: a.tolley@ministers.govt.nz



Hon Nathan Guy

Minister of Immigration
Minister of Racing
Minister of Veterans' Affairs
移民部长；体育竞赛部长
退伍军人事务部长
Phone: 04 817 6821

Email: n.guy@ministers.govt.nz



Hon Craig Foss

Minister of Commerce

Minister of Broadcasting

商务部长；传媒部长

Phone: 04 817 6822



Email: c.foss@ministers.govt.nz



Hon Chester Borrows

Minister of Courts

法院部长

Email: c.borrows@ministers.govt.nz



Hon Amy Adams

Minister of Internal Affairs

Minister for Communications and Information Technology

内务部长

通讯及信息技术部长

Email: a.adams@ministers.govt.nz



Hon Peter Dunne

Minister of Revenue

税务部长

Phone: 04 817 6827

Email: p.dunne@ministers.govt.nz



Hon Maurice Williamson

Minister for Building and Construction；Minister of Customs

Minister for Land Information

Minister of Statistics

建筑及建设部长；海关部长；

土地信息部长；统计部长

Phone: 04 817 6820

Email: m.williamson@ministers.govt.nz



Hon John Banks

Minister for Regulatory Reform

Minister for Small Business

改革监察部长

小型企业部长

Email: j.banks@ministers.govt.nz



Hon Chris Tremain

Minister of Civil Defence

Minister of Consumer Affairs

民防部长；消费者权利部长

Phone: 04 817 6832

Email: c.tremain@ministers.govt.nz



Hon Dr. Pita Sharples

Minister of Maori Affairs

毛利事务部长

Phone: 04 817 9800

Email: p.sharples@ministers.govt.nz



Hon Jo Goodhew

Minister for the Community and Voluntary Sector

Minister for Senior Citizens

Minister of Women's Affairs

社区及志愿者事务部长

老年人士部长；女性事务部长

Email: j.goodhew@ministers.govt.nz



Hon Tariana Turia

Minister for Whanau Ora

Minister for Disability Issues

Whanau Ora部长

残疾人事务部长

Phone: 04 817 6826

Email: t.turia@ministers.govt.nz

法律篇



新西兰拥有独立的司法系统，由最高法院、上诉法院、高等法院、若干地方法院和若干专门事务法庭所组成。大法官（Chief Justice）直接由总理提名并由总督委任。其他法官一般由总检察长（Attorney General）提名，并同样由总督委任。上诉法院和高等法院的法官，只能在议会得出决议后，由女王本人或总督进行撤职。地区法院的法官同样需要由总督撤职。律师在获得执业资格证书至少7年以后才能被委任为法官。

普通管辖权

新西兰法院的管辖权包括刑事与民事诉讼。刑事诉讼可能导致入狱或其他比较严重的惩罚，而民事诉讼更多涉及到各种争议，像合同违约、诽谤、赔偿等。

法院和法庭

- 最高法院 The Supreme Court

新西兰最高级别的法院，成立于2004年1月，以处理各项刑事与民事的诉讼。最高法院设有包括新西兰大法官在内的5名法官。最高法院拥有法律解释权，处理被广泛关注或引起重大争议的法律诉讼。2004年以前，是伦敦的枢密院司法委员会代替新西兰最高法院履行终审职能。

- 上诉法院 Court of Appeal

处理由高等法院、地区法院和雇佣法庭递交的民事与刑事案件，上诉法院有释法权并可推翻有争议的其他法庭的判决。

- 高等法院 The High Court

由大法官和其他36名法官组成，主要在奥克兰、惠灵顿和基督城判案，同时设有巡回法庭定期在包括Whangarei和Invercargill在内的14个城市处理诉讼。高等法院处理重大

的刑事诉讼和造成重大影响的民事诉讼。同时，高等法院也处理由低一级法院和特别法庭提交的诉讼案件。

- 地区法院 The District Court

拥有扩展性的民事与刑事管辖权，并可判决由高等法院下发的恶性刑事案件。例如，强奸和暴力抢劫等案件。

- 专门事务法庭

包括雇佣法庭、家庭法庭、青少年法庭、毛利事务法庭、环境法庭等其他专门事务法院，负责处理某类特定的诉讼或案件。此外，新西兰还有超过100个的机构和委员会处理一系列的民事争议，包括新闻检查、税务、房屋租赁和雇佣关系。

太平绅士 Justices of Peace

太平绅士（JPs）需要得到议员推荐，司法部长提名，并由总督委任。太平绅士主要负责公证文件、法定声明、遗嘱和保险等，但在需要的时候，他们可以申请搜查令，协助地区法院判决轻微犯罪和交通处罚。太平绅士的名单可以从黄页上找到。

陪审团 Jury Services

新西兰的陪审团是随机从选民名册上选择的。如果您已经注册选民，年龄在20岁至65岁之间，您就有可能被挑选为陪审团成员，履行重要的法律义务。有时候，您可能被要求聆听刑事案件。

民事纠纷法庭
Disputes Tribunal

民事纠纷法庭处理各项具争议性的案件。如果您对法庭最终的判决表示不满，您可以向法庭提出上诉。

什么是民事纠纷？

民事纠纷是指民事主体之间发生的，以民事权利义务为内容，进入民事法律调整范围的争议。民事纠纷可以采取协商、调节、仲裁、诉讼等方式予以解决。

民事纠纷包括哪些？

- 工作项目是否被准确无误地完成。
- 所购买的物品是否是您所要求的。
- 工程/工作完成后所收取的费用是否合理。
- 财产损失：如车祸、碰撞后车辆的损伤。
- 广告误导所造成的款物损失，或因某人蓄意误导而造成的产品及服务的损失。
- 房屋租约的押金退还时，因维修等问题引起的应退数额。
- 租凭合约。
- 不知情的银行账目亏欠。民事纠纷一般可处理数额高达$7,500的案件，但如果双方及法院同意的情况下，可再升至$12,000新元。

什么是法律援助？

法律援助是当您不能聘请律师为您出庭时，政府为您先预付律师费的项目。您或者会被要求偿还部分或全部费用。

本文仅供参考，详情请查阅：
www.justice.govt.nz

警务篇



新西兰警队一直是全球最廉洁的执法部门之一，在国际机构廉洁排行榜上亦雄踞高位。虽然新西兰警队并没有集团式贪污，但仍有某些令人关注的事件对警务人员的操守及声誉造成影响；该等事件及有关警务人员行为失当或疏忽职守的投诉均由「新西兰警队专业水平组」专责处理，并由独立的政府机构「警察投诉局」监察。在处理对警方的投诉，确保警务人员廉洁和维护警队声誉方面，新西兰警队遇到重大挑战，原因是高等法院正审理警队某些高层人员一直以来涉嫌触犯性罪行的案件。该等指控促使政府成立一个调查委员会就警务人员的操守进行调查；该委员会将于2006年5月公报其调查结果，并可能就调查警务人员行为失当的工作提出一些管理方面的改革建议。

维持警务人员廉洁是新西兰警队的策略性发展工作。警务行政部于2005年年中开展一项廉洁操守计划，检讨警队专业水平组的功能。计划小组参照海外最佳工作常规，检讨该组的资源运用、调查及纪律处分方式、药物及酒精测试以及品格测试和早期介入制度。计划小组提出一套高水平的准则和目标，以提升新西兰警队的专业水平。其目标是：新西兰警队绝不会容忍警务人员作出任何违法、贪污、严重失当及种族歧视的行为。

警务行政部现正研究计划小组的建议，预期能大大拓宽专业水平组的调查职能，为调查工作提供专业意见和加强其独立性，以及为「高危」人员提供风险分析和预警系统。

2006年3月警务部长宣布计划全面检讨《1958年警务法令》，将法令改写以符合21世纪的要求；检讨计划获警方管理层及警务人员协会支持。由于警队有需要以崭新的手法配合目前及将来提供的服务，而现行的《警务法令》已不合时宜，所以有关检讨工作深受各界欢迎。

在制定新法令的过程中，有关方面会就本地及海外人士对警队服务的意见进行讨论。有关法令的修订重点包括警队服务的原则、新西兰警队的管治安排及制定警务人员工作守则。新制定的工作守则会将现时处理警务人员行为失当及疏忽职守的繁复监管程序简化。

调查委员会的调查结果尚待公布，加上廉洁操守计划提出的建议和《警务法令》的检讨工作，新西兰警队在道德和操守管理及专业水平方面正面临重大改变。新西兰警队并没有因为在廉洁排行榜上雄踞高位而稍有松懈，将继续致力维持其廉洁美誉。

新西兰警务介绍

每天24小时治安服务

新西兰警察是对抗犯罪活动并加强社区安全的第一线组织。我们在全国设立了超过400所社区性警察局，并以此为基础提供24小时治安服务。新西兰警方可通过陆路，海路及空中展开行动，我们拥有超过11000名员工，每年处理超过60万通111紧急电话报警。

任务与职能

新西兰警方始终以最顶级的服务态度与社区和居民合作，共同预防犯罪活动和交通事故，保障公共安全、维护法律及社会秩序。

新西兰警察的职能包括：

- 维护社会和睦
- 保障公共安全
- 执行法律
- 预防犯罪
- 支持社区活动
- 国家安全
- 参与海外的警察治安活动
- 应对紧急情况





为了更好地履行警方的职责，新西兰警察除了和相关机构合作以外，很大程度上也需要来自每个个人、家庭以及社区的支持。同时每个地区的当地政府、私人保安企业、新西兰少数族裔以及其他社会人士也为新西兰警方建立完善的治安网络起到了非常积极的作用。

警方的原则：

- 以有原则性、成果性且高效的治安服务做为法律制约下民主自由社会的奠基石；
- 警方的治安成效取决于公众广泛的支持与信任；
- 治安服务在全国范围内展开，但同时针对每个社区强调本地性；
- 治安服务的展开是建立在尊重人权的基础之上的；
- 治安服务的展开强调独立性和秉公执法；
- 新西兰警方要求其每个工作人员在提供服务时都必须专业、公正、符合道德标准。

警方服务承诺

新西兰警方将：

- 确认您的来电；
- 认真对待您的案件；
- 对您的服务请求迅速作出反应；
- 告诉您可能会对您有所帮助的其他部门；
- 告诉您正在进行以及将要进行的工作，使您能更好的理解我们所采取的行动。

警方希望您能够做到：

- 让我们尽快知道您的问题所在；
- 尽可能的多为我们提供信息；
- 让我们知道后来发生了什么；
- 帮助我们弄清楚您想要什么 ；
- 如果您需要支持，请明确向我们指出。

您与警察交流时的权利

如果您被警方询问、拘留或逮捕，您的合法权利包括：

- 您有权立刻向律师私下咨询并提出要求；
- 您有权拒绝作出陈述；
- 您有权质问被审问、拘留或逮捕的原因。

警方备有一份资格律师的电话名录，这些律师同意可随时在白天和夜晚与他们联系。您可向警方索取警方拘留期间提供法律援助的律师名单。

对警方的投诉

如果您确信警方的工作有任何不妥，或您没有得到警方的公正对待，您可向下列部门之一提出正式投诉：

- 打电话或写信至投诉警方独立监察局（简称：IPCA）
  邮政地址：PO Box 5025, Wellington
  新西兰境内免费电话：0800 503 728
  电话：04 499 2050；
- 您可以去任何警察局，并告知您想对警方提出投诉；
- 写信至警务总监，
  地址：PO Box 3017, Wellington
- 写信给您当地警局的局长。

人身安全

防范工作：

- 制作一份通讯录，列出紧急事件时您要联系的相关人员的电话号码，并在床边装一部电话；
- 让一位邻居留心您的安全情况，例如，您外出度假时请邻居代您收取邮件；
- 不妨安装个人报警器，以便遭遇紧急情况时报警；
- 不妨在家中安装安全监视报警系统；
- 防止被骗；
- 如果陌生人来您家请求使用电话，您应该提出由您来拨打电话。请记住：您没有必要让陌生人进入您家里，也不需要为其开门；
- 不要和上门或来打电话的陌生人做生意；
- 不要和陌生人讨论您的财务问题，也不要在电话中提供您的银行账户及信用卡信息；
- 在雇佣技工之前要多问几家价格，或让朋友为您推荐；
- 如果您认为有人想诈骗您，请立即与警方联系。

基本安全提示：

- 不要在家中存放大量现金 / 珠宝；
- 不要告诉别人您单独在家；
- 在门上安装广角窥视镜；
- 在所有通往外面的门内侧安装安全链；
- 如果您接到打错的电话，决不要告诉对方您的姓名和地址；
- 从邻里互助联络处（Neighbourhood Support）索要一份安全事项清单。

如果您家遭受入室盗窃如何应对

- 如果您回家时发现家中被盗，且认为盗贼可能仍在家中，不要进入室内。请立即拨打111报警；
- 如果您认为盗贼已离开了您家，请打电话或到最近的警察局报案；
- 到警察局报案时，您应收到一份报案书面确认。“投诉确认表（Complain Acknowledgement Form）”。表格中注有档案编号以及处理您投诉的警员姓名；
- 请不要触摸或移动窃贼可能碰过或动过的物品，警方可能需要这些物品作为证据。例如，警方会察看窃贼留下的所有指纹；



- 如果您购买了家庭保险和财产保险，请通知您的保险公司家中被盗；
- 被盗后向保险公司申请索赔时，您需要向其提供警方备案编号。

语言 / 沟通困难

与警方联络时，如果您有语言不同的困难，可通过如下方式解决：

- 朋友或家人
  与警方交谈时，您可以让朋友或家人给您翻译
- 语言热线
  警方可以安排翻译，通过电话进行传译。这是语言热线提供的免费语言服务。打电话给警方或前往警察局时，可要求提供语言热线服务，并告诉对方您所讲的语言。语言热线的服务时间为周一至周五，上午九点至下午六点。

警方在新西兰各个地区也安排了亚洲联络员，以下是他们的联系方式：

Waitemata

Raymond Wong - Asian Liaison Officer
英文，普通话，粤语，闽南话 - 09 488 9782

Constable Min Lee - Ethnic Liaison Officer
英文，韩语 - 09 477 5217

Constable Wells Albert
Ethnic Liaison Officer 英文，泰米尔语，马来文，印地语 - 09 826 2455

Auckland City

Jessica Phuang - Asian Liaison Officer
英文，普通话，，粤语 - 09 302 6421

Barry Hyde - Ethnic Liaison Officer
英文 - 09 302 6518

Counties Manukau

Justin Zeng - Asian Liaison Officer
英文，普通话，粤语 - 09 263 2781

Constable Gurpreet Arora
Ethnic Liaison Officer
英文，印地语，旁遮普 - 09 263 2776

Waikato

Senior Constable Pere Paea
英文，毛利语 - 07 858 6332

Eastern

Kris McGehan - Communications Manager/ Ethnic Liaison Officer
英文 - 06 831 0786

Central

Constable Nic James
Community Liaison Officer
英文 - 06 351 3761

Wellington

Senior Sergeant Ngatamatoa Butler (Bud)
Maori Pacific Ethnic Communities Advisor
英文，毛利语 - 04 802 3689

Constable Dale Heyward - Ethnic Liaison Officer 英文 - 04 470 7256

Nelson / Tasman

Constable David Cogger
Ethnic Liaison Officer
英文，葡萄牙语，西班牙语 - 03 548 2690

Canterbury

Constable Li'Ying Cai - Asian Liaison Officer
英文，普通话 - 03 363 7400

Constable Philemon Goto
Ethnic Liaison Officer
英文，修纳语 - 03 363 7400

Southern

Senior Sergeant Marty Gray
Maori Pacific Ethnic Services Advisor
英文，毛利语 - 03 471 4854


YOU TOO CAN DO SOMETHING EXTRAORDINARY.
BECOME A COP.
NEWCOPS.CO.NZ
New Zealand
POLICE
GET THE STORY

华社服



华人社区服务中心(华社服) - 从车库中走出来的慈善事业

非常感谢《NiHao》杂志给我们这个机会介绍一下华社服的服务项目，使许多初来乍到的华人新移民对华社服有所了解并通过使用我们的服务协助其在这“长白云故乡”——新西兰安居乐业。

前任中国驻奥克兰总领馆马崇仁总领事及其同仁于2007年曾到访华社服。他评价说：“十多年来，华社服从你们总经理Jenny家的车库里开始，一路走来，从无到有，从小到大，你们不仅服务于华人社区为华人华侨做了许多实事，也为教育他们的子女和弘扬中华文化做出了巨大贡献，利在当下，功在千秋。华社服是从车库里走出来的事业”。

上世纪90年代初，为开发亚洲市场和填补人口短缺，新西兰政府改变了移民政策并从亚洲国家引进了大批技术移民和投资移民。然而，在没有配套的移民安置政策下，一古脑涌进来的大批亚裔移民遇到诸多困难，而身处异国他乡的华人新移民则更面临语言和文化的双重障碍和冲击，比如语言不通，没有工作，生意难做和情绪失落等等，可以说大家的生活是举步维难。当时，也因为语言及文化的隔阂，当地主流社区也没有提供相应服务的社区服务机构。面对如此状况，1997年8月起，几个志同道合的新移民朋友在华社服创始人王玲娟（Jenny Wang）家的车库里经常激情昂扬地讨论如何解决华人新移民在定居过程中面临的各种困难，大家一致认为组织起来并通过自我改变以期改变社会。之后的首届委员会通过了一份指导华社服发展方向的纲领性文件（详见机构介绍部分），并于1998年9月9日注册成立了一个慈善机构——华人社区服务中心（简称：华社服），即Chinese New Settlers Services Trust - CNSST。

弹指一挥十四载。从梦想到现实，一路风雨走过来，数以千计的新老移民们为之奋斗拼搏，为海外华人社区开创下了这份造福于来自世界各地的华裔长者，孩子，青壮年以及每一个家庭，并属于全体华人以及新西兰社会的基业——华社服。许多人误写成：“华社福”，一个美丽吉祥的笔误。在2001年，华社服被新西兰政府审核批准，成为了首家专为华人社区服务的专业社会服务机构，这也改写了新西兰150年华人移民的历史。在此之前，华人社区也组织过许多社团，但大部分都属非专业和自助性质的，得到的政府资助极为有限。目前，华社服与新西兰政府许多部门均签有服务合同，并提供诸如社会工作和心理咨询，就业和商业服务，新移民定居协助，高龄人士和儿童青少年服务，以及包括华社服文化学院和财会培训中心在内的社会企业等。

如今，华社服的服务版图不仅遍及奥克兰和惠灵顿的华人社区，同时也扩展至其他亚裔社区，如韩裔社区等。从一无所有发展成为年周转资金近200万的中型社会慈善机构，位居新西兰全国2万5千多个慈善机构的前6%。现有9名委员会成员，33名受薪职员，80名合同工及超过50名长期义工。每年服务对象超过万人。由于成绩显著，华社服曾三次被当地政府评为优秀社区服务机构并获市长荣誉奖。2010年，华社服更荣幸地被新西兰特许会计师学会审批成为注册财会专业培训机构ATO（Approved Training Organization）。

在这里，琅琅书声传承着中华文化；
在这里，潇洒太极飘逸在夕阳之下；
在这里，龙的传人梦圆她乡Aotearoa(读音：奥特热瓦)。
华社服，您可以信赖的“家”。

亲爱的华人朋友，当您置身于一个完全不同文化的新国度，您都会时时保留着心中的那份中华文化的情怀，那份每一个龙的子孙与生俱来的梦牵魂绕的中华情结。对于一个越过万水千山，他乡寻梦的您来讲，“华社服”也许是您不可多得的故知。因为，对于“华社服”人来说，您的需要就是我们的工作。华人社区拥有“华社服”是一种福分，而能在异国他乡为同胞们奉献绵薄之力，则也是我们全体华社服同仁的一种幸运。

“托起未来的希望”是我们的行动口号，如果您有任何困难或想了解社会信息等，都欢迎您致电或到访华社服总部或分院，我们工作人员都会用您熟悉的语言，竭诚地为您服务。

华人社区服务中心机构简介

华人社区服务中心（简称华社服），是一个以非政治，非宗教及非牟利为原则（三非原则），并以亚裔新移民和亚裔社区为服务对象的社会慈善性质的专业社会服务组织。

■ 我们的宗旨

建立多个多功能的亚裔社区服务中心，并通过我们的服务去帮助每一个亚裔移民，使他们能积极地参与和幸福地生活于当地社区，并能很好地融入和努力地贡献于新西兰社会。

■ 我们的职责

- 致力于亚裔长者的生活需要，使他们能在异国他乡老有所乐，老有所为。
- 致力于亚裔青少年儿童的发展需要，使他们能在新西兰有一个更美好的未来。

- 致力于亚裔新移民再建树的需要，使他们能在第二故乡安居乐业。

■ 我们的目的

通过学习新西兰文化和弘扬亚裔各民族文化，使亚裔社区和当地社区之间更好地相互理解和沟通，从而使每一个来自世界各地的亚裔移民对丰富新西兰的多元文化社会有所贡献。

■ 我们的职员和义工

我们的职员与义工皆拥有新西兰或海外的专业资格证书。

■ 我们使用的语言

英语，中文（国，粤语）及韩语。

无论您是来自哪个国家和地区，持何种宗教信仰和政治理念，我们都一视同仁，用您熟悉的语言竭诚地为您服务。

详情请电：0064-9-570 1188

网址： www.cnsst.org.nz

华社服务部门服务介绍

社会工作及心理辅导服务

华人社区服务中心由拥有本地学历的专业社工和心理辅导员免费为那些在生活中遇到困难或对新环境不适应而需要协助的全奥克兰华人及新移民服务，主要以个案及小组社区教育等形式提供服务。个案协助包括生活困难援助、转介服务、亲子教育、心理辅导、语言和文化帮助及沟通困难协助、家庭纠纷、危机处理、免费中文法律咨询及太平绅士服务等。社区项目包括‘寸草盼春晖’婚姻危机必修课程、儿童目睹或经历家庭暴力一对一心理辅导、家庭暴力预防计划、以及父母针对不同年龄层（0-5岁/10岁以上）的孩子的“望子成龙”亲子教育项目等。

就业及企业服务

华人社区服务中心 - 就业服务团队受新西兰社会发展部资助，是雇主和求职者之间的桥梁。我们为雇主寻找合适的员工，替求职者安排合适的工作及帮助。



我们为求职者提供：

- 个人档案建立、跟踪及更新；
- 求职建议和职业定位；
- 个人履历及面试指导；
- 工作配对及安排面试。

我们为雇主提供：

- 发布职位空缺；
- 面试及筛选候选人；
- 推荐合适人选；
- 专业咨询服务。

请联系我们：
电话：09 - 5701188 转 就业服务团队
电邮：employment@cnsst.org.nz

教育及安居服务

1. 华社服文化学院

“华社服文化学院”是隶属于华人社区服务中心的一个负责社区教育的业务部门，并在惠灵顿和奥克兰共有九个分院。其主要功能是针对当地社区不同人群开展各类社区教育和文化活动。目前，华社服文化学院有受薪职员16名，各科受薪教师90名及固定非受薪义工20多名，以及注册学生1800多名，每年有超过万人到访我们九个分院学习和参与各类活动。华社服文化学院的主要业务有：

- 针对当地儿童青少年，特别是华人子女开设各类文化学习课程和组织各类中华文化活动以及各类兴趣团体，包括：

  A. 课程设置有：中文 / 华文，美术（儿童画，素描，油画等），数学，电子琴，国际象棋，武术，英文语法及写作，高中课程，及中国舞蹈等；

  B. 青少年业余兴趣团体有：华社服少年合唱团，华社服文艺队（华社服中华民族服装表演队，华社服青少年腰鼓队，华社服青少年舞狮舞龙队）等；

  C. 各类中华文化活动有：儿童青少年中文演讲比赛，美术及中文小楷字展览，儿童青少年象棋比赛，阳光少年快乐营，中华文化假日集训团，中华文化寻根之旅及假日中国游学团等；

- 针对当地华人长者群体开设各类文化娱乐活动及提供服务，包括长者英语基础班，太极拳活动及麻将象棋，长者活动中心，长者义务健康咨询等；

- 针对华人家庭组织各类专业讲座和社会服务，包括：免费法律咨询，瑜珈班，包粽子及家庭菜园经验分享，中华传统节日庆祝，如春节及中秋节庆祝活动等。

海外华裔青少年中华文化寻根之旅

由国务院侨办，奥克兰总领事馆组织，华社服承办的全球性的寻根之旅活动，让本地长大的青少年回到祖籍国，置身其境地了解中国的发展和学习自己的文化之根—中华文化，也是难得的与世界各地的同龄及同族人聚会和相互沟通及交朋友的可贵经历，此外青少年可以在短期离家的旅途中学习自立及加强团队精神。咨询及报名电话：09-5701188。

华社服中华文化假日集训团

为丰富广大青少年的课余生活，培养兴趣爱好和个性特长，促进他们的身心全面发展，华社服开展中华文化假日集训团。活动内容丰富多彩，包括文化活动（书法，绘画及学习文学历史），中国传统歌曲合唱，腰鼓，民族服装表演及户外活动（攀岩，水上活动，郊游，具体活动内容将根据实际情况稍作调整）等。欢迎各族裔的青少年参加（11-17岁）。报名方式：请将孩子的年龄，姓名，联系电话，住址及就读学校发到education@cnsst.org.nz 报名电话：09-5701188。

华社服少年合唱团

华社服少年合唱团成立于2008年，旨在为新西兰的华人孩子提供通过合唱来学习中西方音乐精粹的机会；是新西兰唯一的正规的华人少年合唱团。合唱团现已参加过许多本地的文艺演出,如新西兰主流社会的奥克兰博物馆大型水文化活动，新春嘉年华以及奥克兰本地各社区的庆祝演出活动。

华社服少儿合唱团热情欢迎您的加入！
年龄：八到十二岁
报名电话：09-570 1188

中华民族才艺表演队

给孩子们一个机会学习中华文化，参与中华文化及艺术兴趣小组，接受艺术的熏陶，挖掘艺术的潜能，培养坚毅性格，和团队合作精神。定期培训后，华社服将安排学以致用的社区演出机会。

主要集训项目：喜庆的腰鼓，民族服装表演，传统的舞龙。名额有限，欢迎大家踊跃报名！电话：09-5701188

2. “安居乐业”新移民安居服务

■ 我们的服务的宗旨：

帮助初到新西兰的华人朋友了解融入当地社会；顺利在新西兰安居乐业。

我们的服务的内容：

- 生活信息咨询：为您提供生活问题咨询及相关协助，如申请税号，租房，翻译中国驾照，银行开户，乘车卡办理，买车，注册公司等。

- 安居知识讲座：华社服举办新移民安居讲座。题目覆盖新西兰医疗系统，税务系统，雇佣关系法规，租房买房须知等。

- 转介/后续服务：华社服后续服务包含专业社会工作及心理辅导助您减轻新移民生活压力，就业服务助您找到工作在新西兰安居乐业等。

■ 我们的服务对象：

不论您持有的是学生签证，工作签证还是您已经是新西兰的永久居民或公民。只要您抵达新西兰的时间少于2年，都是我们的服务对象。

■ 我们的行动口号：

希望我们使用您熟悉的语言“为您排忧解难，助您安居乐业”！

3. ”一路平安“道路安全服务

开设『一路平安』道路安全系列活动，包括限制驾照培训及免费学习驾照课程，道路安全公益广告宣传，道路安全服务。华社服道路安全服务小组的服务包括：

- 免费驾照入门班：基本路规知识，如泊车、三点掉头、圆盘、转向、倒车、让路规则、刹车、路标、限速、跟车距离等，相互交流开车心得。机油，刹车油和汽车的基本护理知识以及买车时试车选车的具体方法和注意事项。

- 免费儿童安全座椅检查活动：由专业技师帮您检查和安装儿童安全座椅，并为您讲解座椅的使用方法和法律法规。

- 各种免费道路安全的讲座：邀请专业人士讲解纽西兰道路上的种种安全知识和宣传法律法规。报名服务联系方式，电话：09-5701188

4.”居者有其屋“首次购房信息课程

新西兰房屋署(Housing New Zealand)与华人社区服务中心（CNSST）联合举办“居者有其屋”课程。此课程包括一天的信息课程及十二个月的后续服务：

- 信息课程内容：由资深律师，房屋中介及银行贷款部门经理等专家讲解政府对首购房者优惠政策（Kiwi Saver & Welcome Home Loan）及买房的注意事项，如，避免购置漏水屋, 房地产市场现状，买房合同条款的法律事项, 贷款分析,贷款组合及贷款申请程序等。

- 十二个月的后续服务：两次的电话回访，免费的法律咨询，房屋贷款信息查询，申请房屋检验报告等等。如果您在这段时期，关于买房方面有任何疑问，我们将邀请专业人士为您解答。

全天免费课程并提供讲义及结业证书。
注意，务必提前报名预约。
报名电话：09 - 570 1188

5.“流水无情，平安是福”水上安全项目：

帮助亚裔新移民了解有关新西兰水上活动安全得知识，并组织相关水上活动。

华社服文化学院各分院活动地址及时间如下：

分院	时间	地址
Howick 分院	周六 9:40 - 18:10	Howick Recreation Centre , 563 Pakuranga Rd, Howick, Auckland
Botany 分院	周六10:00 - 15:00	ITC, Level 1, 1 Fountain Lane North, Botany Town Centre, Auckland
Manukau 分院	周六10:00 - 15:00	Friendship House, 20 Putney Way, Manukau City Centre, Auckland
New Lynn 分院	周六 9:00 - 14:00	New Lynn Community Centre, 45 Totara Ave, New Lynn, Auckland
Glenfield 分院	周六 9:00 - 15:00	Glenfield Community Centre, Cnr. Bentley Ave & Glenfield Rd, Auckland
Onehunga 分院	周六 9:00 - 16:00	Onehunga Community Centre, 83 Church St, Onehunga, Auckland
Newmarket 分院	周六 9:00 - 16:00	Kiwi English, 2nd floor , 27 Davis Crescent, Newmarket, Auckland
Panmure 分院	周六 9:00 - 14:00	CNSST Head Office, 15-19 Clifton Court, Panmure, Auckland
Wellington 分院	周六 13:00 - 17:00	61 Hopper St, Mt Cook, Wellington

华社服财会培训中心

华社服财会培训中心为华人社区提供3项主要服务：

1. MYOB 培训课程；
2. 会计俱乐部；
3. 免费财务及税务咨询。

1. 财会培训 - MYOB培训课程：

欢迎会计Co-op实习学生在华社服获得实际的工作经验。

大家来学MYOB,提高自我竞争力！这些培训课程及经验无论是在您找工作时，或是对未来事业的发展都会带来很大的帮助。欢迎加入Accounting club坚实的人际关系使你找工作，解决会计问题不再是难题。

MYOB单一课程：

- 7小时小时专业培训
- 单科专业教材
- 培训证书，书面推荐函
- 一个月免费自助实习
- 一系列职场培训课
- 帮助下载免费实习软件
- 免费重学已学课程

MYOB套餐课程（6 科）：

- 42小时专业培训
- 六科专业教材
- 六科培训证书，书面推荐函
- 三个月免费自助实习
- 一系列职场培训课
- 帮助下载免费MYOB工资练习软件和会计练习软件

MYOB套餐课程（7科）：

- 49小时专业培训
- 七科专业教材
- 七科培训证书，书面推荐函
- 三个月免费自助实习
- 一系列职场培训课
- 帮助下载免费MYOB工资练习软件和会计练习软件

Program 课程内容：

- MYOB：A beginner's guide初学者指南
- Payroll Management 工资管理
- Day-to-day processes 日常输入
- End of Year Reconciliation 年终结算
- Advanced Processing：Beyond the basic 高级课程
- Business Reporting and Analysis 报表分析
- Inventory Management 库存管理

适合参加MYOB培训人群有四大类：

- 企业主和管理人员：首先对企业主来讲，可以减少会计的开支。我们有个企业主，参加了培训，就能读懂报表分析，知道企业资产比例是否健康，怎样提高企业的竞争力；对于管理人员来讲，可以提高自我竞争力和知识面，对企业和个人发展都有提升。

- 会计专业毕业的学生,没有会计工作经验：通过学习，熟悉MYOB操作能提高做帐精准度，积累本地工作经验,提高就业机会。

- 已经用MYOB的老会计：会计软件更新很快，通过系统的学习，才能掌握它的功能，更新知识和技能，更好的运用和提高效率，帮助企业主做战略决策。
- 现从事非会计职业，希望自我增值。在职场上更上一层楼。

华社服MYOB培训八大优势：

1. MYOB认证的培训老师
2. 提供MYOB的专业教材
3. MYOB认可的培训证书
4. 小班授课与中英文辅导教学
5. 帮助下载免费的MYOB学习软件
6. 提供实习机会，实用的工作经验和推荐函
7. 学员可以免费重复学习已学课程
8. 任何报名参加MYOB的同学可免费参加5节职场培训课，包括：
    - Job Search Skills（找工作的技巧）
    - Pathway to CA and ACA（通往CA和ACA的途径）
    - Employment Relations（雇佣关系）
    - Work Stress Management（压力管理）
    - Communication Skills（沟通技巧）

服务地点：华社服总部，15-19 Clifton Court, Panmure, Auckland

报名电话：09 - 5701188（华社服财务团队）

2. Accounting club 会计俱乐部：

为什么加入会计俱乐部：

<1>有益于会员：

a）建立人际关系

- 为以后的工作打下人脉基础
- 获得就业机会
- 获得实习机会，积累工作经验
- 为考CA的人提供专业的会计顾问
- 为个人的简历增光添彩

b）交流学术信息

- 了解最新的税务信息
- 在工作和学习中遇到的问题可以在交流中得到解决
- 交流会计制度的改变对实际会计工作的影响
- 小公司的政策变化
- F B T
- 折旧费



c）拓展会计知识面

- 学生提问
- CA 讲座

<2> 有益于雇主及注册会计师：

a）建立人际关系

- 为以后的工作打下人脉基础
- 找到得力的员工
- 找到有经验的义工

b）交流学术信息

- 在工作和学习中遇到的问题可以在交流中得到解决
- 交流会计制度的改变对实际会计工作的影响
- 小公司的政策变化
- F BT
- 折旧费

c）拓展会计知识面

- 从成员与CA的互动, 咨询中学习
- CA 讲座
- CA之间相互学习（不同的会计方向）

d）为雇主提供免费的咨询

- 税务咨询服务
- 会计信息咨询
- 解答MYOB软件操作中遇到的难题

<3> 适合加入会计俱乐部的人群：

- 财会专业的新毕业生
- 就读大学会计专业的在校生
- 雇主.CA和ACA
- 需要考CA和需要ATO工作经验的人

3. 免费税务咨询服务：

服务对象： 所有对税务（含退税）方面信息有疑问急需要支持的华人朋友

服务专家： 新西兰注册会计师

服务方式： 一对一专业，保密及免费服务，必须提前预约

服务时间：每隔周的周六11:00am-12:30pm

服务地点：华社服总部

报名电话：09 - 5701188

（华社服财会培训中心）



- Successful job seekers after training

华社服社区服务资讯

针对新移民在新西兰安居的热点问题，华社服员工为客户提供专业服务及信息咨询。热点问题中关于0-5岁孩子的亲子教育是很多华人家长（父母及祖父母）非常关注及想要学习的。华社服针对此问题特别开展了望子成龙亲子教育项目，通过本书《Living in New Zealand》，在此给华人朋友分享一些主要亲子教育信息，希望有更多的华人朋友受益。如果需要进一步的专业指导和服务，请与我们的工作人员联系。服务热线：0064-9-5701188（转社会工作及心理辅导部门）。

望子成龙亲子教育系列文章——

六大育儿原则

六大育儿原则是望子成龙亲子教育课程的中心内容，它包括：爱和温暖；交谈和聆听；引导和了解；限制和界限；一致性和后果；稳妥和安全的世界。

1. 爱和温暖

爱和温暖是所有育儿原则的中心点和基本点。这项原则有助于建立亲子之间的信任、关爱和积极的关系。家长和看护人要以温暖和关爱的方式和孩子沟通，可以一起做有趣的事。家长要经常亲吻和拥抱孩子，要给孩子许多的鼓励和认可。家长和看护人遇事要多分析积极面，少关注消极面，要告诉孩子应该如何做，而不是不该做什么。在这里给家长和看护人介绍二个技巧：

- 每天放10枚硬币在家长的左边裤兜，每对孩子说一件积极的事就把一枚硬币转放到右边口袋。
- 找个安静的地方，想想作为父母，你希望孩子记住你为他/她做过那些事?（列出细则, 帮助你更好地爱孩子）

要记住：只有在接纳与友爱中长大的孩子，才会找到爱。

2. 交谈和聆听

跟孩子交谈，聆听孩子的心声，并且给予符合孩子年龄的信息都可以带来良好的教育成果，孩子需要从日常谈话中学习。当我们教育孩子的时候，我们都要确认孩子了解我们想要传达的信息。除了与孩子交谈，家长和照顾人也要注意听的技巧。听孩子讲话，要耐心专注，不要打断，不要插嘴，要尊重孩子的感受，对孩子提出的问题耐心解释并且积极引导。

3. 引导和了解

要做到正确的引导孩子，家长或看护人首先就要给予清楚明确的解释，向孩子解释“什么，为什么和怎么做”。要让孩子明白他们的行为对其他人的影响和后果，以避免以后再发生类似的事情。例如，如果你的三岁的孩子抢了其他小朋友的玩具，你怎么办？

首先，要让两个孩子都说出他们的感受，这样你的孩子才可以听到他的行为对其他孩子的伤害，父母也可以明白事情的前因后果。接着父母要引导自己的孩子把玩具还给另一个孩子，让孩子明白什么是正确的行为。然



后父母要寻找方法解决两个孩子的共同需求，比如现场如有其他娱乐设施，可以引导孩子们一起游戏。家长或看护人要鼓励孩子明白为什么会发生这种情况，并引导孩子了解如何避免。比如可以教导自己的孩子友好地和别的孩子分享玩具，或交换玩具。

4. 限制和界限

孩子需要规则和界限。一个有规则和界限的家庭，规则是“我们可以做什么”，而不是“我们不能做什么”。孩子会感激并接受公平及公正的规则和界限。告诉孩子什么是“可行的”，比“不可行”好。家长或看护人要设立适龄和符合环境的限制和界限，可以在四岁将规则的界限提高，但要解释给孩子听，要让他们理解并接受。

5. 一致性和后果

孩子从家长的言行中学习,家长的言行是否统一，能直接影响孩子的身心成长。大量研究显示,儿童的问题行为与不一致的管理相关。例如，如果你对孩子大声喊叫，却告诉孩子不要喊叫，那么你给孩子的就是不一致的信息。孩子是无法学习到你想教他做的事情，家长所要做到的就是你所说的和你所做的必须保持一致，并且要教会孩子行为及后果的相互关系。父母所设立的后果并不是令孩子感到丢脸或无能，所以必须顾及尊重孩子的权利和尊严。

6. 稳妥和安全的世界

环境影响孩子的行为，孩子通过接触周围的世界来学习。家长和看护人要做到的是创造一个稳妥和安全的世界，以避免问题的出现。首先要未雨绸缪，要避免可预见的困难。例如不要让孩子接触电插头，而且家长或看护人要自我检点, 因为父母兄姐是孩子的典范。

如果家长或看护人想了解更多亲子教育的资讯,请报名参加华社服举办的亲子游戏小组和讲座及互助小组，详情请电：09 - 5701188。

以上内容来源于新西兰社会发展部（Ministry of Social Development），家庭与社区服务部门（Family & community services）SKIP团队，www.familyservices.govt.nz.

华社服就业及企业服务团队温馨提示 - 经济不景气如何找工

整理简历：定期更新简历，改正其中的错别字和语法错误。

做好调研：在寄简历以前，要先对公司做比较深入的了解，你才能脱颖而出。

改善你的面试技巧：好好准备面试，别浪费了这个难得的机会。

照顾好自己：保持健康，包括精神和体能。

适应环境：经济形式不好的情况下，雇主会要求雇员有更多的灵活性和适应性。

经济上要有保障：在找工作期间，要注意自己的经济能力，不要再给自己施加额外的压力。

人际：
- 充分利用你现有的人际关系找工作。
- 充分利用找工作的各种工具。
- 许多机构和组织都提供找工作的服务。请充分利用好这些方便条件。

保持正面心态：保持开朗、正面的心态对于生活和工作以及人生都是非常重要的。

歧视是不可以的

关于歧视，我能做些什么？

请与人权委员会联系

人权委员会可以帮助您。请和我们联系：
我们的服务是免费的、保密的



我们提供翻译服务

www.hrc.co.nz | 0800 496 877







人权委员会

人权委员会的成立是为了更好地保护新西兰的人权，它致力于建立一个公平、安全和公正的社会。在这样的社会里，多样性和人权得到尊重，每个人都能够在没有偏见和非法歧视的环境里生活。

人权委员会的工作是：

- 在新西兰倡导和促进对人权的尊重
- 鼓励新西兰个人之间以及不同群体之间的和谐关系
- 在实现平等就业机会方面发挥领导、评估和监测作用，并提供咨询意见
- 为公众提供有关歧视的资料，帮助解决有关歧视的争端。

人权委员会设有八位人权专员：首席专员、平等就业机会专员、种族关系问题专员和五名兼职专员。

人权诉讼总监领导人权委员会所属的一个独立的办公室，即人权诉讼办公室。总监决定是否为对违反《1993年人权法案》的投诉提供法律代表。关于人权的诉讼由人权审核法庭审理。

人权专员和总监必须独立行使自己的职权，他们得到奥克兰、惠灵顿和基督城工作人员的支持。

什么是人权？

人权是人类享有的基本权利和自由。1948年联合国通过的《世界人权宣言》和国际条约中对人权都有所规定。

人权主要涉及人们如何在一起生活。特别是，它们规定了管理者和被管理者之间的关系基础。

人权包括公民权利和政治权利，例如生命权，自由权，言论自由，法律面前人人平等以及有权不受歧视等。在社会、文化和经济权利方面，还包括参与文化的权利，工作权利，享有适当生活水准的权利和受教育的权利。

每个人都享有同样的人权，不受歧视。与人权相伴的是义务和责任。

人权委员会的职责

- 导人权；
- 对侵犯人权的情况进行调查；
- 发表关于人权和种族关系的公开声明；
- 从人权角度提高对《怀唐伊条约》的理解；
- 实施人权计划，开展有关活动，进行相关教育；
- 发行相关的准则和自愿遵守的行为守则；
- 听取并鼓励公众提出有关人权方面的意见；
- 将关于人权问题的诉讼和干预措施诉诸法院；
- 向总理报告新西兰遵守国际人权标准和法规的情况；
- 制订国家人权行动计划；
- 为有关歧视问题的查询和投诉提供服务；
- 通过人权诉讼办公室提供出席人权审核法庭的法律代表。

有关人权问题的查询和投诉服务

人权委员会为公众关于人权查询及非法歧视方面的投诉提供免费的、保密的服务。

人权委员会解决争端的过程仅限于对非法歧视的投诉。然而，人权委员会也处理更广泛的人权问题。这些问题包括歧视以外的人权问题，例如有关残疾、住房、教育、拘留、就业和种族关系等问题。

国际认证

人权委员会是亚太国家人权机构论坛及国家人权机构国际协调委员会的成员。它拥有“A”级认证，这是参与联合国人权理事会的先决条件。这种认证每五年要进行一次审核，要求人权委员会完全遵守联合国《巴黎原则》规定的标准。《巴黎原则》规定了国家人权机构的职责、地位和职能。

人权委员会的工作重点

2005年，人权委员会在进行全国范围的协商之后公布了“新西兰人权行动计划”。根据该行动计划，人权委员会已经确定了六个主要的人权工作领域工作，并为每个领域制订了目标：

人权环境

目标：在新西兰的法律中纳入人权标准，在政策制订中坚持这些标准，并在实践中应用这些标准。

残障人士

目标：无论残障人士的身份如何，他们都应该受到尊重，并能充分参与到新西兰社会。

种族关系

目标：构成新西兰社会的不同群体之间的关系是和谐的，这种关系的基础是平等、互相尊重以及对新西兰的共同归属感。

工作权

目标：所有新西兰人都拥有平等的就业机会，并可以获得体面的、有益的工作。

人权和《怀唐伊条约》

目标：《条约》中规定的国家与毛利人之间的关系在所有层面上都能有效运作，保护毛利人的权利，进而造福整个社会。

国际连通

目标：通过新西兰以及全世界对国际人权法的尊重，加强新西兰的安全和可持续发展的前景。

人权委员会使用并鼓励他人使用保障人权的办法：

- 在每一级决策中与相关的人权盟约和公约规定的人权标准联系起来；
- 确定所有相关的人权，平衡各种权利，在必要时优先考虑那些最易受伤害人士的权利，最大限度地尊重所有人的权利和权利人；

- 侧重个人和群体参与制订影响他们的决策；
- 所有人平等享有权利和履行义务，人与人之间以及群体之间不存在歧视；
- 支持个人和群体，使他们能够在行动中以权利为杠杆，并在制订决策过程中合法表达自己的意见；
- 为采取的行动和做出的决定负责，从而使个人和团体可以就对他们产生不利影响的决策投诉。

人权问题

歧视和骚扰

为了处理歧视、种族骚扰及性骚扰问题，人权委员会提供一项免费的、非正式的质询和投诉服务。

如果一个人被不公平对待，或者被给予低于在相似情况下应当给予他人的待遇，就产生了歧视。

如果您认为受到了歧视，就可以向人权委员会投诉。人权委员会将为您提供咨询和信息。如果有必要，还可以对您的投诉进行调解。

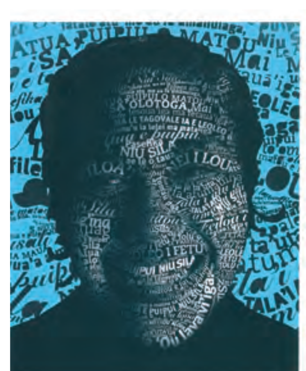
基于以下理由，《人权法》界定区别对待为非法：

- 性别：包括妊娠和分娩；并包括因其性别及性别身份而对跨性别和双性人士的歧视；
- 婚姻状况：包括已经结束了的婚姻和公民联姻；
- 宗教信仰：不局限于传统宗教或主流宗教；
- 道德信仰：无宗教信仰；
- 肤色、种族、族裔或原属国籍：包括国籍和公民身份；
- 残疾：包括身体、精神、智力或心理残疾或疾病；
- 年龄：法律保护年龄超过16岁的人士免受年龄歧视；
- 政治观点：包括无政治观点；
- 就业状况：失业、领取福利金或接受意外伤害赔偿局（ACC）的赔偿。不包括就业或享受国家退休金的人士；
- 家庭状况：包括不负责抚养孩子或其他受抚养者；
- 性取向：异性恋、同性恋或双性恋。

以上方面的要求适用于一个人的过去、现在或假定的情况。例如，因为某人患有精神疾病，或者这个人过去曾有过精神疾病，或者这个人被他人假定为患有精神疾病，而对其进行歧视，这些都是违法的。

并非所有的区别对待都是违法的。根据《人权法》，在下列领域出现的区别对待均属违法：

- 政府或公共部门的活动
- 雇佣
- 业务合作
- 教育







- 公共场所、公共交通工具和公用设施
- 货物和服务
- 土地、住房和住宿
- 行业及专业协会、资历评审机关和职业培训机构。

性骚扰和种族骚扰

性骚扰和种族骚扰属于歧视的特定类别。

- 性骚扰是指反复发生的、或者对某人构成了伤害的有关性方面的行为，这种行为是不被喜欢的，或者是冒犯性的。
- 种族骚扰是种族主义的行为、具有伤害性的行为或冒犯性的行为，而且这种行为反复发生，或者具有严重的程度，以致对某人构成了伤害。

间接歧视

当某个行为或政策看起来是同等对待所有人而实际上却是歧视某些人时，就产生了间接歧视。例如，如果某家商店的入口只有步行楼梯，就是对坐轮椅人士的间接歧视。

其它人权方面的投诉

如果您的投诉是有关其它人权方面的问题，您仍然可以与人权委员会联系。查询和投诉服务可以为您提供咨询和信息，并为您提供解决问题的最佳建议。

其它机构

通常，《人权法》界定的违法行为也是其它法律所不允许的。这意味着您可以向人权委员会或其他机构提出投诉，解决问题。

您不必一开始就做出决定，选择人权委员会还是联系其它机构。

法庭和警察

《人权法》界定的违法行为也可能是犯罪行为。例如，某些类别的性骚扰也可能就是性侵犯。某些类别的煽动种族不和谐的行为可能已经构成了犯罪。

对于同一件事情，人们既可以根据《人权法》进行投诉，也可以通过警方进行刑事控罪，或者通过法院进入法律程序。您不必一定选择某一种方式。

受到伤害

当人们关于骚扰问题与人权委员会进行联系，或者支持他人进行投诉时，《人权法》保护他们免于受到伤害。

你有人权问题要投诉吗？

第一步是与我们的信息热线(Infoline)取得联系。你不须填写投诉表格，只需给我们打电话、发电子邮件或发传真、请查阅我们的网站：www.hrc.co.nz

可就下列几方面的歧视进行投诉：

- 年龄·种族·残障·就业状况
- 道德信仰·族群或民族本源·肤色
- 家庭状况·婚姻状况·政治观点
- 宗教信仰
- 性别(包括孩子的出生和怀孕)
- 性别取向

信息热线（Infoline）

免费电话：0800 496 877
电子邮件：infoline@hrc.colnz
传真：09 377 3593
TTY(电传打字机)：0800 150 111
语言热线（我们提供翻译服务）
或者寄信给我们，地址是：
Human Right Commission, PO Box 6751, Wellesley Street, Auckland

我们的服务是免费并保密的，你没有必要请律师。我们的员工将提供咨询，帮助解决你的投诉。如果你的投诉看起来像非法歧视，那么你的投诉就会被转给我们的一位调解员。

非正式干预

免费的、非正式的、而且是保密的服务。如果投诉是关于人权问题的，我们向你做出下一步的建议。《人权法案》（The Human Rights Act）决定人权委员会是否接受一份投诉。

调节

投诉可能会进入到调解阶段。这个阶段也是免费的、保密的，而且是公平的。调解员将帮助双方共同解决投诉人所投诉的问题。调解过程包括对《人权法案》作出解释，探讨可能的解决方案。

投诉的解决

通过非正式的干预或者调解，可以解决多数的投诉问题。解决投诉的途径包括：

- 道歉
- 做出下不为例的承诺
- 参加教育或培训课程
- 赔偿

法律行动

如果投诉在调解阶段没有得到解决，你可以采取法律行动。在这个阶段，有关人权问题的投诉可在人权审核法庭听证。这可能是一个法庭，你可以申请免费的法律代表出庭。

联系人权委员会

InfoLine 0800 496 877 （新西兰免费电话）
传真：09 377 3593（收件请标明：InfoLine）
电邮：infoline@hrc.co.nz（一般性咨询）
手机短信：021 0236 4253

你可以使用语言热线的翻译服务或预约使用手语翻译服务。如果你有听力或者语言障碍，你可以通过新西兰转接服务来联系人权委员会。新西兰转接服务是为听力以及语言障碍人士所设的电信通讯服务，所有通过此服务的电话都是保密性的。www.nzrelay.co.nz

奥克兰
Level 3, 21 Queen Street, Auckland
PO Box 6751, Wellesley Street
Auckland 1141
电话：09 309 0874　　传真：09 377 3593

惠灵顿
Level 1, Vector Building
44 – 52 The Terrace, Wellington 6144
PO Box 12411, Thorndon, Wellington 6144
电话：04 473 9981　　传真：04 471 6759

基督城
Plan B Building, Moeraki Suite
Level 2, 9 Baigent Way, Middleton, Christchurch
PO Box 1578, Christchurch 8140

人权问题投诉办公室
电邮：ohrp@ohrp.org.nz 或致信：
The Office of Human Rights Proceedings
Po Box 6751, Wellesley Street, Auckland

其他咨询
一般性咨询：infoline@hrc.co.nz
网站内容：feedback@hrc.co.nz
网站技术支持：webmaster@hrc.co.nz

免责声明：
尽管我们已尽可能地使我们提供的信息准确无误，但该信息不应该被视为法律建议。







语言热线 - 电话传译服务

讲普通话和广东话的朋友们，当您与政府部门的工作人员沟通遇到困难时，请考虑使用语言热线。您在周一至周五，上午九点至下午六点之间都可使用此项免费服务。

语言热线为70多家国家机构提供40种语言的电话传译。也许您的家庭医生，您附近的医院或您孩子所在的学校提供语言热线的服务。新西兰警察局、多数政府机构及超过100所学校和高等院校也提供语言热线的服务。在新西兰华人社团是使用这项服务最多的群体。

当您致电这些机构时，您如果需要语言热线的帮助，请说：Language Line Mandarin（普通话）或 Language Line Cantonese（广东话）。

以下是提供语言热线服务的机构名单。

语言热线服务机构：

Accident Compensation Corporation 0800 101 996
Career Services ---------- 0800 222 733
Charities Commission ---------- 0508 242 748
Children's Commissioner ---------- 0800 224 453
Child, Youth and Family ---------- 0508 326 459
Commerce Commission ---------- 0800 943 600
Department of Building and Housing
　Bond Services ---------- 0800 737 666
　Electrical Workers Licensing Group 0800 661 000
　Tenancy Services ---------- 0800 836 262
　Weathertight Homes Resolution Service ---------- 0800 116 926
Department of Labour
　Immigration Advisers Authority ---------- 0508 422 422
　Immigration Service ---------- 0508 558 855
　Employment Relations ---------- 0800 209 020



LANGUAGE LINE AGENCIES
语言热线服务机构

www.languageline.govt.nz

Depression Helpline ---------- 0800 111 757
Earthquake Commission ---------- 0800 326 243
Family Violence Line ---------- 0800 456 450
Gambling Helpline ---------- 0800 654 655
Genesis Energy ---------- 0800 300 400
Health and Disability Commissioner 0800 112 233
Housing New Zealand Corporation 0800 801 601
Human Rights Commission---------- 0800 496 877
Independent Police Conduct Authority 0800 503 728
Inland Revenue
- Child Support ---------- 0800 221 221
- Kiwisaver ---------- 0800 549 472
- Working for Families tax credits 0800 227 773
- General enquiries ---------- 0800 227 774

Internal Affairs
- Births, Deaths and Marriages---------- 0800 225 252
- Citizenship ---------- 0800 225 151
- Passports ---------- 0800 225 050
- NZ Lottery Grants Board, Grants on Line and COGS ---------- 0800 824 824
- Office of Ethnic Affairs ---------- 04 494 0546
- Language Line - Office of Ethnic Affairs ---------- 0800 656 656
- Translation Service ---------- 0800 872 675

Kidsline ---------- 0800 543 754
Legal Services
- Canterbury Community Law---------- 03 366 6870
- Nelson Bays Community Law Service 03 548 1288
- Waitakere Community Law Service 09 835 2130
- Wellington Community Law Centre 04 499 2928

Lifeline Aotearoa ---------- 0800 543 354
Mercury Energy ---------- 0800 101 810
Ministry of Agriculture and Forestry 0800 008 333
Ministry of Consumer Affairs
- Consumer Line ---------- 04 474 2750
- Measurement and Product Safety Service ---------- 0508 627 774

Ministry of Economic Development
- Biz Info ---------- 0800 424 946
- Companies Office ---------- 0508 266 726
- Crown Minerals ---------- 0508 263 782
- Energy Safety ---------- 0508 377 463
- Financial Service Providers Register 0508 377 463
- Going Digital ---------- 0800 838 800
- Insolvency and Trustee Service 0508 467 658
- Intellectual Property Office ---------- 0508 447 669
- Motor Vehicle Traders Register----- 0508 668 678
- Personal Property Securities Register 0508 777 746
- Radio Spectrum Management ----- 0508 776 463

Ministry of Education – Special Education
Northern Region Centres
- Northern Region and Auckland City District Office ---------- 09 632 9400
- Kaikohe ---------- 09 405 2780
- Kaitaia ---------- 09 408 6260
- Manukau District Office---------- 09 265 3000
- Northwest District Office ---------- 09 487 1100
- Tai Tokerau District Office---------- 09 436 8900
- West Auckland Centre ---------- 09 632 0390

Central / South Region Centres
- Central District Office & Palmerston North ---------- 06 357 9245
- Central South Region Office & Greater Wellington District Office ---------- 04 439 4600
- Hawera ---------- 06 278 8510
- Horowhenua / Kapiti ---------- 06 364 0840
- Masterton ---------- 06 370 0140



LANGUAGE LINE AGENCIES
语言热线服务机构

www.languageline.govt.nz

Porirua	04 463 4800
Taranaki District Office	06 758 7858
Whanganui	06 349 6300
Wellington	04 439 5000
Ministry of Education – Special Education Southern Region Centres	
Ashburton	03 308 2054
Balclutha	03 418 1176
Blenheim	03 578 5917
Canterbury District Office / Christchurch Office & Southern Region Office	03 378 7300
Greymouth	03 768 7210
Marlborough/Nelson / West Coast District Office	03 546 3470
Motueka	03 528 1148
Oamaru	03 437 2386
Otago District Office	03 471 5200
Rural North – Rangiora	03 313 8215
Rural South – Timaru	03 687 2800
Southern Lakes	03 442 1575
Southland District Office	03 211 8000
Westport	03 789 8998
Ministry of Justice	04 918 8800
District Court, Employment Court, Environment Court, High Court, Collections, Tribunals, Court of Appeal, Supreme Court	
Fines	0800 434 637
Ministry of Social Development	
Community Services Card	0800 999 999
New Zealand Superannuation	0800 552 002
Work and Income	0800 559 009
Office of the Ombudsmen	0800 802 602
Police	Local Police Station
Privacy Commissioner	0800 803 909
Real Estate Agents Authority	0800 367 7322
SHINE Domestic Violence Line	0508 744 633
Statistics New Zealand	0508 525 525
StudyLink	0800 889 900
Tertiary Education Commission	
English for Migrants	0800 601 301
Victims of Crime Line	0800 650 654

Councils

Auckland Council	09 301 0101
Christchurch City Council	03 941 8999
Hastings District Council	06 871 5000
Hauraki District Council	07 862 8609
Horowhenua District Council	06 366 0999
Hutt City Council	04 570 6666
Napier City Council	06 835 7579
Palmerston North City Council	06 356 8199
South Waikato District Council	07 885 0340
Wellington City Council	04 499 4444
City Housing	
Western Bay of Plenty District Council	07 571 8008

Doctors and Medical Centres

To find a doctor who has access to Language Line

Northland

Manaia Health PHO	09 438 1015

Auckland

Auckland PHO	09 379 4022
Peoples Centre Trust PHO	0800 473 653
Te Hononga O Tāmaki Me Hoturoa	09 307 0516



LANGUAGE LINE AGENCIES
语言热线服务机构

www.languageline.govt.nz

Bay of Plenty

Health Rotorua PHO ········ 07 349 5244

Waikato

Toiora PHO ········ 07 856 2981

Hawkes Bay

Health Hawkes Bay ········ 06 878 3270

Taranaki

Midlands Health Network –
Taranaki Office ········ 06 759 4364

Manawatu

Central PHO - Pahiatua ········ 06 376 8860

Central PHO – Palmerston North ········ 06 354 9107

Horowhenua

Central PHO – Levin ········ 06 367 6433

Central PHO – Otaki Medical Centre 06 364 8555

Wellington

Compass Primary Healthcare Network
Capital Locality ········ 04 801 7808

Karori Medical Centre ········ 04 920 4562

Ora Toa Health Services ········ 04 237 0110

Valley PHO ········ 04 566 5320

Well Health PHO
Porirua ········ 04 237 4207
Wellington ········ 04 380 2400

Nelson

Nelson Bays PHO ········ 0800 731 317

Marlborough

Marlborough PHO ········ 03 520 6200

Canterbury

Christchurch PHO ········ 03 374 6288

Partnership Health Canterbury PHO 03 375 7005

Rural Canterbury PHO ········ 0800 800 743

Otago / Southland

Southern PHO ········ 0800 477 115

Hospitals

Northland

Northland District Health Board ········ 09 430 4100

Auckland

Auckland District Health Board ········ 09 367 0000

Waitemata District Health Board ········ 0800 809 342

Waikato

Waikato District Health Board ········ 07 839 8899

Screening Services ········ 07 834 3631

Taranaki

Taranaki District Health Board ········ 06 753 6139

Manawatu

MidCentral District Health Board ········ 06 356 9169

Wellington

Capital & Coast District Health Board 04 385 5999

Nelson / Marlborough

Nelson Marlborough DHB ········ 03 546 1800

Otago / Southland

Southern District Health Board
Otago ········ 03 474 7930
Southland ········ 03 218 1949

Other Health Providers

Ambulance ········ 111

BreastScreen Aotearoa (Wgtn, Blenheim, Chch, Nelson & Timaru Regions only) 0800 270 200

Family Planning Association ········ Local clinic

Healthline ········ 0800 611 116

Mary Potter Hospice ········ 04 389 5017

National Poisons Centre ········ 0800 764 766

Northern Southland Medical Trust
Lumsden Maternity Care ········ 03 248 7050

Plunket ········ 0800 933 922

SAMCL Limited - Maternity Care ········ 09 263 4012

移民篇



安定的政治、经济环境和低通货膨胀率；友善的国民、多元文化和低犯罪率等，吸引了越来越多的人将移民的目光投向了新西兰。新西兰政府为了经济的持续增长以及国家对于劳动力尤其是技术人才的渴求，也非常欢迎那些可以为新西兰作出贡献，具有相当的技术或学历，能够为社会创造就业机会，提供高新技术及资金的优秀人士前来新西兰生活和发展。

移民新西兰的方式可归为四大类：

- 家庭团聚移民；
- 投资移民；
- 创业移民；
- 技能移民。

家庭团聚移民类

家庭团聚移民为新西兰公民及永久居留权获得者提供了与海外家庭成员在新西兰团聚生活的机会，家庭团聚移民包括以下的类别：

- 成年子女及兄弟姐妹类
- 未成年子女类
- 父母类
- 配偶类

除了配偶类移民外，移民局在2011年7月至2014年7月期间的计划家庭团聚类移民配额为14,850至16,500人（父母，未成年及成年子女申请），目前的申请人数已经超过了配额，因此申请人在提交申请后可能需要等待18至24个月后才能获得配额并分配到移民官开始正式受理申请。

成年子女及兄弟姐妹

申请人需满足以下条件：

- 申请人有定居于新西兰并符合担保资格的父母或兄弟姐妹；
- 申请人没有其它直属亲属（包括父母、兄弟、姐妹、养父母、异父母兄弟姐

妹）居住在同一国家；

- 满足健康和品德的要求；
- 申请人在新西兰有移民局认可的工作合同，且薪金满足一定的程度；
- 申请人年龄在55岁或以下。

同时，担保人需要满足以下的条件：

- 年龄18岁或以上；
- 属于新西兰或澳大利亚公民，或持有有效的居民签证；
- 在新西兰居住满3年，并且此3年中每年在新西兰至少居住累计满184天；
- 担保人需要负责申请人在取得居留权后的2年住宿及生活费用。

未成年子女类

申请人必须满足以下的条件：

- 担保人（父亲或母亲）是新西兰公民或持有有效的居民签证；
- 担保人（父亲或母亲）长期定居在新西兰；
- 申请人未满18岁，或；
- 申请人未满25岁，并且在经济上依赖父母；
- 申请人需未婚且无任何子女。

17岁至24岁的申请人应提供无独立经济能力的证明以及未婚公证书。如果申请人未满16岁，且父母只有一方居住在新西兰，那么则需要提供另一方家长签署的同意申请人移民新西兰的公证书，如果父母已经离异，申请人需要提供在新西兰一方的家长拥有监护权的证明原件。

父母类

此政策适用于已获得新西兰或澳大利亚居留权并已定居于新西兰的成年人的父母，其中申请人必须满足以下的条件：

- 受已在新西兰定居的子女的担保；
- 满足健康和品德的要求；
- 满足移民局在家庭重心上的要求。

家庭重心：

没有未成年子女的申请人，其合法及永久生活在新西兰的子女应多于或等于其生活在其它任何一个国家的子女，包括申请人目前的居住国。

有未成年子女的申请人，其合法及永久生活在新西兰的子女应多于或等于其生活在其他任何一个国家的子女，包括申请人目前的居住国；而未成年子女数目应等于或少于其合法及永久居住在新西兰的成年子女。

而担保人则必须满足以下的条件：

1. 年龄17岁或以上；
2. 成为新西兰或澳大利亚公民，或持有有效的居民签证已满三年或以上；
3. 在获得居留权后的三年内，每年至少在新西兰居住满184天；
4. 担保人必须担负申请人在取得居留权后至少2年的住宿和生活费用；
5. 担保人年收入至少$31,202.08新西兰元每年。

配偶类

申请人必须满足以下条件：

- 申请人的配偶必须是新西兰公民或永久居留权持有者；
- 申请人及其新西兰配偶已经在一起连续生活至少12个月并且关系真实稳定；
- 申请人必须符合健康和品德要求。

新西兰担保人则必须具备以下条件：

- 年龄17岁或以上；
- 担保人若之前用此类政策担保过其他配偶取得居留权，那么担保人须在其原配偶获得居留权5年后才能再次提供配偶类别的担保；
- 如果担保人是通过被担保在配偶类别下获得的居留权，那么担保人需要在获得居留权5年后才能为其它配偶提供居留担保；
- 担保人一生中只能在配偶类别下有两次担保此类申请人的资格；
- 担保人需提供过去7年内居住超过12个月的国家出具的无犯罪证明。

注意：

- 新西兰政府承认同居关系，只要能证实配偶关系真实稳定，无需登记结婚也可申请配偶移民；
- 同性恋关系也如夫妻关系般被认同。

投资移民类

新西兰的投资移民大致分为两类：

- 投资者Plus（第一类投资），和；
- 投资者（第二类投资）

在这两类投资移民中，主要的要求和限制请对比下表：

	投资者Plus （第一类投资）	投资者（第二类投资）
投资资金	3年投资1000万新元	4年投资150万新元
主申请人英文要求	无要求	IELTS (雅思) 三分或以上, 或是证明拥有使用英文的背景
附加申请人英文要求	无要求	同主申请人或入学ESOL英语课程并预付学费
年龄	无要求	六十五岁或以下
商务经验	无要求	最少3年
定居资金	无要求	100万新元（无须转汇）
新西兰居留时间	维持资金在新西兰运作超过3年，并在三年的投资期间内的最后两年在新西兰每年各居住满44天。	维持资金在新西兰运作超过4年，并在4年的投资期间内的最后3年在新西兰每年各居住满146天。
健康与人格	申请人必须是健康且无人格问题	申请人必须是健康且无人格问题

如果你是投资者（第二类投资），那么你必须先递交Expression of Interest（EOI）移民意向书，这是个分数计算系统，移民局每两周从这个系统中抽取符合条件的申请人，而分数越高者会首先得到居留申请资格。如果你被选中，你必须在收到邀请信之后的三个月内递交居留申请表。如果你是投资者Plus（第一类投资），那么你无需经过EOI并可以直接递交居留申请表。

投资者（第二类投资）要求申请人必须满足年龄、商务经验以及英语能力上的条件，同时，除了投资额至少150万新西兰元之外，申请人还必须拥有至少100万新西兰元的资产（无需转汇至新西兰）作为自己和家人在新西兰的安家费用。投资者Plus（第一类投资）则没有上述的要求。

对于两类投资移民来说，除了必须投资的金额数目不同之外，在投资的运作上要求是一样的。申请人必须证明对投资金额或资产（以及在第二类投资下的安置费用）的拥有权，并证明这些资产是通过合法管道取得。资金到达新西兰后必须投资在认可的投资项目中，认可的投资项目必须：

- 在普通情况下可以获得商业回报的投资，并且；
- 不能作为个人使用，并且；
- 是在新西兰且以新西兰货币计算的投资，并且；
- 是投资给合法的企业或管理基金，且完全合乎新西兰的法律，并且；
- 投资为新西兰的经济发展具有积极的作用，并且；
- 投资是给以下的一个或多个项目：
  1. 新西兰政府或地方机关所发行的债券；
  2. 在新西兰证券市场（NZDX）登记的新西兰公司所发行的债券；
  3. 由国际认可的评分机构评分BBB，或等同评分的新西兰公司所发行的债券；
  4. 新西兰公司（上市或私人）的股票/债券；
  5. 由新西兰注册银行发行的股票/债券；
  6. 新西兰的住宅房地产开发；
  7. 新西兰财务公司发行的债券。



其中投资的个人使用包括购买供申请人个人使用的住宅、车辆、船只或相似资产。供个人使用的投资是不被认可的。

在申请人的移民申请得到“原则性通过”后，申请人必须将全部金额在12个月内转到新西兰并投资到认可的投资项目下。如果全部投资无法在12个月内完成，申请人可以申请多给一年时间。如若在12个月内（或延期后，24个月内）无法将投资完成，那么移民申请将被拒绝。同时，在申请“原则性通过”后，申请人便有资格获得12个月的多次商务签证，以便前来新西兰做商务考查。

创业移民类

创业移民允许已经在新西兰展开长期商务活动，且对新西兰经济发展起到积极作用的商业成功人士提供了在新西兰定居并发展事业的通道。尤其是加级类创业移民政策更是允许申请人以贷款方式满足投资的要求等便利吸引商业人才前来新西兰。但无论是加级类创业移民或非加级类，获得长期商务签证都是申请创业移民的第一步。

长期商务签证

申请人必须满足以下条件：

- 多年的成功经商经历，且申请人可出具相关文件以证明其经商经历。成功经商经历指申请人从未破产，其经营的公司或企业有盈利，纳税。这些证明可以是经商经历证明，收入证明等。申请人如果是股东，则需要所持股份证明，如验资报告，审计报告和公司章程等。
- 新西兰移民局对长期商务签证申请人的行业背景和意向没有限制，但是要求必须递交可行的商业计划书。一般来说商业计划书中确定的经商项目最好与申请人在海外的经商经历相关，但是成功的案例中并不是所有的申请人的意向书中所提出的计划都与申请人的原行业相关。
- 所需要的资产一般应和商业计划书所涉及的投资总额及申请人全家在新西兰三年的生活费用为标准，只要能达到或超过以上费用总和都可以。
- 申请人需要对新西兰市场有一定的了解。这可以是申请人到新西兰当地进行商务考察，也可以是在商务计划书中注明申请人通过各种咨询和上网浏览从而对新西兰市场有所了解。

申请人必须注意：

- 如果申请续签中所提交的商业计划书与原始计划有重大的区别，需要提交新的申请。
- 为了获得长期商务签证的续签，主申请人必须让商业移民官确信：
  1. 主申请人在新西兰所花费的时间都是为了建立或运营商业公司。
  2. 主申请人及其包含在申请中的任何家庭成员都不曾申请过社会救济。
  3. 主申请人将在未来2年内建立或者运营商业公司。
  4. 除投资资金之外，申请人有足够的资金用于所有包含在申请中的家庭成员在新西兰的生活花销。

- 商业移民官要确定的内容包括：
  所有证明申请人已经在新西兰建立了商业公司的证明材料，最好由可信赖的会计事务所提供。证明材料可以包含如下（但不局限与如下）：
  1. 公司注册证书；
  2. 审计资料；
  3. GST（商品及服务税）记录；
  4. 其他税务纪录；
  5. 商业移民官可能要求提供的其他文件;
  6. 申请人所设立或经营的商业对新西兰有利的证明。

其中申请人所设立或经营的商业对新西兰有利的证明可以包括如下：

- 过去2年的审计资料
- 过去2年的税务记录
- 进出口文件（如信用证等）
- 雇员记录
- 商业移民官可能要求的其他文件

当长期商务签证被批准后，申请人将会获得最初的9个月工作签证以便按照提交的商业计划书开始建立公司。在这9个月工签到期前，申请人必须提交证据以证明建立公司的计划已经取得了重大进展或公司已经成功建立。如果证据真实并满足移民局的要求，申请人将会得到完整的长期商务签证，加上之前已获得9个月工签，总签证有效期3年。

加级类创业移民

加级创业移民申请人除了必须持有有效的长期商务签证之外，还必须满足以下的条件：

- 主申请人及申请所包含的家庭成员必须满足健康和品德要求。
- 主副申请人及16岁以上的未成年家庭成员必须达到最低英语要求，主申请人雅思平均分至少4分。
- 副申请人及16岁以上未成年家庭成员雅思平均分4分或者预付英语课程ESOL学费。
- 主申请人必须转入新西兰50万新元，主申请人必须在新西兰成功建立一家企业。



其中要求的50万新元的投资可以分为两种情况证明：

- 如果主申请人在持长期商务签证期间未将50万新元转入新西兰，则必须提供这笔钱如商业计划书所述，已经从主申请人的账户通过银行系统转入新西兰。
- 如果申请人以贷款做为投资转入新西兰，则必须证明其净资产高于这笔投资或这笔资金是通过抵押个人资产向银行或其他正规商业金融机构的借贷。

“在新西兰成功建立企业”的定义如下：

- 创业移民可以通过新创，购买或者购入一家新西兰企业足够的股份来建立企业。
- 申请人创立企业的投资至少50万新元。
- 主申请人本人必须做为自雇人士经营此企业；创立的企业必须至少全职雇佣（每周不少于30个小时）3名新西兰公民或居民。
- 创立的企业符合雇佣和移民法，例如保证最低工资要求，法定休假规定等。

移民局要求所有申请材料真实正确，移民官可能通过面试等方式对这些材料进行验证，所提交的企业至少经营两年。

技能移民类

技能移民类为技术性人才在新西兰永久生活及工作创造了机会和条件。

技能移民流程

在正式申请之前，申请人和申请所附带的亲属首先需要满足健康，品德和英语能力上的要求。其中英语要求视申请人情况而定，申请人可以通过以下方式证明英语能力：

- 雅思6.5分（学术性或普通型）；
- 拥有移民局认可的新西兰技能工作并在此岗位上至少已工作一年；
- 拥有全程以英语授课的新西兰移民局认可本科或以上。

需要注意的是，尽管申请人可以以学历或工作经验来证明英语能力，移民局仍然可以要求申请人提供雅思成绩证明。另外，包含在移民申请中的申请人配偶及16岁以上的子女也必须提供雅思5.0分的基本英语能力证明，如果配偶及16岁以上子女无法达到英语要求，那么在移民申请批准之前申请人必须为她们提前支付英语学习课程的费用以保证家属有能力在新西兰正常展开生活。

在正式申请技能移民之前，主申请人必须填写并提交“移民申请意向书”（Expression of Interest），并根据主申请人的学历、工作、经验和年龄等各项条件进行评估和计分，主申请人意向书总分必须达到至少100分才有资格向移民局提交。

所有递交的意向书均会保存在移民局的数据库中，移民局会每两周从该数据库中抽取符合要求的移民意向书进行进一步审查，其中：

- 所有140分及以上的意向书均会被系统自动选中。

- 对于100分 - 140分的意向书，有工作或工作担保的申请人移民局会优先选择。其余的意向书移民局会根据当时移民政策和配额的需要，按分数从高到低，酌情选取。

当你移民申请意向书被选中后，移民局会简单核实意向书中的内容，如果确定信息真实，则会给申请人发移民申请邀请函。这时申请人会被要求提交所有相关公证、学历、无犯罪证明、语言能力、工作经验、工作合同等所有相关材料。邀请函会附带移民申请表以及所需的材料清单，申请人应该按照清单准备详尽和真实的材料。

接下来就是全面的核实阶段，移民局会考虑申请人递交材料是否真实有效。在审查过程中，移民局也要对申请人是否有能力在新西兰成功开始新生活作出判定，并视情况可能会要求申请人参加面试。如果申请人满足了移民新西兰的各项要求，同时也有能力为新西兰的发展作出贡献，移民局就会批准其移民申请。如果移民局认为申请人拥有潜力，但希望进一步了解申请人在新西兰定居的能力，那么申请人可以得到为期9个月的工作签证以便在新西兰寻找技术性的工作。在申请人找到适合的工作后移民申请就会被批准。

在移民申请原则性批准后，申请人应该留意其居留签证是否有无限制性条款。某些以技术性工作申请的居留签证必须符合移民法第18条的条款：

- 如果申请人找到了符合该类别要求的技能工种，申请人必须在第一次拿到居留签证后的三个月内去该职位（或其他同类型的工作岗位）工作满3个月。

- 如果申请人在现在的工作岗位上工作不足3个月，申请人必须在原岗位或满足当时技能移民政策的同类型岗位上继续工作至少3个月。



意向书申请分数

在填写意向书时，申请人所获得的加分主要是由以下A, B两项组成：

A. 基本分项：

1. 工作情况加分：
   - 有技术性岗位的工作担保＝50分；
   - 有技术性岗位并且目前在岗且时间少于12个月＝50分；
   - 有技术性岗位并且目前在岗且时间多于12个月＝60分。

2. 相关工作经验加分：
   - 拥有 2年工作经验＝10分
   - 拥有 4年工作经验＝15分
   - 拥有 6年工作经验＝20分
   - 拥有 8年工作经验＝25分
   - 拥有 10年工作经验＝30分

3. 学历加分：
   - 新西兰移民局认可的专科，技术国家证书（level3 - level6）等学历＝40分；
   - 新西兰移民局认可的本科学历（level7 - level8）＝50分
   - 新西兰移民局认可的研究生及博士（level9 - level10）等学历＝60分

4. 年龄加分：
   - 20 - 29岁＝30分
   - 30 - 39岁＝25分
   - 40 - 44岁＝20分
   - 45 - 49岁＝10分
   - 50 - 55岁＝5分

5. 家庭情况加分：

   有直系亲属在新西兰的申请人＝10分

除了基本分享之外，申请人还可以从以下几个方面获得额外的奖励分项。



B. 奖励分项：

1. 岗位性质额外加分：
   - 新西兰指定的绝对短缺技能工作岗位 = 10分
   - 工作地是在奥克兰地区以外 = 10分
   - 申请人配偶拥有技术性工作岗位或是有相关的工作担保

2. 新西兰工作经验额外加分：
   - 1年新西兰工作经验 = 5分
   - 2年新西兰工作经验 = 10分
   - 3年或以上新西兰工作经验 = 15分

3. 绝对短缺技能工作经验额外加分：
   - 2年至5年 = 5分
   - 6年或以上 = 10分

4. 学历奖励加分：
   - 新西兰本地认可的2年以上本科学位（level 7）= 10分
   - 新西兰本地认可的1年以上研究生文凭（level 8 - level 10）= 10分
   - 新西兰本地认可的2年以上研究生文凭（level 8 - level 10）= 15分
   - 申请人学历主修专业属于新西兰指定的绝对短缺技能专业 = 10分
   - 申请人配偶拥有新西兰认可的证书或大专（level 4 - level 6）学历 = 10分
   - 申请人配偶拥有新西兰认可的本科或以上（level 7+）的学历 = 20分

本文仅供参考，如果任何疑问请浏览新西兰移民局官方网站：
www.immigration.govt.nz




陈瑞通
Prof Swee Tan
回馈社会
破蛹化蝶
—— 新西兰著名外科整形专家：陈瑞通教授

医生，在任何时代都是受到世人所尊敬的职业。医者仁心，所代表的不仅仅是丰富的专业知识，更重要的是对所有患者一视同仁，急病人之所急的那份炙热的救人之心才是为医的根本。

陈瑞通教授，一位在新西兰华界或许只是个寂寂无名的人物，但这个名字却在新西兰医界响当当，他更是新西兰顶尖的外科整形医师之一，不仅帮助了无数因先天性或事故而造成的面部畸形患者重拾自信，返回正常的生活，并且通过对草莓血管瘤起源与癌症相联系的突出研究获得了国际医学界的一致认可。

此刻，事业正值巅峰期的陈瑞通本来可以前去美国等更富有的国家，但他坚持留守于新西兰，继续在这个“小国家”发展与追寻他的理想，他的理由是：是新西兰给予了他造就今日成就的机会和条件，为此他应该留在这里继续为社会服务。

轻描淡写的解说背后，成就了此篇令人感触良多、影响深刻的专访文章。

陈瑞通出身马来西亚的一个贫苦家庭，父母含辛茹苦的抚养着14个孩子。陈瑞通排行第六，是家中的第二个儿子。因为家中人口众多，家境贫寒，陈瑞通和家中的兄弟姐妹一样，早早的就开始为了帮助家庭而担负起一部分生活的责任。年幼的他除了正常上学之外，几乎每天都要在园丘工作好几个小时以补贴父母。

乡下的生活朴素而艰苦，尤其是医疗条件的落后给本已十分辛苦的生活造成了更多不便。抱着帮助乡里相邻摆脱病痛的心愿，年幼的陈瑞通自那时起便立志成为一名医生。但是除了他的父母外，这个心愿在当时并没有得到所有人的支持与理解，甚至有人刻薄的指着陈瑞通的双手说：“你自己看看这双手，茧都长出来了，还有可能当医生吗”？只而事实再一次证明，有志者事竟成的道理。恐怕谁也没想到，那时一个普普通通的乡间小男孩，竟成为新西兰乃至世界首屈一指的外科整形专家。

辗转拼搏的医师指路

怀抱着成为医师的梦想，陈瑞通在马来西亚的泰勒学院毕业后于新加坡逗留了一年。机缘巧合，澳大利亚当年正在推行为来自发展中国家的学生提供免学费留学的政策，而陈瑞通抓住机会，告别父母孤身一人前往澳洲开始了他梦寐以求的医疗训练。

这一别就是七年，求学期间陈瑞通在一次对外教学的机会下来到了新西兰进行为期两周的训练，对此记忆尤深。新西兰人的热情好客以及对外来人口的包容和无差别对待更是深深的影响了陈瑞通的人生道路选择。

在澳洲的医疗学习期间陈瑞通与太太相识，相爱。1987年陈瑞通毕业后，选择了新西兰作为事业起点，并顺利的实现了自己儿时的梦想，成为了新西兰怀卡托医院的医师，也是这一年陈瑞通与太太结为连理，生活的十分融洽。成为医师成家立业后的陈瑞通并未选择了平庸的发展道路。在与病患和其它医师的交流当中陈瑞通开始渐渐接触并了解到外科整形这门独特的技术。作为外科整形的起源国家，新西兰在此项技术上拥有得天独厚的技术优势。不同于整容术，外科整形旨在帮助因先天性发育畸形或因受到各类外伤而引起的头、面部畸形，患者不仅仅要忍受来自病痛的折磨，因相貌原因也不能像常人般正常生活，对患者的生理和心理都造成巨大的打击。在参考了大量实例后，陈瑞通深深的为这门技术在帮助病患重返普通人生活上所具有的特殊意义所折服，并开始寻找成为一名外科整形师的方法。

但困难的是新西兰对外科整形师的学习申请资格要求十分严厉，每年几乎只有一名申请人可以得到受训的机会。对此，陈瑞通也对自己能否成功产生了怀疑：对于新西兰来说，来自马来西亚的陈瑞通只能算是外乡人，此前也没有取得任何令人侧目的成绩，他凭什么可以从众多的申请者当中脱颖而出呢？也是一个偶然的机会，陈瑞通遇到了一位新西兰医疗培训的负责人，也对他倾诉了自己对投身外科整形术的热情以及希望能够获得成为一名外科整形师的培训机会。陈瑞通的热情和执念深深的打动了这位负责人，他认真的听完了陈瑞通的陈述，也体会到言语中隐藏着的不安与怀疑。负责人对陈瑞通解释道：“新西兰是一个公平的国家，机会人人平等。不论你是新西兰土生土长的kiwi或是来自世界上其他任何地方，只要你拥有希望与决心并努力向你希望的方向发展，最终你一定可以获得成功”。这一番话彻底打消了陈瑞通心中的顾虑，而通过此次巧遇，这位负责人竟然真的为陈瑞通争取到了一次外科整形培训的考核机会。事实上陈瑞通的表现也没有让他失望，在考核中陈瑞通在众多受试者中脱颖而出，顺利的取得了宝贵的培训机会。

在1992年陈瑞通完成了训练后，先继进入哈佛以及牛津大学进行了为其四年的研究生活。1996年陈瑞通回到新西兰后正式开始了外科整形师的职业生涯，并开始攻关草莓血管瘤的起因和根源。

草莓血管瘤与癌症的成果研究

“如果我们能够进一步了解草莓血管瘤的起源和病理，那么我们在攻克癌症这个难题上又前进了一步。如果条件允许的话，我相信在未来的40或50年之内我们在草莓血管瘤上的发现就可以被应用在癌症治疗上”。陈瑞通介绍到。



通过16年的深入研究，陈瑞通在草莓血管瘤的起因研究获得了国际性的约翰 * 马力肯医疗科研大奖。此研究指出了使用某些抗高血压类药物可以使得肿瘤细胞神奇般的“自我毁灭 ”，不仅如此，这项研究为攻克癌症也开辟了一个全新的设想。为此陈瑞通解释道：“草莓血管瘤是因血管细胞异常而引发的肿瘤，而癌症肿瘤是由于不受控制的癌病变细胞所引起，两者在病理上有相同之处”。五十年来，对于癌症的研究一直都集中在肿瘤细胞上，而陈瑞通的全新理论则表明肿瘤应该被视为一种异常的胚胎发展缺失，在治疗上可以通过基因疗法触发癌细胞内质的自我消亡系统使癌症“自杀”。

陈瑞通确信现行的研究工作对治愈癌症意义重大，言语之间也充满了对未来的展望：“这种理论应该在所有癌症上都适用，但是我们需要必要的资源来继续深入的探究。如果理论被证实的话，只需假以时日我们就完全可以以更便宜、更有效果且低副作用的治疗方式来取代现有的低效癌症治疗法“。

医生最大的成就是尽力帮助患者

陈瑞通十几年来凭借过硬的外科整形技术帮助了上万名患者，也在世界各地作出过精彩的演讲。除了通过草莓血管瘤起因研究而获得奖项外，过去两年中陈瑞通也获得了来自新西兰医疗委员会和澳大利亚皇家外科学院颁发的奖项。但是真正让陈瑞通感到自豪的并不是这些令旁人羡慕的头衔和奖励，那些陈瑞通亲手治疗并痊愈的患者们才是他最大的收获。陈瑞通可以滔滔不绝的介绍过去求医于他的患者们和在治疗上遇到的故事，但是对于摆在桌上的大大小小的奖状和证书却只是浅浅的一笔带过。陈瑞通说：“我期望这些患者们在某一天可以超过我，从某个意义上说，外科整形帮助患者恢复外貌就是带领他们回到正常的生活。如果因此患者们在未来的道路上能够一帆风顺，那么我所做的事情就显得非常有意义”。

温馨的家庭也是陈瑞通在事业上的强力支柱。他和妻子Sanchia共有三个孩子，因为工作的关系陈瑞通经常需要在世界各地参与医疗研究活动和演讲，过去十几年来妻子Sanchia则一直在陈瑞通身后默默的支持着他的工作和事业，负责照顾孩子的成长。一说起家庭陈瑞通就满怀骄傲：“我人生中最大的成就是我的孩子们，而我所获得一切荣誉应归功于我的妻子。我为他们而感到无比自豪”。

除了在惠灵顿下哈特医院主持外科整形部，陈瑞通同时也在Gillies McIndoe研究所继续主持外科整形和癌症的研究工作。虽然陈瑞通和同事们已经在外科整形方面取得了丰厚的成果，但Gillies McIndoe研究所的工作需要更多的资金和研究设施。这些关键性的支持不仅可以帮助有潜力的新西兰人发挥特长，使新西兰的外科整形技术重返世界顶极水平，更为重要的是这些研究成果可以帮助提高患者的生活质量，在某些极端情况下甚至挽救一个人的生命。如果您认同陈瑞通教授的努力，并希望进一步支持他的工作，您可以直接联系Gillies McIndoe研究所并成为赞助人之一。



特别专访：英皇服务勋章获得者

Jessica Phuang



携手共创更安全社区

——新西兰第一位亚裔联络官：Jessica Phuang女士

Jessica Phuang, 一位祖籍新加坡，在新西兰生活了近23年的华裔。8年前，她怀揣着那份对多元化文化沟通与交流的喜爱和热诚，毅然的投身于新西兰警界，成为第一位亚裔联络官。在整个访谈过程中，对这一份工作，Jessica始终流露着一份触动笔者的自豪和干劲。用她的话说，这并不只是一份工作，她已把它当成是对自我价值的体现和肯定，也是她毕生的乐趣。

访问一开始，Jessica就一再的告诉我说她不要那些华丽字句来修饰她的访问内容，她觉得用最朴实最直接的问答形式最能够把信息传达给读者。她的见解是：亚洲人本来对警察就有些敏感与忌违，用访谈的形式也许会让读者与她产生距离感，这样就不能够真正的传达讯息到他们心里。问答形式就不一样了，读者阅读一目了然，也更能体会此篇文字真正的目的是在帮助他们解答一直以来的疑惑问题。

首位新西兰警队亚裔联络官

NiHao： “Jessica您好，很高兴再见到您。首先请您简单的向我们的广大读者朋友们介绍一下自己吧。”

Jessica： “好的！所有「NiHao」的读者朋友们，大家好，我是Jessica, 新西兰警察亚裔联络官。我很开心也很荣幸可以在这向大家传达一些关于我们警察的资讯，进一步拉近新西兰亚裔群体与警方之间的距离。我来自新加坡，在新西兰这个国家已经生活了23年。作为新西兰警队的一名联络官，我主要是负责和广大的亚裔社区就警务相关问题进行沟通和探讨。务必以共同携手创建安全社区为最终目标，增进双方的互相了解和协作。"

NiHao： “请问您从事这个警察部门的工作是因为和自己的专业相关联呢，还是因为家里的影响，或者是兴趣所在呢？”

Jessica： “我如今所做的工作绝对是我的兴趣，我热衷于跨越社区的交流和沟通工作。这样吧，让我简单的讲讲我来新西兰这23年的工作经历吧。刚来到新西兰的时候，我在本地的一家酒店预约部门担任负责人，一干就是11年的时间。因为自己来自新加坡，所以和那些来自台湾，香港等地方的亚洲人来讲，英文不是我发展的阻力。但是我发现很多的亚裔在这边都或多或少有英文方面的问题。因此对当地的法律，自己的权利等都不了解。所以在我的工作之余，我一直坚持着参加义工去帮助这些有需要的群体。刚好在8年前，警队首次公开招聘亚裔联络员。很幸运的，我成为了奥克兰中区的第一位联络官一直到现在。”

20年亚裔社区变化多

NiHao：“那您可以说是对我们整个亚裔社区有着一个详细的解读和了解吧。那就这个亚裔社区来讲，您可以谈谈对它的看法吗，从20多年前到现在有着什么变化或是转换吗？“

Jessica：“当然可以。作为一个亚洲人，在新西兰生活的23年里，我亲眼目睹和亲历了来自亚洲不同文化的人口持续增长的过程。同时作为一名致力于促进多元文化发展的人士，我常常听到周围的亚洲人对于生活在新西兰这个国家所存在的许许多多的困惑。作为新的移民，进入到这个国家以后，可能面临着很多的问题和阻难。有些可能前途未卜，有些可能家庭收入不稳定，有些无法承受由于文化差异而造成的冲击等等。这些种种都形成了一股强有力的压力。这些压力带给他们的困惑和无助有可能把他们推向暴力的边缘，也可能使他们成为受害者。

所以我很欣慰看到警方开始重视我们整个亚裔社区，并建立了专门的亚裔联络部门，让我们可以作为桥梁来传达讯息。让更多的亚洲人能够了解法律信任警队。不只是我们警方有所进步，亚裔社区对警方的态度也有着明显改观。以前对警察的生疏感和距离感慢慢减退了，更多的交流和沟通让广大的亚裔居民现在更愿意与我们进行及时有效的沟通。我们感觉到了来自于亚裔社区越来越多的合作和信任。”

NiHao：“那作为一名亚裔联络官，您也会负责一些案件调查工作吗？”

Jessica：“不是所有的老师在学校里面都从事教学工作。所以呢，也不是所有的警察都会负责调查案件。虽然调查工作不属于我的责任范围，但是在你需要的时候我可以协助您和警察局有关人士进行联络和沟通，并且在投诉和咨询的程序上给予你一些建议。我的工作比较倾向于策划和开办一些安全和防止犯罪的讲座，传达如何最有效的防患于未然，把罪案消灭在襁褓之中。还有就是帮助警队招聘更多亚裔警员。拓展整个警察队伍。于此同时，作为亚裔社区和新西兰警方之间的一座桥梁，我的另一部分工作是和新西兰警方分享我们的亚洲文化。我需要做出一些和亚裔社区相关联的战略性决定。找出更适合我们这个社区的策略和发展方向。”

维持亚裔社区治安靠自己

NiHao：“可以和大家分享一些这8年里，您身为警队联络官的经历和成就吗？”

Jessica：“这8年尽管一开始非常的艰难，但是现在回头看看还是觉得不后悔，值得我这么做。在过去的几年中，我成功的拓展了新西兰警队里的亚裔警察，从最开始的3位到了今天的110位。他们都在一线为民众提供专业的服务。这让亚裔犯罪率从2003年的57起迅速在2005年降低到了4起。

我还建立起了专门的亚裔顾问小组。小组的成员们都是来自华人社区，印度社区，日本社区，斯里兰卡社区和韩国社区。他们每一季度都定期与奥克兰市警察总局的管理阶层会晤，讨论如何一起协作来减少亚裔社区的犯罪问题。

与此同时，随着社会各界对留学生越来越多的关注和讨论，我还建立了亚洲跨国犯罪和安全重点小组。每个分局的局长会与亚洲留学生代表，校长，领事官员们，奥克兰市政府官员和教育部的官员一起讨论如何改善国际留学生安全问题。

我还一直坚持在亚裔社区里定期举办安全讲座。仅在今年4-5月其间，我已经在华人，印度人社区和留学生中举办了14场讲座。

在今年6月，我组织和协调了一次警方情报部门和华社领导人的会议，就华社所关注的问题进行协商和讨论，增进了双方的相互了解和协作，以共同改善社区安全。"

NiHao："从您一说起自己工作的那份滔滔不绝中，我可以感受到您对这份工作的热忱。那最后您有什么建议想向广大的读者传达吗？"

Jessica："我强烈建议所有亚洲人士鼓起勇气举报不法行为。因为现在还有许多亚洲人士不愿报案。多数案件是由相对少数人触犯的，因此，如果警方及时得到报案，抓获罪犯并进行制裁，这类犯罪就会大幅减少。另一方面，如果案发不报，这些问题就会成为隐患，我们就不能期待一个更加有秩序的、安全的、祥和的社会环境。

为此，我希望大家重视这个问题。因为从长远观点来看，这不仅仅是保护他们自己和他们的家庭，而且也对维护全社会的长治久安起着积极的作用。还有就是希望大家积极的向我们传达您的顾虑和建议，我们非常乐意听到来自于你们各位的声音。"

Jessica Phuang联系方式：
电邮：jessica.phuang@police.govt.nz
电话号码：09 - 3026421
手机号码：0274 359 660


Investitures - Government House Auckland April 2008

饮食篇



新西兰人非常热衷於他们的食物，且非常幸运的拥有各式各样富有变化的食品。温和的气候使得多种水果或蔬菜皆能在此生长繁衍。农业与畜牧业发达的新西兰意味着牛肉、羊肉、猪肉和鸡肉价格都极其合理，童叟无欺。

新西兰的饮食文化

新西兰的饮食文化主要源自于英国，丰盛的早餐，大量的肉类和可口的烘烤美食。许多家庭直到今天仍然喜欢这种风格的烹饪方式，但本土饮食文化的趋势表明，现今的Kiwi家庭更喜欢烧烤。对于Kiwi来说，烧烤可以在任何天气环境下进行。特别在一些经常停电的农村，当停电的时候，烧烤这种烹饪方式就可完全替代烤箱的作用。

随着亚洲、地中海和太平洋等地区新移民的逐步迁入，新西兰的饮食文化也变得更加多元化。在全国各地都可看到中餐馆，寿司店和土耳其烤肉等异地美食的身影。

以前大部份新西兰人都在家里用餐，除非特别的节庆场合才会到餐厅。然而，随着为数不少的家庭式小型廉价饮食店的兴起，改变了此种状况，越来越多的家庭选择出外用餐已不足为奇。市场型的饮食形态在新西兰也开始盛行，有些设于偏静地点的餐厅、咖啡店、酒吧在路旁设有座椅给顾客休息用餐，别具风情。

新西兰人对外卖快餐店（takeaways）情有独钟，传统的外卖为炸鱼与薯条（fish and chips），汉堡及派（pie）也是传统的小食。

晚宴通常较具端正，宾主围坐在餐桌共同用餐，由主人准备食谱。而主人选择在餐厅宴请客人则较不普通，除非是商业应酬或者是

婚宴。如果被邀约在餐厅一起用餐，通常是各付各的。参加晚宴时最好能带一瓶酒或简单的礼物给主人，如果你对酒的类别不清楚，可以直接问卖酒的人。新西兰有先进的制酒工业，生产一些超绝品味的美酒，特别是白葡萄酒。新西兰人并不特别喜欢甜酒，除非是与甜点共同，否则一般不会单独品尝。除了葡萄酒之外，新西兰人也酷爱啤酒和烈性酒。要注意的是，在受到邀请去别人家就餐之前，应该询问是否可以带酒赴约，如果主人家不喜欢饮酒，那么送酒是非常不礼貌的行为，尽管大部分的新西兰人都喜欢喝酒！在新西兰大大小小允许喝酒的餐厅都不难见到好酒人士，一般来说拥有售酒执照（Licensed）的餐厅可为客人提供啤酒、葡萄酒和烈性酒，而挂有BYO牌照的餐厅则允许客人自带酒水，价格上BYO式餐厅较为廉价。

了解新西兰某个地方的风味特产最好的方法就是找个当地餐厅要一份菜单。而如牡蛎、贻贝、羊肉、葡萄酒及奶酪等在全新西兰几乎所有餐厅都能享受到。几乎所有的葡萄酒庄园都带有餐厅，在提供美食的同时，也可满足顾客对葡萄酒的需求。

毛利美食：彩色的“杭伊”

在新西兰如果没有尝过新西兰的毛利美食——“杭伊”（Hangi），那可是来新西兰旅游的一大遗憾。毛利传统的“杭伊”在地上挖洞，然后把烧热的薄薄的石头放入地灶中，最后把裹好的食物也放进地灶，并且在蒸煮过程中不加入除盐以外的任何佐料，出来的“杭伊”可称得上是原汁原味，唇齿留香。

“杭伊”的食材十分丰富，有五香酱肉、酿馅猪肚、麦卢卡树蜂蜜卤鸡肉、整乳羊、土豆、和各种蔬菜，毛利人将食物放在特制烧锅内加大火煮两个小时，其间不加入任何的水分，除了盐以外，也不加入任何其他的调味料，力求食物的原汁原味。打开盖子的时候，烧锅中的热气和香气扑面而来，然后显现出菜肴的各种颜色，令人食欲大增。有兴趣的游客可去当地毛利人的家中品尝这一传统食物，还可以与主人一起体验制作“杭伊”。

查尔斯．罗约（Charles Royal）是新西兰毛利传统美食大师。游客可以跟随查尔斯寻访莫科亚岛（Mokoia），进行一场毛利美食



探险之旅。查尔斯会带领着游客前往灌木丛中探寻可食植物，并且向游客们介绍毛利饮食文化。事实上，毛利人是大自然的“美食家”，他们在原始森林深处发现并利用了很多的美味的调味品，如盐、辣椒等等。

葡萄美酒：玫瑰红和琉璃白

好的葡萄酒需要适宜的气候和土壤环境。黑皮诺被人誉为最优雅的酒，却同时也是一种对土壤和气候都十分挑剔的品种。黑皮诺葡萄脆弱多病，在许多地方尝试种植都以失败告终，因此它被全世界称为“伤心葡萄”。然而在新西兰，独特而纯净的水土却令这颗“伤心葡萄”奇迹般地展露笑颜。尤其在新西兰奥塔哥中部，略为寒冷的气候和拥有高浓度矿物质的土壤使得葡萄不会因成熟过早而失去了新鲜的气息，而是酿制出一种香气馥郁、口感柔和丰满却又带有略酸的全新感觉的黑皮诺酒，令全世界的葡萄酒爱好者为之疯狂。

在2008年于伦敦举行的国际葡萄酒挑战赛（International Wine Challenge）上，来自新西兰中奥塔哥地区酒庄的野生大地酒庄（Wild Earth）的红葡萄酒（Wild Earth Pinot Noir 2006），战胜了其他33位竞争对手，捧走了“国际最佳红葡萄酒”奖杯。

新西兰的吉布斯顿谷（Gibbston Valley）被誉为“葡萄谷”，它会是你见过的最美丽的葡萄种植区之一，吉布斯顿谷的葡萄庄园位于蹦极发源地卡瓦劳河（Kawarau River）附近。园内的葡萄架绿树成荫，葡萄园附近立着许多新西兰原始风格的雕塑，形态优雅而美丽，游客可以在吉布斯顿谷的葡萄架下进行野餐，品尝一杯从吉布斯酒庄地下酒窖内新出窖的葡萄酒。另外，吉布斯顿谷的奶酪也很出名，游客可以在野餐篮中放些水洗外皮干酪和绵羊奶奶酪，它们与优质的黑皮诺葡萄酒是绝妙的搭配。

如果你觉得在葡萄园野餐不如在餐厅直接享受美酒和美食来得畅快，皇后镇的美酒厨房餐厅（The Winehouse & Kitchen）同样能够使游客邂逅最顶级的新西兰葡萄酒。美酒厨房餐厅就在卡瓦劳河著名的蹦极点的附近，这是一家由“蹦极之父”亨利•冯•阿施经营的餐厅。你一定想不到，这位蹦极之父不仅经营这家以酒为特色的餐厅，还拥有自己的酒庄和葡萄酒品牌——自由落体（Freefall Wine）。该品牌葡萄酒种类繁多，包括著名的长相思（Sauvignon Blanc）、霞多丽（Chardonnay）等，其中最有名的当然就是黑皮诺了。亨利自豪地说：“黑皮诺是世上最难种的品种，全世界有三个产区被认定是可以产出顶级黑皮诺的酒，分别在法国勃艮第、美国加州以及新西兰。”游客可以选择在餐厅外的花园里坐下，点一杯自由落体黑皮诺酒，配上主厨推荐的红白银鳕三文鱼，顺便享受新西兰秋季温暖的阳光，如今美食美景，岂不快哉？

除了美味的红葡萄酒外，新西兰的白葡萄酒同样风情万种。其中，马尔堡的长相思以其华丽、浓郁的口感享誉世界。因为马尔堡地区全年都有充足的阳光，水晶般透明的溪流又为葡萄的灌溉提供了良好的水源，得天独厚的地理条件使得马尔堡（Marlborough）成为

一个“葡萄酒的王国”。马尔堡是新西兰最大的葡萄产区与葡萄酒产区，区内有65座葡萄酒酿酒厂、290家葡萄园。游客可以在新西兰体验一场优雅的“美酒之旅”。

新西兰最经典的“美酒之旅”的路线是从北岛的霍克斯湾（Hawke's Bay）向南岛的马尔堡进行的一场神奇的探险之旅。“美酒之旅”是一条全长380公里的自驾游路线，对于葡萄酒爱好者来说，它魅力无穷，对于大多数游客来说，它也堪称丰富多彩。因为在这条神奇的探险之旅中，游客可以体验到各种文化活动、野生动植物和探险活动，并且同时参观多种风格的酒窖、葡萄园餐厅和咖啡厅。

海鲜盛宴: 熟橙色的诱惑

好的葡萄酒要有好的配菜，有谁能够抵挡新鲜的海鲜配上美味的葡萄酒的食欲诱惑？在新西兰，除了有最优质的葡萄酒外，还有世界上最大的牡蛎，最美味的龙虾和最新鲜的三文鱼。

在新西兰南岛的布拉夫（Bluff）小镇的港口你可以吃到世界上最好的牡蛎——布拉夫牡蛎（Bluff Oyster）。吃牡蛎的最好方式就是生吃，感受它原汁原味的丰满与鲜嫩。每年的四月到八月正是牡蛎和各类海鲜收获的最佳时节，人们在当地举办热闹的布拉夫牡蛎节，来欢庆和分享这些美味的牡蛎。布拉夫小镇的人民热情好客，他们欢迎来自各地的游人，并邀请他们一起边喝着美味的葡萄酒，一边品尝这些美味的牡蛎。

在新西兰的另一个海滨小镇坎库拉（Kaikoura），游客可以尝到美味的龙虾。在毛利语中，坎库拉就是“吃龙虾”的意思，许多来到坎库拉的人，都把坎库拉叫做“吃龙虾小镇”，这就足以见得坎库拉小镇与龙虾的深厚渊源了。除了龙虾以外，坎库拉还以观鲸游船而闻名世界。通常，游人来到坎库拉后，会在港口搭乘游船观看巨大的鲸鱼，在观鲸游船上，游客可以一边等待鲸鱼的出现，一边品尝美味又新鲜的龙虾。当然，游客也可以选择在小镇当地的餐厅里好好地品尝一顿“龙虾大餐”。

新西兰的海产品并不一定来自海里，有谁能想到，新西兰第一高峰库克山（Cook Mount）中居然孕育了新西兰美味的三文



鱼。库克山是著名的滑雪胜地。在库克山纯净的冰山雪水融化后形成的蒂卡波湖（Lake Tekapo）是人们垂钓三文鱼的最佳去处。

像三明治一般位于库克山和蒂卡波湖之间的就是新西兰著名的三文鱼养殖场了（Salmon Farm）。三文鱼因其含有丰富的不饱和脂肪酸而尤为珍贵，而这里的鱼生长在世界上海拔最高的三文鱼养殖场中，不断被流经运河的冰川水冲刷，因此它们总是活蹦乱跳，非常健康，具有极高的营养价值。

新鲜的蜂蜜：最甜蜜的黄色

新西兰的餐桌上还有一样不可缺少的东西就是蜂蜜。蜂蜜可以用来调制蜂蜜水，或者涂在切片面包上，是既有营养又美味的食品。

新西兰最有名的麦卢卡蜂蜜（Manuka Honey）来自于新西兰纯净而无污染的原始森林中。在森林中，生长着一种叫麦卢卡的红茶树，每逢初夏，它盛开的白色花朵像白雪一样覆盖在整个山坡上，引得成群的蜜蜂来采集花蜜从而酿造出了独具特色的麦卢卡蜂蜜。麦卢卡蜂蜜是最原始最天然的保健蜂蜜，营养价值高且非常美味。

素食主义者，无麸质食品和无乳制品

虽然新西兰是一个爱吃肉的民族国家，但在饮食市场上，几乎所有的餐厅都有提供素食，无麸质餐点和一些无乳制品食物供客人选择。随着这个饮食领域的需求增加，各地的餐馆都添加一些新菜来迎合市场的需要。所以在新西兰很容易就能找到无麸质餐或素食等小吃，多种多样的美食选择，新奇又美味。

餐厅类型

- **精致餐饮（Fine dining）**

一个穿正装打扮的机会，但对Kiwi的标准来说，他们不会穿的太夸张。主餐的价格从每位$22 - $50新元不等。

- **咖啡馆和小酒馆（Cafes & Bistros）**

到处都能找到而且很受欢迎。穿着打扮可以是从牛仔裤到便服，任意打扮。主餐的价格从每人18新元 – 35新元左右。

- **民族餐厅（Ethnic restaurants）**

一个很好的选择而且随处可见。价格取决于顾客选购的菜肴而变化，民族餐厅的价格很明显没有他们欧洲同行那么昂贵。

- **外卖（Takeaways）**

炸鱼与薯条是新西兰的主流外卖快餐。中国餐，日本寿司和印度菜也是流行的外卖餐选择之一。

新西兰餐饮指南

新西兰外出就餐之餐馆指南：

www.dineout.co.nz

全国餐馆菜单：

www.menus.co.nz

全国广大民众评级的餐厅：

www.menumania.co.nz

城市餐饮指南

奥克兰餐饮：

www.viewauckland.co.nz

惠灵顿餐饮：

www.menulog.co.nz /wellington

基督城餐饮：

www.travelindex.co.nz

但尼丁餐饮：

www.entertainmentnz.com/dunedin/dining

Kiwi特色食品

- **Hokey Pokey：**蜂窝奶糖（冰淇淋口味之一）。
- **Manuka蜂蜜：**一种带有独特风味的蜂蜜，花蜜来源于麦卢卡花（新西兰茶树，因其药用价值而闻名）。
- **Kumara：**红薯
- **Milo：**一种在新西兰非常流行的麦芽奶饮料，特别是深受儿童喜爱。
- **Pavlova：**“国家布丁”。一种带有水果和奶油的甜酥皮甜点。在新西兰和澳大利亚两个国家之间，一直存在着一个倍受争议的论点，到底是谁发明了这种甜点！
- **Feijoa：**一种外形为椭圆形，外皮为绿色和带有芳香的水果，奶油色的果肉。你可以生吃Feijoa，经烹调之后再吃或鲜榨果汁饮用。
- **Tamarillo：**一种外皮为黄金色或深红色，果肉内有黑色种子，外形为椭圆形的水果。可以直接切开生吃，经常用来做酱料或美味的酸辣酱。
- **Green-Lipped Mussels：**新西兰当地土产的绿唇壳贻贝。
- **Bluff生蠔：**牡蛎，盛产于新西兰南岛Bluff地区。蠔壳扁平，外形象扇贝，体型也较小，与我们常吃的蠔不同。因其生长在深冷的海水中，最适合做刺身了，鲜美爽嫩，绝无腥味。
- **Paua：**鲍鱼，吃起来比较有肉感。



菜谱：红酒雪梨

材料：

- 红酒两杯半（约700毫升）
- 梨（水晶梨、洋梨皆可）2个
- 冰糖半杯（或随意）
- 桂皮1块



制作方法：

1. 梨去皮，剖开两半，用小勺子挖去核。
2. 所有材料加入适量水（浸过梨面为准）小火焖煮1.5～2小时，以梨熟软上色为准熄火，放冰箱浸泡5小时即可。

菜谱：冻芝士蛋糕

材料：

- 牛奶 50克
- 吉利丁 2片
- 淡奶油 90克
- 布郎 / 草莓果酱 10克
- 白糖 30克



制作方法：

1. 吉利丁在凉水中泡软，然后加入牛奶中，隔热水融化备用。
2. 奶油奶酪隔热水软化加20g糖搅匀，加入果酱搅拌均匀。
3. 倒入融化的吉利丁牛奶液拌匀。淡奶油加剩余的糖打至6-7分发。
4. 和3中的液体拌匀。要先把模子放入硬托盘上，再将混合物直接倒入模子里。
5. 入冰箱冷冻4小时以上。吃时直接拿出脱模。

菜谱：奇异果冻饮

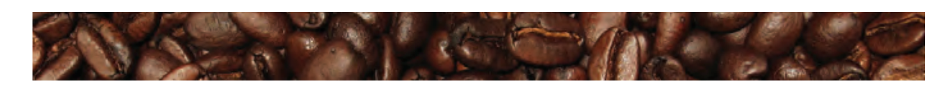
材料：

- 冷冻奇异果 80克
- 冰块 200克
- 冷开水 20毫升
- 果糖 30毫升
- 原味优格 100克



制作方法：

1. 将冷冻奇异果切片放入具有碎冰功能的果汁机中，加入冷开水，先用间断式绞打至水果碎成小块。
2. 再将冰块放入果汁机中一起绞打至呈碎冰状。
3. 加入优格及果糖续用连续式绞打成霜泥状即可盛起装杯。
4. 果糖可视个人甜度酌量增减。



现已开放新西兰及国际连锁加盟业务
马上加入，机不可失





联系方式： 63a, Morrin Road, Panmure, Auckland
电话：09 527 0891 手机：021 307 691

www.iconcoffeeltd.co.nz

One Shop For All
Asian Groceries - Imported & Local

TOFU SHOP 豆腐店

包羅萬有
本地及進口亞洲雜貨


各类零食


各种豆腐


方便面

亚洲饮料




日常食品


调味香料


日常用品


本地食品

烹调酱料

www.tofushop.co.nz

Mt Albert Branch
Shop 3, 955 New North Road,
Mt Albert, Auckland
Ph: 09 845 3050
Fax: 09 845 3450

Dannemora Branch
Unit 2, 345 Chapel Road,
Howick, Auckland
Ph: 09 271 1660
Fax: 09 271 1605

Henderson Branch
Unit D, Pioneer Street
Henderson, Auckland
Ph: 09 836 0616
Fax: 09 836 0617

Mt Eden Branch
89 Dominion Road,
Mt Eden, Auckland
Ph: 09 631 0016
Fax: 09 631 0616

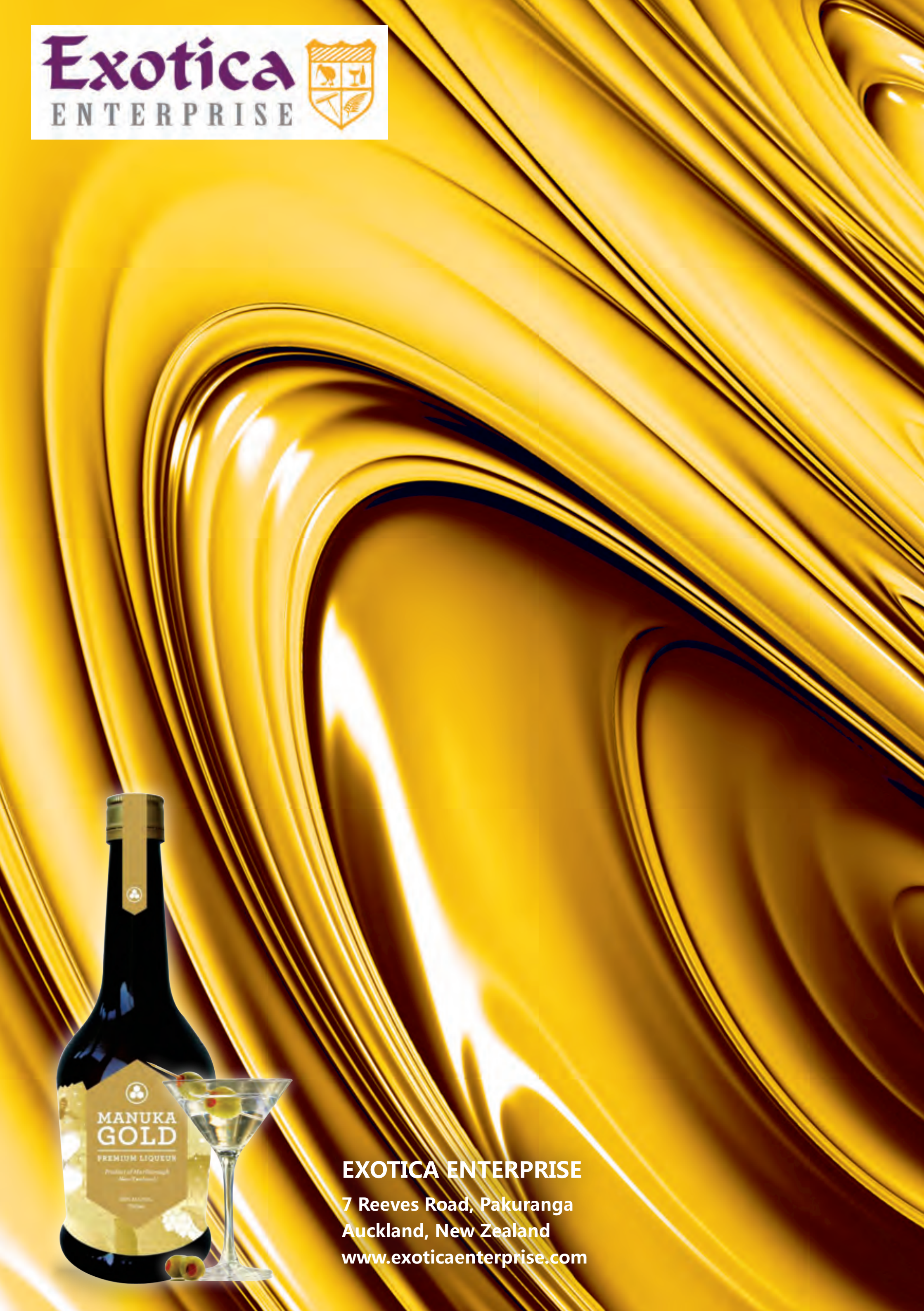
Howick Branch
Unit 7, 219 Moore Street,
Howick, Auckland
Ph: 09 537 3839
Fax: 09 537 3838

Albany Branch
Unit D, 50 Greville Road,
Albany, Auckland
Ph: 09 479 9680
Fax: 09 479 9681

Newmarket Branch
Shop 3, 7-11 Kent Street
Newmarket, Auckland
Ph: 09 523 3373
Fax: 09 523 3371

Pakuranga Branch
290 Ti Rakau Drive
Pakuranga, Auckland
Ph: 09 273 9363
Fax: 09 273 9362

Northcote Branch
19 Pearn Crescent,
Northcote, Auckland
Ph: 09 480 8087
Fax: 09 480 8067


Exotica
ENTERPRISE
MANUKA
GOLD
PREMIUM LIQUEUR
EXOTICA ENTERPRISE
7 Reeves Road, Pakuranga
Auckland, New Zealand
www.exoticaenterprise.com

MANUKA GOLD

PREMIUM HONEY LIQUEUR



麦卢卡特级蜂蜜白兰地

采自新西兰南岛高地野生蓝琉璃苣(Blue Borage Flower)花卉的天然蜂蜜，揉合麦卢卡树精华及精选葡萄白兰地，品味纯天然健康白兰地。



GLACIER WINE

WINE OF NEW ZEALAND



Koura Bay冰酒

特别选摘马尔堡过熟的雷司令葡萄，揉合源自万年冰河的水，精心匠制Koura Bay冰酒为您带来冰河般冰爽感觉。纯净冰河水与葡萄的甜度相适应，增加了冰酒的天然甜度，同时与果蜜般的芬甜及浓郁花香一起带来完整的冰河珍酿体验。适合冷藏后与任何美食相搭配，亦或单独品味其独特冰河魅力。



户外篇



“蓝天、白云、绿草”是这个国家最吸引人的地方，满眼的绿色，触手可及的朵朵白云，仿佛置身在童话的国度。

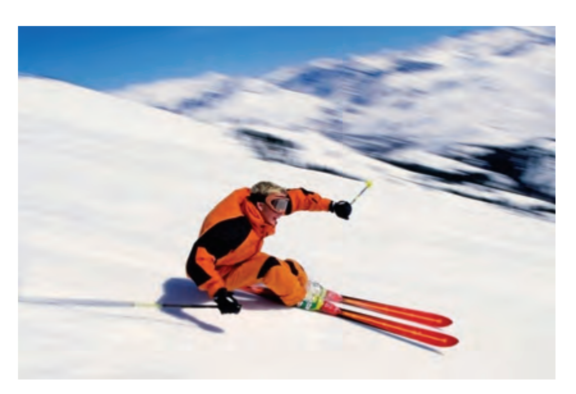
新西兰位于太平洋西南部，其首都惠灵顿是世界上地理位置最南的首都。同其他发达国家相比，新西兰在面积上与英国、日本相差不大，但人口却只有400多万，让新西兰成为世界上人口密度最小的国家之一。

新西兰由北岛、南岛两个主岛和斯图尔特岛、坎贝尔岛等几十个小岛组成，境内多山，河流大部分短而急促。北岛多火山温泉，南岛多冰川湖泊。

新西兰历史较短，但其本土原住民毛利文化却一直保存并发扬至今。同时新西兰毛利语中被称为“长白云之乡”，自然风光随处可见，是喜爱田园风味、热爱大自然人士的首选之地。新西兰绮丽的风光包括雄伟高大的山脉、蒸汽升腾的火山、延绵不绝的海岸线、申嵌入内的海湾以及郁郁葱葱的雨林。

喜欢滑雪、帆船、观鲸、登山、潜水、游泳和垂钓的人会发现，这里是难得的好去处，在海上、在山间享受着最朴素、最刺激、最趣味的游乐，人和自然亲密的交融，感受大自然的恩赐。难怪新西兰也被世人称为“世界上最后一片净土”，形容的就是这里纯天然无污染的自然环境。

您若寻求和平宁静、悠然自得，那么新西兰就是梦想中的天堂；您若追求刺激、喜欢冒险，那么新西兰也具有无可抗拒的吸引力。由于新西兰地处温带，四季温度变化不大，因此是一个终年理想的旅游胜地。



滑雪

无论你从前是否体验过白雪的晶莹剔透，或本身就是来自阳春白雪的城市，新西兰的滑雪探险都会让你感觉意犹未尽。

在北岛，活火山锥鲁阿佩胡山（Mount Ruapehu）上有两家商业滑雪场，分别为：图鲁阿（Turoa）和华卡帕帕（Whakapapa）。在南岛，南阿尔卑斯山有大量滑雪场地可供选择。这些滑雪场有着壮丽的高山风光，有着繁荣的度假小镇，滑雪结束时可在小镇中娱乐消遣。滑雪场都在旅游胜地皇后镇（Queenstown）和瓦纳卡（Wanaka）附近。瓦纳卡附近还有一个挪威式滑雪区，有25公里的穿越乡村的修饰滑雪道。坎特伯雷（Canterbury）的哈特山（Mount Hutt）滑雪场有着新西兰最长的滑雪季节，冬天过了也还有机会滑雪。

如果你想获得纯粹刺激的滑雪体验，资深的直升机滑雪经营者会把您带上阿尔卑斯山脉，去探险雪花“大碗”和陡坡高速滑道。每个滑雪区都有很多商店提供滑雪装备租借服务。租一整套滑雪装备一天的价格大约为$45新元，滑雪场一天来回的费用约$75新元。

无论你是彻头彻尾的新手，还是娴熟的滑雪板高手，滑雪坡上都有你的用武之地！专用的地形公园提供全套挑战性项目来考验你的勇气。

新西兰虽然很安全，但交规与其他国家还是有所不同，且交通事故发生率也很高。清楚了解新西兰交通规则，就可以减少不必要的交通意外。

驾驶执照 Driver Licence

在新西兰，年龄满15岁以上方准驾驶汽车。所有司机必须持有当前有效的新西兰驾照，国际驾照或海外驾照。海外驾照的有效驾驶期为12个月。有效期之后，需申办新西兰驾照。开车时，应随身携带驾驶执照。在新西兰驾驶摩托车必须持有摩托车驾驶执照。

获取驾照分三个阶段

- **学习驾照**

申请者必须年满15岁，提供出生公证或护照，通过视力测试和道路交通规则的笔试。持学习驾照时，必需在车身上贴有L（学习）字样的标志。驾驶时，始终须有监护人（至少有两年正式驾龄）陪同驾驶。除非有监护人陪同，否则不得载客。

- **实习驾照（又称限制性驾照）**

在持学习驾照6个月后，便可申请实习驾照，获得实习驾照，申请人必须通过道路驾驶测试。持有实习驾照，您可

以在早5点至晚10点之间单独驾驶汽车。其他时间驾驶必需有持有正式驾照的监护人陪同。除非有监护人陪同，否则不得载客。

- **正式驾照**

在持有实习驾照18个月后，便可参加正式驾照的考试。持有正式驾照后，驾驶者就不再有任何限制了，可以随时驾车并载客。值得注意的是，如果你已经拥有完整的中国驾照，那么只要通过了新西兰道路交通规则的考试以及正式道路驾驶考试，就可以马上获得新西兰正式驾照，其中无需等待任何实习期。

获取驾照的详细信息可以查询公路交通安全局网站:

www.nzta.govt.nz

驾驶道路规则和安全

在开始驾驶之前，学习《新西兰道路管理规则》对您是十分重要的，违反道路规则，不但可能受到罚款、吊扣驾照、暂扣汽车等严厉处罚，甚至导致后果严重的车祸。详细的《新西兰道路管理条例》（ROAD CODE）可以到各大书店、AA购买，也可登录公



骑马

无论你是想探索淘金河、荒滩和茂密的天然森林，新西兰的原始风貌会将你的思绪带回拓荒时代。你可以像早期移民一样骑马旅行，体验新西兰的自然风光和感觉天地和谐的交错。

与马的互动绝对是亲切、令人感动的时刻。即使是时间极短的初次骑乘，你也会了解到马的温顺秉性，或许还能与它成为好友。新西兰的马术产业全球知名，这里培育了许多可靠、友好、易骑等特性的马匹。大多数马场提供一系列的骑术训练，也供应所有的挽具，包括安全帽。



冲浪

要是你会冲浪，这里有海滩、暗礁、海角和河口浪，如想度过几个小时愉快的时光，绝对不是问题！

环绕塔拉纳基（Taranaki）海岸的冲浪45号公路有相当多的大浪——海岸弯曲180度，始终波澜不断。更北处是雷格兰（Raglan）。雷格兰因其壮观的左手浪而富于传奇色彩。其他北岛景点如皮哈（Piha），在条件适合的时候，也会产生翻涌的波浪。如若人在南岛，请必须去凯库拉（Kaikoura）和但尼丁（Dunedin）感受冲浪带来的快感。



自行车 / 山地自行车

来到新西兰，你将会渴望亲近自然，沉浸于它的美景之中。

你可以骑自行车走遍大川南北，享受这里的大自然美景。牧场、葡萄园、河流、群山、湖泊、海洋、原始森林、冒气的硫磺坑和沸腾的泥浆池，这里总有些不同的景观展现在你的眼前。

无论你是倾向于美酒品尝之旅，还是喜欢沿着海岸公路探索海滩或观赏海豹，抑或是沿着废弃的铁路线骑山地车穿越乡村，你都可以自由自在、放任般旅游，您也可以参加旅游团，一些旅游团甚至可以代你运送行李，或者乘载与你随行而不善骑车的朋友。

新西兰人热爱野外刺激的活动，所以这里的山区到处都有自行车道。喜爱此活动的朋友不妨考虑到汤加里罗国家公园（Tongariro National Park），顺着山路的车道往山顶攀登，或乘直升机飞到山顶，然后骑车往山下冲，绝对能让你体验到高涨的兴奋感。

路局（Land Transport NZ）网站 www.nzta.govt.nz阅读。

- **左行规则**

新西兰实行左行道路规则，所有车辆靠左侧行驶。在新西兰驾驶时记住“给右边让路”。这包括如果你在十字路口左转，请给右转的车让路。

- **停车规测**

红灯亮时必须停车，十字路口如有停车标识也必需停车观察左右情况。

- **限速驾驶**

请按路标指示保持在规定的限速或以下驾驶。在市外公路的最大限速是100公里/小时。在市区的最大限速是50公里/小时。根据情况调整你的时速。

- **小心驾驶**

不要低估驾驶时间。尽管与目的地的距离看起来似乎不远，但是新西兰的道路经常有坡路、窄路或盘山路，这些都会放慢你的行程。如果你习惯于在市内驾驶，那在空旷的乡村公路上和单行道桥梁行驶时请务必小心。

- **充足睡眠**

在长途驾驶前需保持充

足睡眠。注意定期休息 - 每隔两个小时或者当你感到犯困的时候，请休息一次。如果你感到疲倦，特别在你刚结束长时间飞行后，请不要驾驶。

- **游客驾照**

  对于在新西兰停留时间不超过12个月的游客，可以使用其它国家驾照。请在驾驶时务必带上你的驾照。

- **租用汽车**

  在租用汽车之前请核实租赁协议。在新西兰你至少21岁才能租车。还应考虑多支付一些租车费，以便去掉昂贵的保险自付额条款。

- **法律规定**

  前后座都必须系上安全带，驾驶时禁止手握手机讲电话。

- **酒后驾车**

  新西兰不准酒后驾车，酒后驾驶法规是严格执行的。

- **安全驾驶**

  除了进入大都市（奥克兰、惠灵顿和基督城）的高速公路外，其它多数市外公路都是单车道。在超车之前，确保你前方至少100米内道路通畅。



潜水

新西兰拥有近15000公里的海岸线以及数以百计的沿海小岛，水下景观丰富而多样。干净、清澈的海水保护着众多的海洋生物。你可以潜入沉船、断层和亚热带暗礁，探索巨大的海藻林，与鱼群同游，与海豹嬉戏。无论您是从哪里出发，都能轻易的抵达各个热门潜水景点。您可以乘船去较遥远的礁石和岛屿。如果您想参加更新奇的活动，可试试皮艇潜水的静溢或者黄昏后潜水活动。这里的普尔内茨群岛海洋保护区（Poor Knights Islands Marine Reserve） 是世界上最好的五大潜水场所之一。您也可以前往探索南岛风光秀丽的峡湾和斯图尔特岛（Stewart Island）的海藻林。潜水时记带上潜水证。如果没有，可参加这里的培训及认证。



高尔夫

无论您是计划让高尔夫球成为您假期的焦点，或只想在草地上散半天步，随意的打打球，新西兰开放式高尔夫球场的自然风景一定不会让您失望。经过精心设计的新西兰球场可以测试您的高尔夫技巧，也能让你静下心思考。洁净新鲜的空气、白雪覆山的绝妙风光总能让您心情平静。此外，还有一个原因使新西兰成为高尔夫球的理想之地 - 任何季节都能打球。全国有400多个高尔夫球场任由您选择。



钓鱼—淡水

新西兰晶莹透彻的河流与湖泊为彩虹鳟、棕鳟与战利品规格的大鲑鱼提供了优良生活的环境。

彩虹鳟于1880年代初期引进新西兰。目前新西兰南、北两岛的大多数河流与湖泊都能见到它们的踪影。棕鳟于1860年抵达新西兰。和彩虹鳟一样，新西兰大部分湖泊与河流都有它们的踪影。湖泊中的棕鳟则明显大得多，重量达两位数的屡见不鲜大鳞鲑鱼于20世纪初期成功引进。每年11月至次年3月，新西兰各大河流乃是垂钓海洋洄游鲑鱼的绝佳场所。

春季及初夏，各大河流的出海口附近可捕到一种新西兰本土的淡水佳肴。这种毛利语称为印安卡的银鱼是一种体形极小的鱼，通常被裹在面团里油炸后食用。毛利人视这种鱼为传统食物。

不要在双黄线处超车 - 该线表明此处禁止超车。

- **路况不同**

  有些公路也许是未铺设柏油的路面。在这些路面上需小心驾驶。这其中的一些路段并不安全，并且也不在保险范围之内。

- **冬天驾驶**

  有些路冬天由于冰雪可能很不好走，尤其是在山口附近。冬天时请留意指示路面打滑的标示，并慢速行驶 - 在冰面不要突然刹车。也许在某些情况下需要防滑链（租车一般会提供防滑链）。确保你能熟练安装。

处理交通事故

如果您在驾驶过程中发生碰撞且未受重伤时，必须停车，检查他人的伤势。如果有人受伤，应立即拨打111急救电话（如联系救护车）。发生撞车事故后，必须在24小时内通知警察。如果无人受伤，您必须在发生事故后48小时之内，尽快给被撞车辆的车主或司机及财产受到损失的所有人留下联系方式（及所驾车辆的车主姓名和地址）。如果您找不到上述所有人，应在发生事故后60小时之内通知警察。









SCOTTIES 汽车出租

- 最便宜的租车价格
- 20多年出租服务经验，信心保证
- 机场提车或市中心提车，任君选择
- 提供网上预定服务



更多车型，更多价格信息，请登陆本公司网页:

www.scotties.co.nz

免费电话:

0800-736825



联系方式:

27 New North Road
Eden Terrace
Auckland City
电话：(0064) 9 303 3912
传真：(0064) 9 630 2624
Email: nz@scotties.co.nz



天外奇观，宇宙之旅

Stardome天文台强调在趣味中学习，是适合全家人的独特休闲活动中心。天文台为参观者提供大量生动而有趣的天文展览，并且每个晚上和周末下午都会安排专门介绍太空、宇航员、黑洞以及其他主题的节目。这些节目每个月都会更新。

天文台是由新西兰教育部支持的“课外实践学习（LEOTC)”的活动提供者之一，经常接待在校学生的团体参观，也负责组织一些深受学生喜爱的大型假期活动。

自您进入Stardome天文台的那一刻起，您立即就可以开始欣赏绝无仅有的天外奇观。天文台独特的360度全视角天文剧场，利用先进的数码和环绕音响技术为您展示多达3,500颗璀璨明星，让您无论是在白天黑夜天晴下雨都可尽情欣赏魅力星空。

Stardome天文台座落在奥克兰一树山（One Tree Hill）的南部山坡上。一树山所在的Cornwall Park公园也包含了毛利文化遗迹，儿童游乐场，烧烤点，步行道等游乐设施。

享受由Stardome为您带来的难忘宇宙之旅！

联系方式：

670 Manukau Road, One Tree Hill, Auckland ｜ PO Box 24 – 180, Royal Oak, Auckland 1345

电话：09 624 1246 ｜ 电邮：info@stardome.org.nz ｜ 网站：www.stardome.org.nz





中华人民共和国驻新西兰大使馆

The Embassy of the People's Republic of China in New Zealand

服务信息



中华人民共和国
驻新西兰大使馆

领事服务办公时间：
周一至周五（节假日除外）
上午 9:00--12:00 递交申请
下午 13:30--16:00 取件

领事部电话：
+64 4 4733514 或 +64 4 4749631

传真： +64 4 4749632

值班电话： +64 21 528663

地址： 2-6 Glenmore Street, Kelburn,
Wellington, New Zealand

通讯地址： PO Box 17-257, Karori,
Wellington, New Zealand

网址： www.chinaembassy.org.nz

奥克兰总领馆

地址： 630 Great South Road, Greenlane,
Auckland, New Zealand

领事部电话： +64 9 5713080

传真： +64 9 5794288

网址： www.chinaconsulate.org.nz

克赖斯特彻奇总领馆

地址： 106 Hansons Lane, Upper Riccarton,
Christchurch

电话： +64 3 3433650（领侨）
+64 3 3418536（教育）

传真： +64 3 3418071
+64 3 3433647（领侨）

电邮： consulate_chc@mfa.gov.cn

网址： www.chinaconsulate.org.nz

领侨处、教育处办公时间：
周一至周五（节假日除外）
上午9：00 - 12：00

发往使馆的信件和电子邮件请注明发件人的真实姓名、通讯地址和联系电话。缺少上述信息可能会导致我们无法与您及时取得联系。

中国驻新西兰大使馆、中国驻奥克兰总领馆和中国驻克赖斯特彻奇总领馆负责各自辖区内的领事业务。请向您所在辖区的签证机关提交申请。使馆领区为除奥克兰大区,汉密尔顿，陶波和南岛以外的其它地区。

本章节仅为一般正常办理简介，特殊情况请来电联系，使馆将视情况要求申请人提供其它相关材料。

付款方式

可使用EFTPOS（前台付款）、信用卡（前台付款）、银行本票或公司支票。支票收款人为（Chinese Embassy）。使馆不接受个人支票或现金支付。

护照须知

护照换发：

护照签证页用完（空白页面少于4面）或有效期到期前半年内，可以申请换发新护照。如果护照受损无法正常使用、或因其他原因需要更新护照，须按非正常换发受理。申请人须亲自到使馆申请, 换发护照不接受邮寄申请。

所需材料：

中国护照；护照个人资料页和有效签证页的复印件；填写“中华人民共和国护照旅行证申请表”并签名；护照照片。

请严格按以下标准提供护照照片：

1. 三张(三个月内)正面免冠彩色半身证件照片；
2. 照片背景颜色为白色或淡蓝色；
3. 照片相纸为光面；
4. 照片尺寸要求为：
   ① 半身证件照尺寸：48毫米×33毫米
   ② 头部宽度为：21毫米-24毫米
   ③ 头部长度为：28毫米-33毫米



其它材料:

1. 持新西兰居民签证者，提供住址证明，例如具有申请人姓名、地址的银行等账单、太平绅士（JP）出具的住址证明或其他正式文件；取得新西兰居留权5年以上者，须提供新西兰内政部出具的未加入新西兰国籍的证明（即Denial of Citizenship）；
2. 持学生签证者，出示学校出具的就读证明（须注明课程起止时间）；
3. 持新西兰工作签证者，有工作单位者，出具雇主证明（或雇佣合同复印件）；通过伴侣关系取得工签者，提供伴侣护照个人资料页和有效签证页（如有）的复印件、婚姻关系证明复印件（或双方签字的伴侣关系陈述以及联名账户等证明材料）；学生毕业后取得开放式工签，出具毕业证书（或学校毕业证明）及住址证明；
4. 持新西兰旅游签证者，对此类短期签证者一般不予受理护照延期或换照申请。

费用：每本90新元，取证时交费。

办理时间：30个工作日。护照换发不受理加急申请。

护照补发：

护照被窃、遗失或损坏应立即向使馆报告，并亲自来使馆申请补发。补发护照不接受邮寄申请。

所需材料：

1. 警方报失证明原件（需写明遗失中国护照及护照号码）；
2. 填写“护照遗失经过和补发申请表”；
3. 原护照资料页复印件（如确无法提供，请在申请中注明），及其它证明具有中国国籍的文件；
4. 新西兰有效签证或许可的复印件，或新西兰移民局出具的签证证明；
5. 填写“中华人民共和国护照旅行证申请表”并签名；
6. 三张护照照片，标准同上（请参照护照换发中的护照照片标准）。其他材料的准备同上（请参照护照换发的其它材料项）。

费用：每人180新元，取证时交费。

办理时间：如材料齐备，一至三个月。护照补发不受理加急申请。



香港特区护照：

符合申请或换发、补发中华人民共和国香港特别行政区护照条件的人士可与特区入境处直接联系申办事宜，也可向大使馆申请。申请是否得到批准，由特区入境处决定，本馆只负责转递。

所需材料：

办理要求和表格请上香港特别行政区入境事务处网站查寻

费用：

通过大使馆递交申请须预先缴纳转递费用（请付现金）：

1. 手续费：20新元；
2. 邮寄费：选用快递请交费43新元。

中华人民共和国香港特别行政区入境事务处通信地址：

香港特别行政区入境事务处

IMMIGRATION DEPARTMENT OF HONG KONG SAR

4th Floor, Immigration Tower

7 Gloucester Road, WAICHAI, HONG KONG

Ph: 00852 2824 6111

Fax: 00852 2824 1133

Email: equiry@immd.gov.hk

Website: www.immd.gov.hk

HONG KONG INFORMATION CENTRE IN SYNDEN

Ph: 0800 030 631

Email: hongkong@triocommunications.co.nz

签证须知

申请签证的基本要求：

1. 填写签证申请表并签名；
2. 近期护照像片一张（贴于申请表右上角）；
3. 护照，要求有效期6个月以上。申请多次入境签证，护照有效期需多余12个月，有多于2页空白签证页。原持中华人民共和国护照，现已加入新西兰国籍者，首次申请时须提供原中国护照。儿童第一次去中国需提供出生证明的复印件及父母的护照及新西兰签证复印件。



其他要求：

1. 申请旅游或探亲签证者，须出示旅行日程，或在中国的亲友邀请函；
2. 申请商务和访问签证者，须出示被授权单位签证通知表，或中方有关单位的邀请函；
3. 申请工作签证者，须出示被授权单位签证通知表（原件）和中国人力资源和社会保障部颁发的外国人就业许可证（原件），或国家外国专家局颁发的外国专家确认件（原件）；
4. 申请学习签证者，须出示中国教育部颁发的JW201或JW202表（原件）和就读院校的录取通知书（原件）。
5. 如申请人拟在中国停留超过6个月，需提供体检证明。

申请时间：

上午9点至12点，下午不接受申请。

办理时间：

正常办理：

五个工作日（建议在拟入境前三至六个星期提交申请）；

邮寄办理：

六至八个工作日；

加急办理：

二至三工作日（另收加急费40新元）；

特别加急办理：

24小时加急（另收特急费60新元）；

加急和特别加急服务不接受邮寄，须当面申请。

持新西兰护照者签证费用：

一次入境：140新元；

两次入境：210新元；

半年多次入境：280新元；

一年多次入境：420新元。

取证时收费。

签证可以通过邮寄办理，请随邮件交齐包括邮寄服务费（每件邮件须另付服务费15新元），签证费和邮资已付并填妥回邮地址的信封（如数人同时申请，均要求普通办理，可只交一份服务费及一个回邮信封）。邮寄申请不受理加急和特急办理。



公证认证

（一）公证：

使馆只为中国公民办理公证，对于外国公民（包括新西兰籍华人），本馆仅办理认证（华人生存公证除外）。使馆对中国公民的委托书、声明书等文件进行公证，对其他商业文件（营业执照、法人资格、雇用协议等）、婚姻状况、健康状况、亲属关系、领养中国儿童等文件可办理认证，不予公证。

发生在中国的事实和法律行为，例如出生、死亡、无犯罪记录等公证应在中国公证机关办理，使领馆不受理。

申请人须出示中国护照和有效签证，以及在新西兰学习、工作或居住的证明材料，填写《公证、认证申请表》和《公证、认证接谈笔录》，提供公证所需的其它材料。

申请时间：

上午9点至11点30分，下午只能取件，不接受申请。

办理时间：

办理公证，在手续齐备的情况下需要五至七个工作日，如有特殊情况，经领事同意，可以加急办理：二至三个工作日后取件，加急费为40新元。办理公证无邮寄服务。

费用：

- 民事类公证每件收费40新元；
- 商事、财产类公证每件收费80新元；
- 所有公证只出一份公证书，若需多份，按多件收费。

（二）生存公证：

生存公证（也称为健在证明）主要是为便于因私来新西兰的离、退休中国公民向国内有关单位领取退休金所用。当事人须携带护照，离退休证及其护照有效签证的复印件亲自来大使馆办理。如申请人体弱多病或路途遥远，可委托他人或者通过邮寄办理。另须提供由新西兰公证员或当地太平绅士、医生出具的生存证明信（证明信自开具之日起三个月内有效）。



（三）办理委托书公证：

申办委托书、声明书公证的当事人必须本人亲自来中国大使馆办理；申请人必须在领事官员面前，在委托书或声明书上签名，公证书书写要求字迹清楚，不得涂改。申办在中国房地产、财产的转让、抵押、继承、代管、以及商务方面事宜的委托书、声明书公证，申请人必须提供房地产、财产所有权凭证、与产权所有者的亲属关系的证明、商务处置权方面的凭证等。如不能提供上述证明，本馆不予公证，可按认证程序办理。

领事保护指南

领事官员可以为您做什么：

- 可以为您推荐律师、翻译和医生，以帮助您进行诉讼或寻求医疗救助。
- 可以在驻在国发生重大突发事件时，为您撤离危险地区提供咨询和必要的协助。
- 可以在您被拘留、逮捕或服刑时，根据您的请求对您进行探视。
- 可以在您遭遇意外时协助您将事故或损伤情况通知国内亲属。
- 可以在您遇到生计困难时协助您与国内亲属联系，以便及时解决所需费用。
- 可以协助您寻找失踪或久无音讯的亲友。
- 可以根据中华人民共和国有关法律和法规为在国外合法居留的中国公民颁发、换发、补发旅行证件及对旅行证件上的相关资料办理加注。
- 可以为遗失旅行证件或无证件的中国公民签发旅行证或回国证明。
- 可以根据中华人民共和国有关法律、法规或相关国际条约为中国公民办理有关文件的公证、认证；在与所在国的法律规章不相抵触的情况下办理中国公民间的婚姻登记手续。（注：不能直接认证中国国内公证机构出具的公证书，也不能为中国国内有关机关出具的其他证书或文书办理公证。）

领事官员不可以为您做什么

- 不可以为您申办签证。
- 不可以为您在当地谋职或申办居留证、工作许可证。
- 不可以干预所在国的司法或行政行为。



- 不可以参与仲裁或解决您与他人的经济、劳资和其他民事纠纷。
- 不可以替您提出法律诉讼。
- 不可以帮助您在治疗、拘留或监禁期间获得比当地人更佳的待遇。
- 不可以为您支付酒店、律师、翻译、医疗及旅行（机／船／车票）费用或任何其他费用。
- 不可以将您留宿在使、领馆内或为您保管行李物品。
- 不可以为您购买免税物品。

寻求领事保护的常见问题：

什么是领事保护？

领事保护，是指派遣国的外交、领事机关或领事官员，在国际法允许的范围内，在接受国保护派遣国的国家利益、本国公民和法人的合法权益的行为。当本国公民、法人的合法权益在驻在国受到不法侵害时，中国驻外使、领馆依据公认的国际法原则、有关国际公约、双边条约或协定以及中国和驻在国的有关法律，反映有关要求，敦促驻在国当局依法公正、友好、妥善地处理。领事保护还包括我驻外使、领馆向中国公民或法人提供帮助或协助的行为，如提供国际旅行安全方面的信息、协助聘请律师和翻译、探视被羁押人员、协助撤离危险地区等。

什么人可以得到中国政府的领事保护？

凡是依照《中华人民共和国国籍法》具有中国国籍者，都可以得到中国政府的领事保护。也就是说，只要您是中国公民，无论是定居国外的华侨，还是临时出国的旅行者；无论是大陆居民，还是香港、澳门和台湾同胞，都是我们提供领事保护的对象。

出国时持中国护照，现已取得居住国国籍，是否还能享有中国驻当地使、领馆的领事保护？

根据《中华人民共和国国籍法》规定，中国不承认中国公民具有双重国籍。定居外国的中国公民，凡自愿加入或取得外国国籍者，即自动丧失中国国籍，因而不再享有中国驻外使、领馆的领事保护。

中国公民在何种情况下可以获得领事保护？

根据《维也纳领事关系公约》第五条规定：领事职务包括“于国际法许可之限度内，在接受国内保护派遣国及其国民——个人与法人——之利益”、“帮助及协助派遣国国民——个人与法人”等。也就是说，中国公民在其他国家境内的行



为主要受国际法及住在国当地法律约束。一旦中国公民（包括触犯当地法律的中国籍公民）在当地所享有的合法权益受到侵害，中国驻外使、领馆有责任在国际法及当地法律允许的范围内实施领事保护。

当您或您家人所在国家发生恐怖袭击、严重自然灾害、政治动乱等紧急情况时，应如何寻求领事保护？

1. 您应立即与就近的中国驻该国使、领馆取得联系，以获得最新相关信息并进行注册登记。如您家人与您失去联系，请您立即与中国驻当地使领馆取得联系，以获得最新相关信息，并提供您家人详细个人信息和联系方式等，以便使领馆协助查找。使、领馆将在必要及可能时协助中国公民（含死伤人员）撤离危险区域（注意：不一定是回国）。
2. 您应保留好自己的重要证件和记录，包括护照、出入境记录、保险和银行记录等，并放在安全可靠的地方。
3. 您应检查护照、签证是否有效，如需更新护照请即到使、领馆办理。
4. 您应将存放家中或随身携带的重要证件和资料双备份，以防万一。同时要保证自己驾驶的汽车安全及行驶正常，并储备必要的食品和药品。不要消极等待。如尚有安全方式离开，应立即行动。

当您在境外发生交通、工伤等事故时，如何处理？

如您在境外遇到交通或工伤事故，应立即向当地警方报案或通知雇主，并要求通知您的亲友或中国驻该国使、领馆。您可要求领事官员敦促所在国当局惩办肇事者，或协助您通过法律途径或向保险公司（如您已投保）争取赔偿。

当您在境外受到犯罪分子侵害（包括性侵害）时，该怎么办？

您应立即向当地警方报告，并索要一份警察报告复印件。您还应当与律师或医生（如需就医）联系，也可向中国驻当地使、领馆反映情况。领事官员可以向您提供以下帮助：安排适当人员（如有性别要求）听取您的受害情况并承诺保护您的个人隐私；敦促警方尽快破案；了解案件进展情况；向您提供律师和翻译的名单；推荐合适的医院；补发丢失或受损的旅行证件；协助您与家人、朋友或雇主联系；寻求当地社会救助。但是，领事官员不能调查案件，不能代替您出庭，不能充当翻译，也不能替您支付律师费、医疗费或其他相关费用。



中华人民共和国  驻新西兰大使馆

当您在居住国被羁押或监禁时，该怎么办？

您有权要求面见中国使、领馆领事官员。领事官员将根据您的请求前往探视，并保护您的合法权益，如人道待遇、公平待遇等。领事官员还可以帮助您与亲友取得联系，向您提供当地律师名单。但是，领事官员不能干涉当地法律程序，不能出面替您进行诉讼。

当您在居住国受到雇主不公正对待或工资被雇主无故拖欠时，如何处理？

您应当依据合同及当地有关法规与雇主协商解决。如协商未果，您可向当地法院提起诉讼。

您可同时请求领事官员为您提供当地律师、翻译名单。领事官员将会向您介绍所在国一般的法律信息。

当您非法进入或滞留他国，既无有效证件，也无经济来源时，如何办理回国手续？

您应向中国驻该国使、领馆如实报告本人真实、详细情况，包括姓名、出生日期、出生地、职业、家庭住址、联系电话、非法出境或滞留经过等。待您的原居住地公安机关核实、确认您的身份，且您的家属已垫付您的回国费用后，领事官员可为您颁发回国旅行证件并协助购买回国机（车、船）票。

当您的中国护照在境外遗失、被偷或被抢时，怎么办？

请您立即向所在国当地警察部门报案，以便您向所在国移民局申请出境签证时备用，同时持本人有关身份材料及其复印件和照片到就近的中国驻当地使、领馆申请补发护照或旅行证，以供回国使用。我们提醒您注意：买卖、转让、伪/变造、故意损毁中国护照是违法行为，涉案人将承担相关法律责任。

当您在境外遇到经济困难时，能寻求使、领馆帮助吗？

中国公民在国外的费用应由自己负责解决。如果您因被盗、被抢等原因出现暂时经济困难，可以与中国驻当地使、领馆联系，让家人通过使、领馆汇钱，或通过外交部转交。

以上为部分《保护和协助指南》（2007年版）。当您遇到问题时，希望能给您一定的帮助。如果想了解进一步的详情，请登陆中国驻新西兰大使馆的网站: http://www.chinaembassy.org.nz



留学回国证明

《留学回国人员证明》是由中国驻外使（领）馆教育处（组）出具的留学人员在外学习进修的证明材料。凡在新西兰正规大学（学院）、研究机构注册学习毕业或结业以及从事进修、合作研究等工作的留学人员，在确定回国前可向中国驻新西兰大使馆教育处、驻奥克兰总领馆和驻克赖斯特彻奇总领馆教育组申请办理《留学回国人员证明》。按国家有关政策享受留学回国人员待遇，如购买免税物品、办理工作调动等，已回国留学人员可向教育处（组）申请补办。

请将以下材料邮寄教育处（奥克兰总领馆领区、北地、怀卡托地区属于奥克兰总领馆教育组片区，南岛地区属于克赖斯特彻奇总领馆教育组片区），并在信封上注明“办理留学回国人员证明”字样，在中国大使馆馆区的留学人员，申请办理须报到注册。

1. 填写《中国留学新西兰人员登记表》；
2. 大学毕（结）业证书、学位证书复印件（请提供原件核对或经太平绅士签字件）；
3. 有效中国护照照片页、签证页、出入境章页和签名页复印件（请提供原件核对或经太平绅士签字件）；
4. 大学注册证明或毕业证明信原件；
5. 成绩单原件；
6. 回国单程机票复印件或电子票打印件；
7. 回邮信封（请写好回邮地址并付足邮资）。

驻新西兰使馆教育处：

开放时间：周三上午9：00 - 11：30
地址：37 Penrose Street, Wobrun, Lower Hutt, Wellington
通信地址：Education Section of The Embassy of The People's Republic of China in New Zealand, 37 Penrose Street, Wobrun, Lower Hutt, Wellington
电话：+64 4 5868036
电邮：qiaozhengshun@moe.edu.cn

奥克兰总领事馆教育组：

地址：8 Dromorne Road, Remuera, Auckland
通信地址：Education Office, PO Box 99469, Newmarket, Auckland
电话：+64 9 5247670
电邮：educhn_auckland@sina.com

克赖斯特彻奇总领事馆教育组：

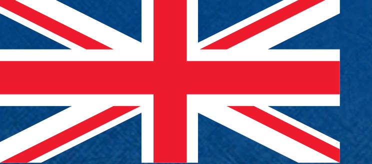
地址：106 Hansons Lane, Upper Riccarton, CHristchurch
通信地址：Chinese Consulate, PO Box 6045, Upper Riccarton, Christchurch 8442
电话：+64 3 3418536
电邮：liyucai@126.com



保护鱼类.从我做起!

- 以身作则,爱护资源.
- 不要竭泽而渔,过度捕捞.
- 了解渔猎规则,保护时刻给予我们快乐的生灵.
- 欲知完整渔猎规则,请访问.
www.fish.govt.nz
- 环保猎捕,人人有责.
- 举报非法渔猎 0800 4 POACHER (0800 476 224)

newzealand.govt.nz






新西兰国歌

New Zealand National Anthem

God Defend New Zealand

God of Nations at Thy feet,
In the bonds of love we meet,
Hear our voices, we entreat,
God defend our free land.
Guard Pacific's triple star
From the shafts of strife and war,
Make her praises heard afar,
God defend New Zealand.

Men of every creed and race,
Gather here before Thy face,
Asking Thee to bless this place,
God defend our free land.
From dissension, envy, hate,
And corruption guard our state,
Make our country good and great,
God defend New Zealand.

Peace, not war, shall be our boast,
But, should foes assail our coast,
Make us then a mighty host,
God defend our free land.
Lord of battles in Thy might,
Put our enemies to flight,
Let our cause be just and right,
God defend New Zealand.

Let our love for Thee increase,
May Thy blessings never cease,
Give us plenty, give us peace,
God defend our free land.
From dishonour and from shame,
Guard our country's spotless name,
Crown her with immortal fame,
God defend New Zealand.

May our mountains ever be
Freedom's ramparts on the sea,
Make us faithful unto Thee,
God defend our free land.
Guide her in the nations' van,
Preaching love and truth to man,
Working out Thy glorious plan,
God defend New Zealand.

Aotearoa

E Ihowā Atua,
O ngā iwi mātou rā
Āta whakarangona;
Me aroha noa
Kia hua ko te pai;
Kia tau tō atawhai;
Manaakitia mai
Aotearoa

Ōna mano tāngata
Kiri whero, kiri mā,
Iwi Māori, Pākehā,
Rūpeke katoa,
Nei ka tono ko ngā hē
Māu e whakaahu kē,
Kia ora mārire
Aotearoa

Tōna mana kia tū!
Tōna kaha kia ū;
Tōna rongo hei pakū
Ki te ao katoa
Aua rawa ngā whawhai
Ngā tutū e tata mai;
Kia tupu nui ai
Aotearoa

Waiho tona takiwā
Ko te ao mārama;
Kia whiti tōna rā
Taiāwhio noa.
Ko te hae me te ngangau
Meinga kia kore kau;
Waiho i te rongo mau
Aotearoa

Tōna pai me toitū
Tika rawa, pono pū;
Tōna noho, tāna tū;
Iwi nō Ihowā.
Kaua mōna whakamā;
Kia hau te ingoa;
Kia tū hei tauira;
Aotearoa

便捷的新西兰银行服务

ANZ银行在新西兰拥有超过150家分行，700台自动取款机，其中35家分行可提供多语种服务。无论您身在何处，ANZ银行都竭诚为您提供最便捷的银行服务。

如您希望开立ANZ银行账户或了解更多信息，
请联系我们：

0800 838 123（新西兰地区免费热线）

+64 4 382 4160（国际）

anz.co.nz

